Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bộ Quốc Phòng Mỹ tin chắc «dù đơn phương ngưng bắn, quân đội Mỹ cũng không bị nguy hiểm lớn»

3-11 : NIXON CÔNG BỐ KẾ HOẠCH GIẢI CHIẾN VÀ ĐỀ NGHỊ NGƯNG BẮN?

Năm Thứ 6 ★ Số 1.687 ● Thứ Ba 21-10-1969 (Ngày 11 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ❀ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

✲ Vì Mỹ coi rằng VNCH kiểm soát phần lớn lãnh thổ

MIỀN NAM BỊ PHÂN CHIA TRÊN THỰC TẾ CHO TỚI KHI ĐẠT GIẢI PHÁP CHÍNH TRỊ

● Muskie đề nghị UThant làm mối «VNCH với MTGP»

✲ Humphrey ủng hộ việc rút quân dần dần, có hệ thống

HOA THỊNH ĐỐN, 19-10 (AP).— Hôm nay người ta được biết là TT Nixon có thể đề nghị với CS một cuộc ngưng bắn do sáng kiến của Hoakỳ khi ông lên tiếng trước quốc dân Mỹ về vấn đề VN vào tháng tới.

Hiện nay TT Nixon đang cân nhắc các khuyến nghị của 1 số cố vấn là lực lượng Mỹ chỉ nổ súng khi bị bắn. Một nguồn tin Bạch cung nêu rằng trong bài diễn văn truyền thanh và truyền hình hôm 3-11 tới sẽ là dịp thích hợp cho ông hoặc là để loan báo 1 cuộc ngưng bắn đơn phương hay nếu không đề cập tới tức báo hiệu rằng ý kiến đó đã bị bác bỏ.

Tuần báo Newsweek trong số mới nhất cho hay các cố vấn của TT Nixon đã khuyến nghị ông Nixon hãy tuyên bố một cuộc ngưng bắn tức khắc và đơn phương tại VN để bất cứ một vi phạm nào của đối phương có thể được xem như «1 dấu hiệu chứng tỏ đối phương do dự chấm dứt chiến tranh».

Tuần báo Newsweek còn viết rằng Ngũ giác Đài hiện nay cho rằng dầu có 1 cuộc ngưng bắn đơn phương «cũng không tạo nên 1 rủi ro lớn cho quân đội Mỹ tại chiến trường».

Tuần báo Newsweek cũng loan tin Bộ Ngoại giao Mỹ ngày càng quan tâm đến việc «phân chia trên thực tế» miền Nam VN, chính phủ VNCH và phe VC kiểm soát vùng mà họ bảo vệ được. Theo kế hoạch này, sẽ không có 1 sự thay đổi chính thức nào các đường biên giới (phân chia) cho đến khi đạt được 1 giải quyết chính trị.

Báo Newsweek viết thêm là nhiều viên chức trong đó có đại sứ Bunker hiện nay cho rằng VNCH có thể tự kiểm soát 1 phần lớn lãnh thổ của họ.

Trước khi trở về Bạch cung hôm Chủ nhật, TT Nixon đã hội đàm tại trại David với ngoại trưởng Rogers, Bộ trưởng Quốc phòng Laird và Bộ trưởng Tư pháp Mitchell cùng Tiến sĩ Kissinger, cố vấn an ninh quốc gia. Ngoài ra còn có giám đốc cơ quan tình báo trung ương (CIA) Richard Helms và Phó giám đốc Cushman.

Tham vụ Báo chí Bạch cung Zeigler cho hay cuộc họp là 1 cuộc họp bình thường thảo luận đến vấn đề VN và nhiều đề tài khác. Tuy nhiên các quan sát viên nhấn mạnh là viên giám đốc CIA sẽ trình bày trong 1 ngày gần đây trước một tiểu ban Thượng viện về các cuộc hành quân của tổ chức CIA tại Lào theo lời đề nghị của TNS Symington.

Nghiên cứu sự lắng dịu

BALÊ 20-10 (UPI).— Các thương thuyết gia đồng minh tại Hội đàm BaLê về VN hiện đang nghiên cứu xem tình hình lắng dịu trong các cuộc giao tranh trên bộ ở VN hiện nay, có tiềm ẩn một ý nghĩa chính trị nào hay không. Nguồn tin đồng minh cho biết như trên hôm Chủ Nhật.

Đây là lần đầu tiên phe Đồng Minh nhìn nhận là họ coi sự lắng dịu có thể có một ý nghĩa nào đấy đối với cuộc hội đàm. Trước đây các thương thuyết gia cho rằng sự lắng dịu trên chỉ là một thời kỳ dưỡng quân của địch nhằm chuẩn bị cho những hoạt động mới.

Phiên họp lần thứ 38 của hội đàm vào thứ Năm đã không tiến triển hơn hiện. CS vẫn lập lại đề nghị mở các cuộc thảo luận riêng giữa Hoa kỳ và VC.

Loan báo giải chiến

ĐÔNG KINH 19-10 (UPI).— Cựu phó TT Hubert Humphrey hôm chủ nhật tuyên bố Hoakỳ nên rút khỏi chiến tranh VN «một cách có hệ thống nhưng dần dần».

Ông cũng nói TT Nixon sẽ loan báo một kế hoạch «giải chiến» quan trọng trong ngày 3-11.

Trong cuộc họp báo tổ chức tại phi trường quốc tế Đông Kinh, ông

1 XEM TIẾP TRANG 11

Mạc Tư Khoa công bố thông cáo chung Nga-Bắc Việt về cuộc thăm viếng của Phạm Văn Đồng

Nga ủng hộ C.S. V.N. đấu tranh đến cùng về Quân sự, Chính trị và Ngoại giao

● Mức viện trợ của Nga cho Bắc Việt giảm một nửa so với mức cao nhất hồi 1967

◙ Nguồn tin chính phủ Mỹ không coi là Nga từ bỏ nỗ lực ủng hộ chiến tranh của CS VN

HOA THỊNH ĐỐN, 19-10 (AP).—Mức viện trợ về vũ khí của Nga cho BV đã giảm xuống một cách đáng kể trong những tháng gần đây, dường như vì Hoakỳ đã ngưng oanh tạc BV.

Trong khi loan báo mức giảm thiểu trong các chuyến tàu chở quân dụng của Nga chỉ còn bằng phân nửa so với mức độ cao nhất của năm 1967, các nguồn tin của chính phủ Hoakỳ vẫn không cho rằng Mạc Tư Khoa đã từ bỏ chính sách ủng hộ đại quy mô cho nỗ lực chiến tranh của BV.

Nga xô vẫn còn cung cấp 1 số lớn dầu hỏa, vũ khí và đạn dược, xe vận tải và dụng cụ chuyên chở, các dụng cụ truyền tin cùng nhiều món cần thiết khác cho quân lực BV. Điện Cẩm Linh tuần qua loan báo đã ký kết một thỏa ước mới với Hanoi nhằm viện trợ thêm về vũ khí và kinh tế.

Tuy nhiên BV không còn cần đến những hỏa tiễn địa không, máy ra da tối tân cùng súng cao xạ cũng như nhiên liệu phản lực và bộ phận để thay thế cho những máy móc tại những nơi bị oanh tạc nữa. Mặt khác chiến tranh trên bộ ở miền Nam cũng giảm thang.

Theo những ước lượng của các giới Hoakỳ, tổng số viện trợ của Nga cho BV đã lên tới mức cao nhất (khoảng 700 triệu mỹ kim) năm 1967 trong số đó có 500 triệu Mỹ kim viện trợ quân sự và 200 triệu viện trợ kinh tế.

Năm 1968, năm mà các cuộc oanh tạc BV đã giảm bớt hồi tháng 4 và ngưng hẳn vào tháng 11, số viện trợ của Nga Xô được ước lượng giảm bớt khoảng 300 triệu.

Năm 1969, người ta dò rằng viện trợ quân sự của Nga cho Hà Nội sẽ còn giảm nữa với một tỷ lệ tương tự. Như vậy mức viện trợ của Nga cho BV hiện nay, tính bằng Mỹ kim, có thể giảm còn một nửa so với mức cao nhất trong năm 1967.

Trong khi đó, viện trợ kinh tế cho BV được biết đã tăng lên ít nhiều từ 230 triệu mỹ kim, năm 1968 lên 250 triệu mỹ kim năm nay và còn thay đổi nữa cho phù hợp với viễn ảnh kinh tế BV.

Sự viện trợ kinh tế của Mạc Tư Khoa hiện nay được biết, về thực phẩm, ít hơn so với trước đây, nhưng nhiều hơn về những vật dụng để tái thiết kinh tế BV, chẳng hạn như đồ trang bị cơ xưởng, máy móc và phân bón. Về mức viện trợ mà Hà Hội nhận của TC được ước lượng vẫn tiếp tục với tiêu chuẩn 200 triệu mỹ kim một năm. Hơn một nửa số viện trợ này là dụng cụ quân sự, phần lớn là súng nhỏ và đạn dược.

Cộng Sản Đông Âu cũng là một nguồn cung cấp khác cho BV nhưng ở một quy mô nhỏ bé hơn. Nguồn tin Hoa kỳ ước lượng trong năm ngoái Đông Âu đã viện trợ cho BV khoảng 145 triệu Mỹ kim.

Thông cáo chung Nga—BV

MẠC TƯ KHOA, 20-10: Một bản thông cáo dài 2.000 chữ về cuộc viếng thăm Nga Xô của phái đoàn CSBV do Phạm văn Đồng cầm đầu đã được công bố hôm qua tại Mạc tư Khoa.

Theo thông cáo, trong các cuộc hội đàm Nga — Bắc Việt, Cộng Sản Việt Nam «quyết tâm tiến hành cuộc đấu tranh quân sự, chính trị và ngoại giao» cho đến khi thực hiện được các yêu sách của CS VN.

Sau khi ca ngợi Nga xô, phái đoàn CSVN cũng cam kết thực hiện di chúc của Hồ, «tăng cường tình đoàn kết hữu nghị» với Nga xô, ra sức làm cho quan hệ giữa CSVN và CS Nga ngày càng thắm thiết và vĩnh viễn không gì lay chuyển nổi.»

Vẫn theo thông cáo, trong các cuộc hội đàm này, Nga xô tuyên bố tiếp tục giúp đỡ mọi sự cần thiết cho CSVN trong cuộc đấu tranh đến thắng lợi hoàn toàn. Nga ủng hộ yêu sách 10 điểm của CSVN và đòi Mỹ và Đồng minh rút khỏi VN. Nga cho rằng mọi lực lượng CS chịu ảnh hưởng Nga đều ủng hộ Cộng Sản VN và Nga coi trọng di chúc của Hồ để củng cố phong trào CS thế giới.

8 XEM TIẾP TRANG 11

---

2 người Đông Đức cướp phi cơ Ba Lan đáp xuống Tây Bá Linh

BÁ LINH 20-10 (UPI).— Hai người Đông Đức võ trang đã cưỡng bức viên phi công lái một chiếc Ilyushin—18 của hãng hàng không Ba Lan phải hạ cánh xuống phi trường Tegel, Tây Bá Linh, hôm chủ nhật, mặc dù có sự can thiệp của chiến đấu cơ MIG toan cố ngăn chặn vụ đánh cướp.

Một phát ngôn viên tại khu người Pháp của phi trường, cho biết chiếc phi cơ 4 máy hạ cánh lúc 13giờ55 (12g55 quốc tế).

Chiếc máy bay bị giữ trong 3 tiếng đồng hồ, trước khi được nhà cầm quyền Pháp cho cất cánh vào lúc 16g55 (15g55 quốc tế) để bay về Schoenefeld ở Đông Đức.

Phát ngôn viên nói hai người cướp phi cơ đã yêu cầu nhà cầm quyền Pháp cho tị nạn chính trị và hiện bị lưu giữ ở quận cảnh sát Pháp. Người Pháp có quyền xét xử những vụ thuộc phạm vi của họ ở Tây Bá Linh.

Nguồn tin Pháp nói rằng viên hoa tiêu của chiếc máy bay bị thương nhẹ trong vụ đánh cướp này, nhưng sau khi băng bó, ông ta đã trở lại cùng phi hành đoàn và 61 hành khách còn lại bay về Schoenefeld. Đây là vụ đánh cướp đầu tiên trên đất Đức.

Một phát ngôn viên cảnh sát Tây Đức nói hai người Đông Đức đã chĩa súng bắt phi công phải hạ cánh xuống Tegel. Tên tuổi những người đánh cướp phi cơ chưa được tiết lộ.

Chủ tịch toàn quốc đảng Dân Chủ : Rút nhanh và có tổ chức

Fulbright xúi Mỹ rỉ tai với C.S. ở Ba Lê sẵn sàng chấp nhận liên hiệp lâm thời!

● Báo khuynh tả Anh : Rút quân vội vã sẽ có hậu quả khốc hại

HOA THỊNH ĐỐN 20-10 (UPI).—Nghị sĩ Fred Harris chủ tịch toàn quốc của đảng Dân Chủ hôm qua đã kêu gọi rút quân Mỹ khỏi VN nhanh hơn và có tổ chức.

Ông nói «TT Nixon cho hay chiến tranh không thể thắng được về mặt quân sự. Vì vậy chúng tôi nghĩ Tổng thống phải rút chúng tôi ra khỏi đấy trên căn bản hay hơn và có tổ chức. Tôi nghĩ danh từ then chốt là có tổ chức. Bản chất có tổ chức của những cuộc rút quân này rất quan trọng. Chính bằng cách đó chúng ta có thể báo cho Hanoi và Saigon biết chúng ta đang trên đường để cho dân chúng VN hoàn thành việc tự quyết.»

Ông Harris còn nói những cuộc biểu tình phản chiến sẽ giúp ích cho cuộc hòa đàm Balê bằng cách tỏ cho BV hay họ sẽ bắt buộc phải thương thuyết với chính phủ Saigon và tỏ rằng chúng ta thực sự muốn rút quân để trao chiến tranh cho Saigon đảm nhận.

Đòi ấn định lịch trình rút quân

NỮU ƯỚC 20-10 (UPI). — Tạp chí Life hôm chủ nhật đã kêu gọi TT Nixon nên ấn định 1 thời biểu thay quân Hoa kỳ ở VN «không nhiều hơn con số 150.000 người vào giữa năm 1971».

Medley Dowovan, Chủ bút của báo Time đã đưa ra lời khuyến cáo trên trong một bài xã luận nói rằng trong quá khứ tờ Life đã nghĩ rằng cần phải chiến thắng chiến tranh ở VN.

Fulbright lên tiếng

NỮU ƯỚC 19-10 (AP) : Hôm nay, trên tạp chí Life, Thượng nghị sĩ Fulbright nói rằng Hoa kỳ có thể khiến cho Hà nội bằng hái giải quyết chiến tranh VN «bằng cách nói rõ là Hoakỳ không cam kết cho sự tiếp tục của chính phủ Thiệu Kỳ.»

TNS Fulbright, Chủ tịch Uỷ ban Ngoại giao Thượng viện nói thêm là Hoa kỳ «có thể tỏ cho 2 phái đoàn BV và MTGP tại Ba Lê là chúng ta(Mỹ) sẵn sàng chấp nhận 1 sự liên hiệp tạm thời trong đó có MTGP để mở cuộc bầu cử cho 1 chính phủ thực sự tại Miền NamVN».

TNS Fulbright cho rằng việc triệt thoái không làm thiệt hại mà có thể tăng thêm uy tín và tự trọng của Hoakỳ.

Ông nói mọi người đều hiểu rằng chúng ta có thể tiêu diệt BV một ngày mai, và đó là 1 dấu hiệu không phải là Hoa kỳ thất trận mà là 1 sự tự chế văn minh.

16 XEM TIẾP TRANG 11

Thủ tướng Thụy Điển minh xác với Mỹ về vụ viện trợ cho Bắc Việt

Đang viện trợ nhân đạo cho 2 Miền VN sau chiến tranh sẽ viện trợ cả 2 tái thiết

▼ Thụy Điển không công nhận Việt Cộng, không đòi Mỹ đột ngột rút ngay

▼ Thụy Điển có công liên lạc Mỹ - Bắc Việt và sẽ giúp Mỹ vụ tù binh

HOA THỊNH ĐỐN 20-10 (UPI).—Thủ Tướng Thụy Điển Olof Palme hôm qua cho thấy có thể chính phủ ông giúp Mỹ có được danh sách những phi công và quân nhân Mỹ bị CS VN bắt làm tù binh, vì chính phủ ông có «đường» vào Hanoi do việc Thụy Điển công nhận BV.

Ông Palme đã nói trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng vô tuyến truyền hình CBS, và chiếu vào tối Chủ nhật.

Thủ tướng Thụy Điển tuyên bố rằng chính phủ ông sẽ tiếp tục cung cấp sự cứu trợ nhân đạo cho cả Bắc Việt và Nam Việt.

Ông tuyên bố rằng Thụy Điển cũng sẽ giúp tái thiết cả miền Nam lẫn miền Bắc VN sau khi chiến tranh kết thúc. Ông nói trong khi chính phủ và nhân dân Thụy Điển chỉ trích chính sách của Hoakỳ tại VN thì họ không chống Mỹ. Thủ tướng Thụy Điển cũng tuyên bố rằng sự trung lập của Thụy Điển không có nghĩa là Thụy Điển không nên lên tiếng về những vấn đề thế giới. Ông nói Thụy Điển cũng lên án việc Nga Xô dập tan cuộc cách mạng Hung Gia Lợi, việc xây dựng 1 bức tường Bá Linh và vụ Nga Xô xâm lăng Tiệp Khắc.

Tuy tỏ ra có nhiều cảm tình với tù binh Mỹ, ông Palme cũng nói nước ông sẽ tiếp tục việc «trợ giúp nhân đạo» cho BV. Đồng thời ông cũng yêu cầu phân biệt sự trợ giúp nhân đạo hiện nay với sự trợ giúp để tái thiết. Ông nói Thụy điển không có ý trợ giúp tái thiết trước khi chiến tranh chấm dứt.

Trước đây Thụy Điển loan báo sẽ giúp BV 40 triệu Mỹ kim để tái thiết, nhưng ông Palme nhấn mạnh về điểm này rằng các ngân khoản và tặng phẩm được hứa cho sau khi chiến tranh kết thúc.

Ông Palme cũng cho thấy rõ ông không trông đợi Mỹ rút ngay hoặc rút bất ngờ quân đội Mỹ khỏi VN. Ông nói «điều tôi đã nói là hòa bình ở VN sẽ phải đi xuống thang từ từ.

Tôi chỉ sợ việc thay đổi từ từ đó diễn ra quá lâu vì điều đó có nghĩa là có nhiều đau khổ không cần thiết.»

Ông cũng tiết lộ rằng từ năm 1965 đến khi hội nghị Balê khai diễn, «chúng tôi là người tiếp xúc giữa chính phủ Hanoi và Hoakỳ, cả hai nước này nói họ tán thưởng điều chúng tôi đã làm khá bí mật trong ba năm qua».

Ô.Palme tỏ ý không tín nhiệm chính phủ Saigon, nhưng cũng cho hay chính phủ ông lúc này không công nhận chính phủ lâm thời của VC.

Người ta ghi nhận rằng vì Thụy Điển hứa viện trợ cho BV và vì Thụy Điển cho đào binh Mỹ tị nạn, nên nhiều xí nghiệp Mỹ dọa hủy bỏ các khế ước với những xí nghiệp Thụy Điển.

Ông Palme nói «người ta đã nói về việc hủy bỏ các khế ước. Nhưng việc đó cũng như tìm một chiếc kim trong đống cỏ, tới nay chúng tôi không thấy có một khế ước nào bị hủy bỏ».

Hội đàm Thụy—Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 19-10 (UPI).—Ngoại trưởng William P. Rogers sẽ chờ xem Thụy điển giải thích thế nào về kế hoạch viện trợ BV tái thiết trong cuộc gặp gỡ ngày thứ Hai giữa ông và ngoại trưởng Thụy điển Torsten Nilsson tại Nữu Ước.

Việc ông Nilsson loan báo kế hoạch viện trợ 40 triệu đô la hồi đầu tháng đã làm các nhà ngoại giao Hoa kỳ bối rối và dường như đã khiến mối bang giao giữa Hoa kỳ và Thụy điển thêm căng thẳng hơn bao giờ hết.

Nhưng ngày thứ bảy vừa qua, các viên chức bộ ngoại giao cho hiểu là mối xúc động của Hoakỳ về thái độ thân BV của Thụy điển có vẻ đã quá đáng.

Bối rối về phía Hoakỳ đã xảy ra khi ngoại trưởng Nilsson ngày 30-9 đã công bố chương trình tái thiết BV và ngụ ý rằng chương trình này sẽ bắt đầu thực hiện trong tương lai gần đây mặc dầu chiến tranh chưa kết thúc.

Thủ tướng Đại Hàn đệ đơn từ chức

HÁN THÀNH, 20-10 (AP).— Hôm nay, nội các Thủ tướng ĐạiHàn Chung Il Kwon xin từ chức để cho Tổng thống Phác chánh Hy được tự do cải tổ nội các sau khi đạt được thắng lợi trong cuộc trưng cầu dân ý.

Nội các đã có quyết định trên sau phiên nhóm khẩn cấp lúc 10 giờ sáng và Thủ tướng Chung đã tới yết kiến TT Phác để đưa đơn từ chức.

Cuộc trưng cầu dân ý tại ĐạiHàn đã chấp thuận dự luật tu chính hiến pháp để TT Phác ra tái cử nhiệm kỳ 3 khi chấm dứt nhiệm kỳ hiện tại vào năm 1971.

Theo kết quả chính thức cuộc trưng cầu dân ý, Tổng thống Phác được 7.553.655 phiếu trong tổng số

7 XEM TIẾP TRANG 11

Nam Tư đón tiếp phi hành gia Mỹ cực kỳ trọng thể

BELGRADE, 20-10 (TM).— Ba phi hành gia Apollo-11 đã nghỉ lại Belgrade vào ngày Chủ Nhật và sửa soạn khởi hành đi Ankara sau 1 cuộc tiếp đón nồng nhiệt vào cuối tuần của những công dân tại thủ đô Nam Tư.

Ước lượng tới nửa triệu dân Nam Tư tụ tập vào Thứ Bảy để đón rước những phi hành gia nói trên trong một cuộc nghênh đón mà một giới chức đã miêu tả là «cuộc nghênh đón lớn lao nhất trong lịch sử Belgrade».

Sau buổi lễ tiếp đón tại phi cảng và cuộc đi dạo bằng xe tám cây số qua những đường phố, những phi hành gia Neil Armstrong, Michael Collins và Edwin Aldrin đã được Tổng thống Josep Broz Tito, phu nhân Tổng thống và giới chức cao

11 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi Mỹ phải điều trần kín vụ Lào

Phái đoàn CS Lào thăm TC được T. C. ủng hộ đánh đến cùng

HOA THỊNH ĐỐN, 19-10 (AP).— Tiểu bang Ngoại giao tại Thượng viện Mỹ về Ai Lao bắt đầu nghe các cuộc điều trần về những lời Mỹ cam kết ở AiLao, vài nghị sĩ sợ rằng những lời cam kết ấy có thể đưa tới một vụ VN nữa.

Chủ tịch tiểu ban là nghị sĩ Stuart Symington nói rằng nếu có một vùng nào mà Thượng viện và dân chúng Mỹ cần biết thêm tin tức về việc Mỹ cam kết và dự vào thì chính Lào là nước đó. Ông phàn nàn rằng các viên chức cao cấp Mỹ đã giữ bí mật những hoạt động ở đây, dấu cả các chi tiết đối với những người trong ngành lập pháp có trách nhiệm về lãnh vực đối ngoại và quân sự. Vài nhân chứng đã đi thẳng từ Lào tới để dự những cuộc điều trần này.

Nguồn tin thông thạo tại Vạn Tượng cho hay đại tá Edgar Duskin tùy viên quân sự Mỹ tại Ai Lao đã kín đáo rời Vạn Tượng đi Hoa Thịnh Đốn để về tham khảo ý kiến. Người ta không rõ ông được Ngũ Giác đài hay Uỷ Ban Điều Tra Thượng Viện Mỹ triệu về.

Những cuộc điều trần này diễn ra kín vì các nghị sĩ chất vấn các viên chức về những vấn đề quân sự tế nhị.

Nghị sĩ Symington nói thật tài nói láo khi giả vờ là Mỹ không tham gia tác chiến ở Lào.

Người ta ước lượng có khoảng 40.000 quân BV ở Lào để giữ vững đường mòn Hồ chí Minh và đôi khi trợ giúp quân Pathet Lào đánh nhau với quân trung lập và quân hoàng gia Lào,

5 XEM TIẾP TRANG 11

PTT Agnew chỉ trích ác liệt các thủ lãnh phản chiến Mỹ

NEW ORLEANS.19-10 (AP)— Phó TT Hoakỳ Agnew đưa ra lời chỉ trích mạnh mẽ nhất của chính quyền chống lại cuộc biểu tình phản chiến hôm 15-10 đã tuyên bố rằng các cuộc chống đối đó là do bọn ly khai và vô chính phủ chuyên nghiệp sách động.

Ông nói ; Cuộc biểu tình phản chiến mới đây phản ảnh tình trạng rối ren ngày nay tại Hoa kỳ.

Hàng ngàn thanh niên đã được sách động khéo léo, đã được nhồi sọ ngay từ nhỏ để đáp ứng các lời kêu gọi xúc động đã tỏ ra thích hợp cho các cuộc biểu tình hòa bình.

Phần lớn thanh niên trên đã không nhận thấy các lãnh tụ cuộc phản chiến gọi đó là 1 sự bày tỏ tình cảm của quần chúng chống chính sách ngoại giao của Hoa kỳ. Đám thanh niên cũng không để ý rằng các lãnh tụ phản chiến từ chối không chịu tách rời khỏi mục phiêu do đối phương Hà Nội nêu lên.»

PTT Agnew cho mục phiêu duy nhất của cuộc phản chiến là để giải tỏa mối cảm tình của những kẻ thấy cần phải tự gột rửa về sự thiếu khả năng đưa ra 1 giải pháp xây dựng cho vấn đề. Ông nói «ngày 15-11 cũng đã được dự liệu 1 cách man dại hơn, tàn bạo hơn và cũng không có 1 kết quả xây dựng».

Rostow cảnh cáo xu hướng cô lập mang đến tai họa

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10 (UPI).— Ông Eugene Rostow, cựu thứ trưởng phụ trách chính trị sự vụ trong chính phủ Johnson và hiện là giáo sư trường đại học Yale, đã cảnh cáo rằng «việc vội vã vô lý nhảy chui vào quá khứ cô lập» có thể mở đường cho chiến tranh.

Ông lưu ý rằng Hoa kỳ đã theo chính sách chủ trương cô lập trong những năm 1930 và việc đó đã chứng tỏ cũng tai họa như sẽ chứng tỏ trong nay mai.

Ông Rostow đã nói trước hội đồng của minh ước Bắc Đại Tây Dương. Đây là một tổ chức tư nhân được thành lập năm 1954 gồm các tổ chức tình nguyện của các nước thuộc Minh Ước Bắc Đại Tây Dương. Đó là tổ chức giáo dục, thông tin nhằm phổ biến tư tưởng của Minh Ước.

---

10 ngư phủ BV bị Mỹ giữ được tặng thuyền để về quê

CỬA VIỆT 19-10 (AP).— Lê Non 50 tuổi, thay mặt cho nhóm 10 ngư phủ BV được Hoa kỳ cho trở về Bắc nói rằng chúng tôi chỉ là dân chài lưới. Ông nói «Hồ chí Minh chết rồi à ? Chúng tôi buồn chuyện đó, nhưng chúng tôi không nghĩ gì về chính trị. Chúng tôi sống trên biển cả».

Nhóm 10 người này qua đêm cuối cùng ở 1 căn cứ Mỹ tại Nam VN đêm hôm qua. Họ đã được Hoa kỳ săn sóc từ ba tháng nay, nhưng sáng sớm ngày 20-10 họ đi thuyền đánh cá trở về nhà

Lê Tiến 45 tuổi nói «chúng tôi ở đây vui lắm, người Mỹ rất tử tế nhưng gia đình chúng tôi ở Bắc và chúng tôi nhớ gia đình lắm. Chúng tôi phải về nhà!»

Các ngư phủ đã được chiến hạm Mỹ cứu ở hải phận quốc tế ngoài khơi BV trong tháng 7 vừa qua giữa lúc bão to.

Họ được đưa về một căn cứ Mỹ ở gần Đà Nẵng và Mỹ đã cố cho họ hồi hương bằng [illegible] Lào nhưng không được vì BV không quan tâm đến chuyện đó. Vì vậy Hoakỳ mua cho họ một thuyền đánh cá trị giá 2.500 Mỹ kim và chở họ tới Cửa Việt ở dưới khu phi quân sự để họ trở về Bắc bằng đường biển.

Ba tiểu đĩnh hải quân Mỹ sẽ hộ tống họ ra biển cách đất 19 cs và song song với rìa khu phi quân sự, rồi họ sẽ tự ra về.

Trung Tá Hải quân Nicholson chỉ huy trưởng căn cứ Cửa Việt nói «chúng tôi đã bảo họ đi về phía tây bắc cho tới khi mặt trời đứng bóng, rồi họ sẽ lên bờ hoặc muốn đi xa hơn tùy ý. Nếu họ đi xa hơn họ phải vào bờ trước đêm tới. Họ có lương thực, nước uống, nhiên liệu trong 3 ngày.

Vào lúc chạp tối, vì thời tiết tốt, họ sẽ ở phía trên khu phi quân sự 129 đến 145cs. Như vậy họ ở ngay phía Nam nhà họ, gần Hà Tĩnh và Vinh. Hội Hồng Thập Tự đã đồng ý thông báo cho gia đình họ biết là họ sắp trở về.

Nguồn tin Mỹ loan báo

Mỹ bỏ căn cứ phía Tây Đông Hà hồi cuối tháng 9

SAIGON, 19-10 (UPI).— Hoa kỳ đã lấy hết đồ trang cụ và rời bỏ căn cứ cực Tây của họ ngay phía dưới vùng phi quân sự, nguồn tin quân sự cho biết như trên hôm Chủ Nhật.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Cộng quân giảm bớt pháo kích, B-52 giảm bớt phi vụ

Giao tranh cực kỳ ác liệt ở Miền Tây 96 CS bị hạ riêng trong 1 trận ở Cà Mau

◍ Cảnh Sát Dã Chiến hành quân trực thăng vận hạ 25 Cộng Sản

SAIGON, 20-10.—Quân lực VNCH và Cảnh Sát dã chiến mở nhiều cuộc hành quân tại miền Tây đã giao tranh ác liệt với Cộng quân và nội trong ngày hôm qua, hơn 150 Cộng quân bị hạ, trong đó có 96 tên bị tiêu diệt trong 1 trận ở An Xuyên.

Tại An Xuyên lúc 11g00 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc sư đoàn 21 tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 21/38 giao tranh với 1 đại đội Cộng quân trong khi hành quân vùng 11 cs TB Thới Bình. Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 96 Cộng quân bị hạ sát. Lực lượng bạn tịch thu 6 súng Cộng đồng và 16 súng cá nhân và phá hủy 1 công binh xưởng của Cộng quân. Tổn thất về phía bạn nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn. Một trực thăng võ trang của Mỹ yểm trợ cuộc hành quân này bị bắn hạ, 1 phi công bị thương.

Tại Vĩnh Bình, ngày hôm qua, 2 trung đội Cảnh Sát Dã Chiến được trực thăng vận đến vùng 12 cs Tây Long Toàn và chạm địch khoảng 1 trung đội tại đây. Lực lượng CSDC được trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 25 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng bạn tịch thu 1 súng cối 60ly, 1 trung liên BAR, 1 AK.47 và 1 số đạn. Phía bạn vô sự.

Tại Kiên giang lúc 14g00 chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn T.Q.L.C. tham dự cuộc hành quân 21/36 chạm địch lẻ tẻ trong khi hoạt động vùng 35cs TNKiên An. Lực lượng TQLC hạ sát 20 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 đại liên Đông Đức, 9 súng cá nhân và 145 viên đạn B-40.

Phía bạn vô sự và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Long An, ngày hôm qua, lực lượng thuộc sư đoàn 22BB/VN chạm

6 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Hài lòng

Nhật báo Newsday vừa tiết lộ rằng : Trong bài diễn văn quan trọng vào ngày 3-11 sắp tới, TT Nixon sẽ công bố lịch trình rút quân trong năm 1970 ; dự liệu, trước cuối năm 1970, tổng số quân Mỹ triệt thoái khỏi chiến trường miền Nam VN sẽ lên tới lối 300 ngàn người. Triệt thoái đơn phương, tự động ; và sau đó, chỉ còn để lại đây lối 200 ngàn người, gồm những lực lượng «yểm trợ», cho các đơn vị chiến đấu của VNCH. Và hiện tòa Bạch ốc đã chỉ thị cho Ngũ giác đài thiết lập kế hoạch về việc triệt thoái đại quy mô này.

Chưa biết có đúng thật như vậy hay không, về quyết định công bố và về nội dung kế hoạch công bố ? Nhưng hãy cứ cho rằng «đúng thật», thì liệu có phải vì áp lực của những cuộc biểu tình phản chiến, vừa qua hay sắp tới, mà TT Nixon hành động như vậy hay không ? Mặc dầu ông đã tuyên bố chắc nịch «nhất định không chịu để cho chánh sách lãnh đạo chiến tranh VN của ông bị ảnh hưởng bởi những tiếng hò hét ngoài đường» !

Có thể nói ngay rằng : Dầu cho không có những cuộc biểu tình phản chiến ở Hoa kỳ đi nữa, thì chánh phủ Nixon cũng vẫn quyết định rút chân khỏi vũng lầy miền Nam VN, bằng cách triệt thoái khỏi chiến trường này trước cuối năm 1970, trong ngoài 250 ngàn quân. Nghĩa là phần lớn các lực lượng chiến đấu của Hoa kỳ tại đây, để trao trả nhiệm vụ chiến đấu lại cho các lực lượng VNCH. Đó là mặt trái của kế hoạch Hòa Bình Kissinger.

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 10đ00

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Chánh-sách du-học

Bài của NGUYỄN-VĂN

Vấn đề này không mới mẻ gì, nhưng đã được đặt ra từ 1956.

Trước năm đó, số người xin du học còn ít, ngoại viện chưa đáng kể, chánh quyền liệu xét từng trường hợp cá nhân mà cho phép xuất ngoại hoặc cấp học bổng.

Tình trạng này không khỏi bất công, và bị chỉ trích, khi số thanh niên muốn du học và số học bổng tăng lên nhiều. Bởi thế, cần có những thể lệ chung, ấn định theo 1 kế hoạch lâu dài, và 1 cơ quan chuyên trách là Hội đồng Du học.

Những thể lệ đó, cải thiện dần theo kinh nghiệm, cho tới cuối 1963, và từ đó đã được sửa đổi nhiều phen, có thể nói là mỗi năm một lần, đến nỗi phụ huynh khó lòng biết kịp thời mà chuẩn bị được cho con em. Lúc cho đi xứ này, khi không cho đi xứ khác, và các tiêu chuẩn, các điều kiện, các thủ tục, các thời hạn... đều cứ thay đổi hoài mà gây tranh luận.

Nên vấn đề chính sách lại được nêu ra giữa các giới liên hệ, để đòi hỏi một giải pháp thích hợp.

Bởi nó bao gồm nhiều trạng thái phức tạp, nên tất nhiên sẽ đưa tới sự va chạm của nhiều ý kiến và quyền lợi tương phản.

Dù sao, và muốn đi tới chính sách mong đợi, vấn đề phải được nhận định cho minh bạch và khách quan, không bị che phủ hoặc xô lệch do những thành kiến hay quyền lợi nào ích kỷ.

Có tiên quyết được về phần tiêu cực này, mới xét ngay thẳng được phần tích cực : nếu du học là để rồi ra phục vụ xứ sở thì phải hướng dẫn, tuyển trạch, kiểm soát hay phù trợ thế nào để đạt mục đích chung ?

oOo

Về phần tiêu cực, muốn soi tỏ vấn đề, cần đủ yếu tố trả lời đúng những câu hỏi sau đây :

— Đào tạo nhân tài hay thực hiện công bằng xã hội ? Hay là nhắm cả hai mục tiêu ? Nếu chỉ nhắm đào tạo nhân tài, thì bất cứ ai cũng có thể nhận học bổng, không kể tới gia sản, miễn là học giỏi. Ở trường hợp thứ hai, thì mọi sự nâng đỡ phải dành cho một vài hạng thanh niên mà thôi : nghèo, nghĩa tử quốc gia, cựu quân nhân v.v... Song trong số này, rất có thể những người không đủ điều kiện bằng những bạn giỏi hơn nhưng giàu hơn.

Vậy có nên chia số học bổng ra hai phần không ? một phần dành riêng cho số thanh niên cần biệt đãi, một phần dành cho những người xuất sắc nhất ? nếu vậy là nhắm cả hai mục tiêu ? Muốn thế nào, cũng cần định rõ để chấm dứt mọi thắc mắc.

— Muốn cho công bằng, thì theo tiêu chuẩn nào để phân biệt giàu nghèo ? Hội đồng Du học thường căn cứ vào số lợi tức và số thuế của cha mẹ học sinh. Song chỉ có công chức và quân nhân có số lương số thuế đầy đủ.

Còn bao thương gia, kỹ nghệ gia, người hành nghề tự do vv...không có lương để khai, mà chính Nha Thuế Vụ đã tuyên bố nhiều lần là rất nhiều người không chịu khai thuế và đóng thuế. Thành ra con công chức quân nhân có thể bị liệt vào hạng giàu, còn con một tiểu thương được coi là nghèo và đáng nâng đỡ, tuy trong thực tế, nhiều bà chỉ có sạp hàng via hè mà kiếm trăm ngàn mỗi tháng là thường. Nếu Bộ Giáo Dục công bố danh sách với gia cảnh của các sinh viên du học, thì từ 1956 tới nay, rất nhiều người thuộc những thành phần xã hội được coi là nghèo : bán tạp hóa, bán vải ngoài chợ, hộ sinh, thợ may v.v song điều đáng chú ý, là các cô các cậu cũng đã đi học tự túc. Thành ra có con cho đi học tự túc, không phải là «nhà giàu» ? Trái lại, nếu đem mức lương ra mà so với học phí ở ngoại quốc, thì sẽ thấy ngay : công chức kiếm 30.000đ bị coi là giàu, vậy phải bỏ tiền ra ; nhưng 118dx150 : 18.000 mỗi tháng gửi cho con, chỉ còn 12.000đ cho cả gia đình 4, 5, 6 người...,thì mấy ai hy sinh nồi cho con xuất ngoại trong thời gạo năm ngàn đồng ? Vậy nếu chính sách nhằm công bằng xã hội, thì phải công bằng trong khi xét ai giàu ai nghèo và thế nào là nghèo ? Liệu Hội đồng Du học có làm nổi việc này không ? Nếu không sẽ đi tới kết quả này : «con nhà giàu» sẽ không được học bổng và trong thực tế cũng sẽ không thể du học tự túc dù xuất sắc. Như thế, vấn đề du học sẽ biến ra vấn đề tranh đấu giai cấp ? Nếu quả như vậy, thì cấp hữu quyền cứ việc tuyên bố hẳn ra, vì chánh sách nào cũng cần rõ rệt.

— Du học có phải là trốn đi lính không ? Chắc hẳn là có một số rất sợ quân dịch. Song kẻ nào muốn trốn, thì chẳng là sinh viên cũng trốn. Lên đại học ở nhà, cũng được hoãn dịch, hà tất phải trốn ? Nếu ở nhà có đủ chỗ đủ trường cho học, thì nhiều cha mẹ khỏi thắt lưng buộc bụng cho con ra đi.

Cho nên không thể vì một số nào muốn trốn, mà hạ hào không nên cho du học nữa. Bảo rằng đi thì không về? Xin hỏi hơn 400 người từ Anh, Mỹ, Tân Tây Lan, Úc vv...hiện mới hồi hương trong mấy năm qua, họ ở cả trong hội Ái hữu của họ và các cơ quan, xí nghiệp và quân đội VNCH. Nếu Bộ Giáo Dục không biết, thì chẳng phải lỗi sinh viên, hãy hỏi các tòa Đại sứ VN tại các nước cho du học, hay ngay Cảnh sát phi trường ; người về phải khai báo hàng chục thứ giấy, mà chẳng ai biết thì thôi. Và lại, về nhiều hay ít, phải chăng còn tùy sự đối xử với người về? các giới hữu trách hay những vị nào quan tâm đến vấn đề, hãy điều tra xem có đúng hay không những sự khó khăn đã khiến nhiều người nản lòng ?Người trẻ tuổi thiếu thiện chí, hay người hữu quyền thiếu chính sách ? Nếu sự thật không được phơi bày và nhìn nhận, thì mọi biện pháp sẽ thiếu hiệu năng.

Sau đó, hãy nên xét đến phần qui định.

Tại sao Nga chưa chịu nói chuyện giảm vũ khí chiến lược ?

Phải mất nhiều tháng nữa thì Nga mới chịu nói về những đề nghị tài giảm vũ khí chiến lược mà Nixon đề nghị với Nga. Mùa hè năm nay, trong dịp viếng thăm Nga, cựu phó tổng thống Mỹ Hubert Humphrey nói rằng ông thấy Nga tỏ vẻ rất mập mờ về việc này sau khi ông ta nói chuyện với Kosygin. Trong bài diễn văn đọc tại LHQ tuần trước, Nixon lờ hẳn điểm ấy vì ông muốn cho thấy rằng ông hiểu tại sao người Nga mập mờ về điểm ấy, Và ông ta cũng không tìm cách dồn Nga vào một tình thế khó xử.

Bản phúc trình hàng năm của Viện Nghiên cứu chiến lược Luân đôn nói rằng Nga đã lập được nhiều thành tích tiến bộ. Dường như Nga đã lập được thế quân bình về hỏa tiễn liên lục địa với Mỹ (Mỹ 1054—Nga 1050 và đầu năm 1970 sẽ có thêm 100 hỏa tiễn nữa). Phúc trình nói đến chữ «dường như» vì Mỹ đã đạt những tiến bộ lớn lao trong lãnh vực những phi đạn.

Từ nhiều năm nay, Nga chế tạo được một thứ phi đạn rất mạnh gọi là SS-9. Họ làm ra 200 chiếc nhưng cho đến nay vẫn chưa giải quyết được vấn đề nhiên liệu. SS-9 dùng nhiên liệu lỏng và thời gian đốt cháy nhiên liệu ấy làm cho phi đạn rất dễ bị tấn công. Trong khi đó tất cả phi đạn của Mỹ đều dùng nhiên liệu đặc và có thể khai hỏa ngay trong nháy mắt.,

Còn nữa. Các nhà bác học Mỹ đã chế ngự được vấn đề phi đạn mang nhiều đầu đạn, gọi tắt là MIRV. Mỗi phi đạn Minuteman mang theo 3 đầu đạn nguyên tử. Các phi đạn Polaris đặt trên tàu ngầm nguyên tử (có 41 chiếc tàu ngầm nguyên tử, mỗi chiếc mang theo 31 phi đạn) sẽ được thay thế bằng phi đạn Poseidon, mang theo mỗi chiếc tới 10 đầu đạn nguyên tử. Trước khi có loại MIRV thì chỉ cần dùng Radar cũng có thể theo dõi được đường bay, điểm rớt xuống của đầu đạn để ngăn chặn và trả đũa.

Với MIRV, khi rớt xuống, sẽ có nhiều đầu đạn khác nhau bắn ra nhiều hướng khác nhau nhắm vào nhiều mục tiêu khác nhau được tính trước từ lúc bắt đầu bắn đi. Thời gian báo động cũng ngắn hơn trước vì từ lúc nổ cho đến lúc các đầu đạn phụ bắn ra, chỉ có một thời gian rất ngắn. Do đó, việc ngăn chặn rất khó làm. Mùa xuân vừa qua, Nga thử loại phi đạn MRV, nghĩa là thứ phi đạn mang nhiều đầu đạn nhưng chúng không tới được mục tiêu định trước và mỗi đầu đạn không được hướng theo một đạn đạo độc lập. Thành ra MRV chỉ được so sánh với một cây pháo bông còn MIRV có thể so sánh với một chiếc xe mang theo nhiều trái bom nguyên tử độc lập.

Từ đó đến nay, biết rõ đã bị thua Mỹ xa về lãnh vực đó Nga không dám tiếp tục thử loại phi đạn ấy nữa. Nếu chưa lấp được hố cách biệt ấy thì Nga không khi nào chịu nhận cắt giảm những vũ khí chiến lược. Phi đạn MIRV làm cho Mỹ có một vị thế ngoại giao mạnh mẽ đến nỗi Nga không thể nào tính chuyện thỏa hiệp với Mỹ về việc hạn chế những vũ khí chiến lược [illegible]

(Enterprise 16-10-1969)

NIXON MUỐN ĐÁNH MỘT NƯỚC CỜ TÁO-BẠO

Phải chăng Nixon muốn rút 300.000 quân trong năm 1970 và chỉ để lại 200.000 quân ? ▣ Đồng thời, Nixon sẽ giúp Việt Nam triệt để tăng cường. ※ Những điều kiện để đắc thắng của một nước cờ táo bạo.

◑ **Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Khi chúng tôi viết bài này, chúng tôi mới tiếp nhận được 2 nguồn tin mới về 1 kế hoạch của ông Nixon. Tin tức quốc tế đều loan báo rằng ông Nixon đương nghiên cứu 1 chánh sách mới về VN, và lời lẽ bao hàm ý nghĩa một chánh sách táo bạo có nhiều sự mới lạ so với kế hoạch cũ. Kế đấy, một vài nguồn tin của Mỹ cho biết rằng ông Laird, bộ trưởng Lục quân, đã tuyên bố trong một Hội nghị tại tòa Ngũ Giác, rằng 300.000 quân Mỹ sẽ rút khỏi VN trong 1 thời gian vừa phải, sau đó sẽ còn 250.000 quân Mỹ ở lại VN lâu dài để lo việc yểm trợ quân lực VN cho đến khi chiến tranh chấm dứt, và sau đó thì vẫn còn nhiều ngàn quân Mỹ, không dưới 7.000 quân, sẽ vẫn ở lại VN để lo việc huấn luyện và làm cố vấn cho quân đội VN. Ông Laird cũng cho biết rằng quân đội VN sẽ được tăng cường nhiều.

Một nguồn tin sau đó là nguồn tin báo chí, trên tờ Newsday do nữ ký giả Flora Lewis. Tờ báo cho biết rằng 300.000 quân Mỹ sẽ rút đi khỏi VN trong năm 1970 hoặc một thời gian dài hơn, tùy theo các điều kiện như việc tăng cường quân đội VN. Nhưng dù việc đó có kéo dài vì sự tăng quân VN không mau chóng, thì việc đào tạo quân chiến đấu của VN cũng mau chóng, và cuối năm 1970, thì quân lực VN sẽ đảm nhận được tất cả sứ mạng chiến đấu tại trận tiền, quân Mỹ không phải chiến đấu nữa.

Một số quân chiến đấu Mỹ hiện nay vẫn ở lại VN. đó là sư đoàn Không kỵ (sư đoàn trực thăng) thứ Nhất và lữ đoàn 273. Số 200.000 quân Mỹ còn ở lại ở VN sẽ lo tiếp vận và yểm trợ trong đó có các đoàn máy bay vận tải, các lực lượng không quân oanh tạc và chiến đấu.

Tin tức cũng cho biết thêm rằng đạo quân 200.000 đó sẽ ở lại VN cho đến lúc thắng hoàn toàn. Quân đội VNCH, theo những tin tức khác, sẽ được tăng cường đặc biệt. Chính Luận đã loan tin 1800 phi công trực thăng VN sẽ được đào tạo gấp, khiến ta nghĩ rằng lực lượng VN sẽ được xử dụng cả mấy ngàn trực thăng.

Qua những tin tức chưa được rõ rệt (còn phải chờ ông Nixon có thể sẽ loan báo những điểm đó trong diễn văn ngày 3 tháng 11 này) và hãy cứ thử coi những tin kia là đúng, ta có thể ước lượng kế hoạch mới của ông Nixon để giải quyết vấn đề VN để tiện bề phê bình.

Kế hoạch đó đại khái gồm mấy điểm như sau:

1.— Rút 300.000 quân trong năm 1970 hoặc gia hạn thêm cho việc đó.

2.— Giữ mức quân 200.000 ở lại VN (hoặc 250.000) và không rút thêm nữa. Chừng nào chiến tranh chấm dứt và hòa bình tái lập hẳn, mới sẽ rút nốt về.

3.— Tuy nhiên khi có hòa bình rồi cũng vẫn để lại VNCH một số trên 7.000 binh sĩ Mỹ (con số đúng có thể là 9.000 người) để lo việc huấn luyện và cố vấn.

4.— Ngay từ cuối năm 1970, quân lực VNCH đảm nhận tất cả các cuộc chiến đấu, quân Mỹ rút về hậu tuyến sẽ không đánh mặt bộ nữa (nhưng vẫn yểm trợ và tiếp vận, vẫn dùng máy bay và trực thăng để vận tải quân, vẫn xử dụng hỏa lực yểm trợ, vẫn oanh tạc bằng các loại máy bay, kể cả máy bay B.52. vẫn xử dụng hạm đội 7).

5.— Quân lực VNCH được tăng cường đặc biệt để có thể thay được số quân Mỹ rút đi.

Một kế hoạch táo bạo

Kế hoạch trên được coi là táo bạo, nó có mục tiêu đánh vào mấy mặt.

Trước hết, nó đánh vào mặt dư luận nội bộ Mỹ, sau khi có những cuộc biểu tình đòi hòa bình. Không phải là ông Nixon chịu ảnh hưởng của cuộc biểu tình, nhưng người ta có thể nói rằng ông đã ấn định chính sách ấy từ trước, và những cuộc biểu tình khiến cho ông có lý do để loan báo biện pháp ra sớm hơn.

Ông Nixon có thể giữ quân ở lại VN nhiều hơn và tiếp tục chiến đấu lâu hơn, bởi vì cuộc biểu tình đã thất bại vì ông đã có 1 đa số tương đối khá lớn ủng hộ chính sách của ông. Cuộc thăm dò ý kiến mới nhất là của hệ thống CBS : 28 phần trăm muốn rút quân về, 44 phần trăm ủng hộ chính sách Nixon rút quân tuần tự và có điều kiện đồng thời tăng cường quân lực VN, 18 phần trăm muốn Mỹ giữ nguyên quân ở lại và đánh mạnh để thắng, và 10/100 không có ý kiến.

Nhưng ông đã muốn có 1 kế hoạch táo bạo theo 1 đường lối dễ dàng hơn đối với nước Mỹ và dĩ nhiên là khó khăn hơn đối với VNCH, và dù sao thì cũng không chấp nhận 1 sự lui bước nào. Ông Nixon vẫn vạch mục tiêu cuối cùng là sự thắng trận.

Kế hoạch táo bạo nằm trong một kế hoạch lớn

Kế hoạch lớn là tiết giảm các chi phí về quân đội để tạo 1 ngân sách quân bình và một nền tài chính mạnh mẽ, và nếu đạt được điều kiện đó, thì cuộc chiến đấu tại VN sẽ ở trong những tình trạng thuận lợi hơn, mặc dù là số quân Mỹ sẽ giảm đi.

Người ta đã biết các yếu tố sau đây :

— Nhờ giảm việc quân dịch, đến ngày 30 tháng Sáu 1971, ngân sách đã giảm được 500.000 Mỹ kim.

— Quân lực Mỹ sẽ giảm xuống 2 triệu 900.000, rồi sau đó sẽ giảm xuống nữa, còn 2 triệu 500.000.

— Quân lực Mỹ được trù tính giảm hẳn nửa triệu quân, trong số đó kể cả một số quân từ VN về, sẽ khiến cho ngân sách hiện tại là 77 tỷ riêng cho Quốc Phòng sẽ giảm xuống còn 65 tỷ. Người ta biết rằng cứ giảm 1 tên quân đóng ở một miền yên tĩnh, thì giảm được 10.000 Mỹ kim mỗi năm ; còn bớt 1 tên quân tại miền chiến tranh ở VN, sẽ giảm được 25.000 Mỹ kim mỗi năm (một con toán nhỏ cho thấy nếu Mỹ giảm 300.000 quân ở VN, mỗi năm sẽ bớt 7 tỷ Mỹ kim trong ngân sách). Riêng về ngân sách bắt đầu tháng Sáu 1970, có thể vẫn còn trên 70 tỷ Mỹ kim.

Những dự trù đó cho thấy việc giảm quân ở VN nằm trong phạm vi một kế hoạch rộng lớn để giảm ngân sách. Bớt được 7 tỷ Mỹ kim, cuộc chiến đấu của Mỹ có thể sẽ tiếp tục được lâu dài.

Dư luận Mỹ sẽ xẹp đi

Với một kế hoạch táo bạo, ông Nixon hy vọng làm xẹp dư luận Mỹ, để ông được rảnh tay tiếp tục giải quyết việc VN. Có mấy lý do khiến dư luận có thể xẹp xuống :

— Loan báo 300.000 rút đi trong vòng 1 năm hay hơn nữa, là một quyết định lớn lao, táo bạo.

— Ngân sách bớt hẳn 7 tỷ, thuế khỏi phải tăng lên.

— Quân Mỹ không phải chiến đấu nữa, số thương vong Mỹ không còn hoặc giảm xuống một con số nhỏ nhít, hẳn người Mỹ không còn nóng ruột, lo lắng. Khi đó, 250.000 còn ở lại VN, cũng tương tợ như 300.000 quân còn ở lại Tây Âu, và 80.000 còn ở lại Cao Ly — hoặc các đạo quân khác đóng ở các nơi như Phi Luật Tân, Okinawa, Thái Lan, vùng kênh đào Panama, v.v...

Sự táo bạo trong kế hoạch

Kế hoạch đó được coi là táo bạo bởi lẽ nó trao hết nhiệm vụ chiến đấu cho quân lực VNCH, và do đấy quân lực Cộng Hòa có thể không đóng được đúng vai trò của mình, không đủ sức, không đủ tinh thần để đánh thắng Cộng sản, rồi do đấy tình hình lại có thể bị khó khăn như vào năm 1965.

Nhận xét đó, nếu có, đúng là của những giới người từ lâu muốn phá hoại VN, như của các ký giả Pháp, của một số báo Mỹ, của những người phản chiến. Họ thường chê quân lực VNCH để có lý do đòi người Mỹ ngưng cuộc chiến đấu.

Trên thật tế, quân lực VN phải nhờ cậy đến võ khí và hỏa lực của Mỹ thật, nhưng trong nhiều phương diện; người VN đã chứng tỏ ra chiến đấu hay hơn quân Mỹ trong một số trường hợp khi cần thích ứng với địa hình rừng núi hay đồng lầy, hoặc khi cần tránh những cạm bẫy của địch.

Người ta sẽ bảo rằng : Chiến đấu hay, sao không giải quyết được cuộc chiến ? Sao có gần triệu quân mà không chống nổi mấy trăm ngàn quân du kích. Câu hỏi quá dản dị, phải được trả lời cho rõ : chính vì sự kiện chiến tranh du kích mà cần có nhiều quân để chống du kích, — và chính vì những nhu cầu chính trị, mà đánh mãi chưa xong. Đã có một nửa triệu Cộng quân chết, nhưng quân BV vẫn cứ còn được tự do xâm nhập do đường Ai Lao, đường Cam Bốt. Cộng quân vẫn cứ được hưởng những căn cứ an toàn bên đất Cam Bốt. Và Cộng quân cứ rình đánh rồi lại chạy và được hưởng sự an toàn — chính vì vậy mà chiến tranh còn phải kéo dài.

Nếu quân đội VN có thể đánh ra Bắc, hoặc đánh sang Lào, hoặc xóa bỏ các căn cứ an toàn của Cộng quân ở đất Miên, thì chiến tranh phải chấm dứt mau chóng. Vì phải theo những trói buộc chính trị do người Mỹ yêu cầu, cho nên VN đành phải theo chiến lược tỉa du kích dần dần. Dầu sao thì quân lực VNCH đã giữ được đất đai của mình và bảo vệ được cho tỉnh, quận, xã của mình, và Cộng quân không còn đánh được trận lớn nào nữa. Sở dĩ quân lực VNCH cần phải đông, là vì cần phải bảo vệ từng mảnh đất, từng người dân.

Kế hoạch thực hiện được với một số điều kiện.

Từ đầu cuộc chiến tranh cho đến Tết Mậu Thân, quân lực VNCH ở trong tình trạng một đạo quân phụ thuộc và được võ trang yếu kém. Mãi khi những đơn vị chính qui BV xuất hiện với những khẩu AK, quân lính VN mới được lãnh súng M 16. Nhưng quân đội VNCH vẫn còn là một đạo quân phụ thuộc, không đủ phương tiện và hỏa lực như của Mỹ để chiến đấu theo kiểu Mỹ, như đi tìm những trận thắng bằng cách mưa bom rồi vào đếm xác.

Vấn đề chính của những người hữu trách ở VN là đi tìm xem, trong những điều kiện nào, một kế hoạch Nixon như trình bày ở trên sẽ không hại cho VN, mà sẽ còn đem lại sự đắc thắng dễ dàng.

Người Mỹ đã ấn định về phần người Mỹ, còn người VN ấn định về phần người VN. Các vấn đề được đặt ra, là : có nên chấp nhận một kế hoạch như trên không ? Và nếu chấp nhận thì phải với những điều kiện nào ?

(Còn 1 kỳ)

Cuộc bàn cãi về Việt Nam có lợi hay hại cho hòa bình?

▣ **TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG**

(Dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 20-10-1969)

Chiến cuộc lắng dịu ở VN, nhưng không có lắng dịu tại Hoa thịnh Đốn. Áp lực, phản kháng và bàn cãi đang sôi nổi chung quanh Bạch Cung. Đủ mọi giới đòi hỏi Tổng thống Mỹ «hãy làm một cái gì». Cũng có nhận xét cho rằng phe phản chiến chỉ làm hại cho cuộc mưu tìm hòa bình vốn đã mơ hồ rồi.

Trước khi mọi người kịp nhận định những gì đã xảy ra thì ông Nixon đã bị lôi cuốn vào một cuộc «đại thảo luận» về vấn đề VN, giống như dưới thời Johnson năm ngoái. Ông Nixon mong được có 60 ngày triển hạn trước khi để toàn quốc bàn cãi vấn đề VN, với hi vọng ông sẽ dùng những ngày đó phá vỡ sự bế tắc với CS.

Thay vì sự triển hạn đó ông ta lại được 1 loạt phản ứng của quần chúng, từ những nhân vật chủ chốt của hai đảng chính trị lớn cho đến giới quân sự, giới đại học và những giới khác.

Ông Nixon nhận được những đòi hỏi khác nhau. Một số người muốn rằng phải chấm dứt chiến tranh ngay bằng bất cứ giá nào.

Những người khác thì muốn có 1 thời biểu thật rõ rệt về việc rút quân — hoặc nếu không thì để cho Quốc hội ấn định thời biểu ấy.

Về phía ủng hộ thì lại có những lời yêu cầu ông Nixon phải đảo ngược tình thế, leo thang chiến cuộc và đánh cho Bắc Việt 1 đòn chí tử. Có 1 điểm chung trong số những lời yêu cầu khác nhau đó : phải làm 1 cái gì.

Cộng thêm vào đó đồng thời có một vấn đề quan trọng : Cuộc bàn cãi gay go về VN sẽ có lợi hay làm hại cho việc mưu tìm hòa bình ?

Ngày 7 tháng 10 vừa rồi, bộ trưởng QP Laird đã trình bày quan điểm của chính quyền Nixon khi ông ta tố cáo rằng những lực lượng phản chiến đang cố gắng làm áp lực để «buộc Bạch Cung phải đầu hàng Hanoi». Trong một bài diễn văn đọc trước Tổng liên đoàn lao động Mỹ tại thị trấn Atlantic, Laird nói : «Chiến lược của Hanoi đã rõ rệt : họ mong đạt được chiến thắng bằng cách ngồi chờ chúng ta bỏ cuộc do kết quả của sự chống đối chiến tranh ở nước này».

Những nguồn tin khác của chính quyền thì kín đáo phàn nàn rằng đã có sự chia rẽ tại Quốc hội và tại các đại học đường. Một viên chức nhấn mạnh : «Chắc chắn là mỗi bài diễn văn, mỗi cuộc biểu dương lực lượng đều làm lợi cho CS».

Ngày biểu tình phản chiến 15-10 được một nhóm dân biểu và nghị sĩ ủng hộ. Nhóm ấy thúc dục rằng nên tiếp tục biểu tình cho đến khi tất cả các binh sĩ Mỹ đều hồi hương. Ngày 6 tháng 10, nghị sĩ Frank Church (Dân Chủ) và nghị sĩ Mark Hatfield (Cộng Hòa) kết hợp với nhau để đưa ra trước Thượng nghị viện một quyết nghị yêu cầu Mỹ hoàn toàn tháo gỡ khỏi vấn đề VN. Kiến nghị này được coi là một đề nghị then chốt vì nó do hai đảng đưa ra. Bản quyết nghị có ghi lời phàn nàn rằng TT Nixon cho hồi hương binh sĩ chậm quá. Quyết nghị ấy ghi rằng «Hồi hương binh sĩ theo mức ấy thì Mỹ còn phải tham dự vào VN từ 8 đến 10 năm nữa».

Phe bồ câu đưa ra lập luận chủ yếu sau đây :

Đã nhất định rút rồi thì rút ngay bây giờ đi.

Nghị sĩ Edmund Muskie, ứng cử viên thất cử của đảng Dân chủ năm 1968 trong ghế Phó T.T chỉ trích lời Nixon yêu cầu có thêm thời giờ và kêu gọi đoàn kết nước Mỹ. Khi Nixon yêu cầu ngưng chỉ trích thì Muskie tuyên bố :

«Đề nghị như thế thì cũng giống như đứng trên mỏm đá ngoài bể rồi yêu cầu sóng bể đứng lại. Không làm như thế được. Chúng ta phải để cho mọi người được đối thoại tự do. Sự trì hoãn việc bàn cãi không phải là giải đáp cho các vấn đề của chúng ta.»

«Tuần trăng mật» về VN đã tan vỡ khi quốc hội Mỹ nhóm lại ngày 3 tháng 9 sau dịp nghỉ hè.

Cuốn sổ của quốc hội phải để trọn 1 trang giấy ghi những bài diễn văn chống đối chiến tranh. Ông Nixon lại càng làm cho vấn đề gay gắt thêm khi ông tuyên bố trong cuộc họp báo ngày 26 tháng 9 rằng ông sẽ không bị ảnh hưởng bởi sự chống đối chiến tranh trong bất cứ trường hợp nào.

Nghị sĩ Fulbright phản ứng bằng cách yêu cầu ông Nixon trình bày đường lối chiến tranh về VN ngày 27 tháng 10 tới đây, Fulbright nói rằng ông ta cùng các bạn đồng nghiệp có «bổn phận giúp Tổng thống tìm một lối thoát ra khỏi vũng lầy VN.»

Sau cuộc họp báo của Nixon thì những kiến nghị và quyết nghị tới tấp gởi đến hai Viện Quốc hội.

Nghị sĩ Goodell yêu cầu chậm lắm là đến 1-12-1970 phải rút hết quân Mỹ. Cũng có những nỗ lực ủng hộ ông Nixon. Tại H. nghị viện 112 dân biểu (66 Cộng hòa và 46 Dân chủ) ca ngợi Nixon là đã tiến mau trong việc cắt giảm quân số. Trong bài bình luận ngày 5-10, tờ báo Washington Sunday Star viết :

«Phải nhìn nhận rằng thái độ chống đối hùng hổ của những người như Fulbright, Kennedy và Church chỉ là 1 thứ dạng chính trị. Họ chỉ biết rút chân ra khỏi VN, phá hoại chính quyền Nixon mà chẳng bao giờ chịu [illegible] làm như thế là khuyến khích Hanoi tiếp tục cuộc chiến, là làm cho Mỹ tiếp tục bị thương vong, chưa kể đến những người VN bị thiệt mạng nữa».

Tại Hanoi, CS không chịu đáp ứng nỗ lực nào của Mỹ. Balê vẫn bế tắc. Người ta phủ nhận chuyện mật đàm. Không có dấu vết gì chứng tỏ CS chịu bỏ cuộc sau 25 năm chiến đấu để kiểm soát miền Nam.

Chính phủ VNCH cũng nói rõ là VNCH nhất định không dàn xếp với CS hoặc với Mỹ. Saigon không lạc quan như Nixon về những đợt rút quân thêm của Mỹ.

Theo Saigon thì sau khi an toàn rút 200.000 quân chiến đấu Mỹ về nước vào cuối năm 1970 thì 350.000 quân yểm trợ của Mỹ sẽ phải ở lại không biết đến bao giờ để yểm trợ VNCH.

Một giới chức tại Hoa thịnh Đốn tuyên bố : «Tổng thống bị kẹt giữa hai gọng kìm. Vấn đề bắt đầu trông giống như thế kẹt Lyndon Johnson khi trước.

«Ngoài những thiệt hại do chiến tranh gây ra, vấn đề bây giờ là xem những sự chỉ trích ở nước Mỹ gây thiệt hại đến đâu».

Trong số 435 dân biểu thì 1/4 thuộc phe bồ câu và có từ 25 đến 30 nghị sĩ chủ hòa trong số 100 nghị sĩ. Một quan sát viên chính trị ở thủ đô Mỹ nhấn mạnh rằng :

«Trong việc điều khiển chiến tranh, những người ấy không đủ sức mạnh để rút quyền và rút ngân sách của Tổng thống. Nhưng nếu họ không hành động vô cùng thận trọng thì họ sẽ chỉ có sức mạnh làm hại phương sách tìm hòa bình của ông Nixon».

NĂM 1970, ĐỂ CÓ THỂ THAY THẾ DẦN QUÂN ĐỘI MỸ

VNCH tăng quân lên 1.016.077 người

Ngân sách Quốc phòng chiếm 73%. tổng số NSQG

★ Theo dự thảo Ngân Sách 1970, số thiếu hụt lên tới trên 57 tỷ bạc
▼ Viện trợ Mỹ ngưng đài thọ lương bổng cán bộ Xây Dựng Nông Thôn, Sơn Thôn v.v...

● LÊ THIỆP

TRANG 3 Ngày Thứ Ba 21-10-69
Chính Luận
In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh – Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 20-10 — Ngân sách an ninh Quốc Phòng tài khóa 1970 chiếm gần 73o/o tổng số dự chi toàn bộ ngân sách trong đó riêng Bộ Quốc Phòng chiếm 112 tỷ.

So với tài khóa 1969, ngân sách bộ Quốc phòng tăng 29 tỷ 360 triệu. Số gia tăng này nhằm đài thọ quân số tăng từ 908.895 người lên 952.137 người, và để tăng phụ cấp gia đình và đất đỏ của binh sĩ địa phương quân lên ngang với chủ lực quân, tăng phụ cấp đặc biệt của Thủy quân Lục chiến lên ngang với Biệt Động quân.

Trước đây phụ cấp của Địa phương quân chỉ bằng 75o/o của chủ lực quân.

Ngoài ra ngân sách quốc phòng còn dự trù tăng phụ cấp không quân vụ của hàng binh 1 và binh 2 lên ngang phụ cấp đất đỏ của Biệt Động quân.

Dự trù nhu cầu Quốc Phòng của tài khóa 70 lên tới 136 tỷ 300 triệu do đó sẽ có một bản ngân sách tu chính sau này. Số ngân quỹ gia tăng sẽ nhằm nâng quân số VNCH lên 1.016.077 người song song với việc tối tân hóa để thay thế dần quân đội Mỹ.

Thực sự toàn bộ nhu cầu ngân sách 1970 lên tới 232 tỷ, nhưng nếu chấp nhận 1 ngân sách chi lớn như vậy, chắc chắn sẽ đi tới lạm phát. Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã chỉ chấp thuận ngân sách chi là 182 tỷ 275 triệu và phân phối nhu cầu theo giai đoạn.

Số dự chi so với 1969 tăng 52 tỷ 282 triệu. Ngân sách này phân phối : An Ninh Quốc Phòng 132 tỷ 381 triệu (72,62o/o) guồng máy Hành Chánh 34 tỷ 41 triệu (18,75o/o) Xây dựng Dân chủ 6 tỷ (3,31o/o và các chương trình phát triển 9 tỷ 705 (5,32o/o).

Dự thảo ngân sách 1970 cho biết viện trợ Mỹ sẽ ngưng và Ngân sách Quốc gia sẽ phải đài thọ phần lớn lương bổng của các loại cán bộ như XDNT, Sơn thôn lương bổng nhân viên thuộc một số chương trình viện trợ Mỹ.

Phần dự thâu, Ngân sách quốc gia dự trù 125 tỷ trong đó viện trợ Mỹ giúp 27 tỷ. Như vậy phần dự thâu tăng 27o/o so với tài khóa 69. Số thiếu hụt ngân sách 70 là 57 tỷ 275 triệu và sẽ do ngân hàng ứng trước 40 tỷ. Phần còn lại được trang trải bằng công khố phiếu và các mục ký thác.

E VIỆT-NAM LỚN TIẾNG TỐ CÁO :

VÌ LỰC LƯỢNG AN NINH RÚT QUÁ SỚM

NÊN CẢ CHUYẾN E V.N. MỚI BỊ C.S. LÙA VÔ RỪNG

★ Chẳng riêng E VN mà còn 6 xe hơi khác cũng bị chung số phận
★ Ban Giám đốc HKVN có ý thách đố Giám Sát Viện : E VN chẳng có lỗi gì mà Giám Sát Viện phải điều tra

✱ DUY SINH

SAIGON 20-10.— Trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận sáng nay, Ban Giám Đốc Hàng Không Việt Nam đã cho biết rằng sở dĩ xảy ra vụ VC lùa hành khách vào rừng trên đường Liên Khương Đàlạt (Chính Luận đã loan) vì các lực lượng gìn giữ an ninh đã rút hết từ 17 giờ mặc dầu giờ nghiêm từ 19 giờ. Ngay sau đó, HKVN đã gửi văn thư chánh thức tới Trung Tá Tỉnh Trưởng Tuyên Đức yêu cầu chánh quyền địa phương cứu xét lại vấn đề an ninh ngõ hầu bảo toàn sanh mạng và tài sản của hành khách di chuyển trên quốc lộ trước giờ giới nghiêm.

Được hỏi về thiệt hại trong vụ xe Car bị chận bắt chiều ngày 14-10, Ban Giám Đốc cho biết rằng hành khách và phi hành đoàn đều mất hết hành lý xách tay, tiền bạc, bảo vật, giấy tờ tùy thân, tài liệu quan trọng về phi hành, đồ nghề sửa chữa phi cơ và một số vé lưu hành chưa xử dụng.

Thêm chi tiết về vụ chận bắt

Nhân dịp này Ban Giám Đốc đã cho biết thêm chi tiết như sau khoảng 18g15 ngày 14-10, khi xe chạy tới cây số 19 thì bị 1 toán trên 20 người có vũ khí chận lại. Chúng tự xưng là Mặt Trận G.P. bắt tất cả mọi người xuống xe rồi lùa vào sau bụi rậm ở bìa đường giáp phía núi Voi. Địch chia làm nhiều toán, toán bắt hành khách xếp hàng ngồi trên sân cỏ cho chúng tuyên truyền, toán lên xe lục soát hành lý rồi vơ vét không chừa lại món nào, toán tra xét giấy tờ căn cước từng người rồi tịch thâu. Cùng lúc đó có 2 xe chở rau, 2 xe chở gỗ từ hướng Đàlạt xuống và 1 xe hàng 1 xe taxi từ hướng Liên Khương lên cũng bị VC chận bắt,

Xem tiếp (A) trang 10

Tiểu khu Tuyên Đức loan báo :

Ba ngày sau hạ 7 tên C.S.

đã chận xe E VN

ĐÀ LẠT, (VTX) 20/10.— Toán Cộng quân chận xe đò của hãng Hàng không Việt Nam tại Tuyên Đức chiều ngày 14-10-69 đã bị lực lượng tiểu khu Tuyên Đức bắn hạ bảy tên và tịch thu nhiều vũ khí.

Tin điện của Thông tín viên Việt Tấn Xã tại Đà Lạt gởi về cho biết tiểu khu Tuyên Đức ngày 17-10-69 đã mở cuộc hành quân truy kích lùng địch tại nơi cạnh các ấp Klong A và B cách quận lỵ Đức Trọng 7 cây số.

Các chiến sĩ thuộc đại đội 302 Địa Phương Quân đại đội 407 thám kích tham dự cuộc hành quân đã bắn hạ tại chỗ bảy cộng quân. Trong số cán binh Cộng sản, bị bắn hạ này có 1 nữ cán bộ, trước khi tắt thở y thị đã thú nhận là có tham dự vào cuộc chận xe đò của hãng Hàng không Việt Nam. Ngoài ra, lực lượng hành quân còn tịch thu được hai súng các bin, một M. 16, hai K54 và nhiều tài liệu quan trọng.

tin cần biết

Lớp Triết lý đối chiếu về tôn giáo

— Kể từ đầu tháng 11 năm 1969 cho đến hết tháng ba sang năm, sẽ mở lại các lớp Triết lý đối chiếu về tôn giáo (Philosophie Comparée des religions) cho sinh viên và trí thức không phân biệt tôn giáo, mục đích giúp mọi người hiểu về các vấn đề căn bản thuộc tôn giáo và sống chính đạo của mình một cách sâu xa hơn.

Lại mở thêm một lớp người công giáo với (các vấn đề) thời đại : cho sinh viên và trí thức Công giáo hay có thiện cảm với Công giáo. Điều kiện nhập học. Có học lực tương đương Tú tài trở lên. Ghi tên tại văn phòng thư viện Đắc lộ. Không phải đóng học phí.

Giờ học : Thứ bảy buổi chiều từ 5g15 chiều đến 6g30 (thứ bảy 1, 2 và 5 cho lớp Triết lý; thứ bảy 3 và 4 cho lớp Giáo lý). Chương trình : Lớp I còn dạy về «Con đường tâm linh và huyền nhiệm». Năm nay sẽ nói về lịch sử tu hành bên Tây phương, Ấn độ và Viễn đông, lịch sử con đường khổ hạnh huyền nhiệm cùng với phương pháp Yoga và Thiền Định. Lớp II : Về nhập thể với lịch sử con người, nhập thể và nhập thế, nhập thể và văn hóa Đông phương, thích nghi với thời đại.

Việt Nam không tổ chức giải bóng tròn Quốc Khánh

— Nguồn tin cận Tổng cuộc Túc cầu cho biết Tổng cuộc sẽ không tổ chức giải Quốc Khánh như đã dự trù trước đây.

Nguyên do vì Tổng Nha Thanh Niên chỉ ứng trước tiền tổ chức giải và lại bắt buộc những chi tiêu của công cuộc tổ chức phải có chứng minh rõ ràng. Bởi đó Tổng cuộc sẽ không tổ chức giải Quốc Khánh năm nay.

Cũng nên nhắc rằng Mã Lai Á. Tân Gia Ba đã chấp thuận tham dự sau khi nhận lời mời của Việt Nam và bây giờ Tổng Cuộc lại phải viết thơ để xin lỗi vì Việt Nam không tổ chức.

Đại Hội Phật giáo Quan Âm Phổ Tế Hội

— Phật giáo Quan âm Phổ Tế Hội thông cáo : trân trọng mời quý vị hội viên đến dự lễ Kỷ niệm đức Phật Quán Âm và nhân dịp dự cuộc Đại Hội Đồng thường niên vào ngày 19 tháng 9 âm lịch (29-10-69) hồi 9 giờ sáng tại Trụ sở Trung Ương (Chùa Từ Quang). 584/1 Phan Thanh Giản.

Chuyên chở lúa gạo tự do tại Vùng IV và Long An

— Trung Tá Lý Trọng Mỹ Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Kiến Tường vừa cho biết vấn đề chuyên chở lúa gạo, tấm, nếp giữa các tỉnh tại Vùng IV Chiến thuật và Long An đều được tự do. Thương gia chỉ cần lập tờ kê khai như thông cáo mang số 1813/KT ngày 28-10-1968 đã ấn định.

NGÀY 25-10-69 TỚI ĐÂY

4 QUÂN NHÂN TRONG TỔ CHỨC TÌNH BÁO của Đại uý CS Trần Ngọc Hiền ra tòa

● Làm giả Survolteur, bà thương gia bị phạt 10.000$ vạ

SAIGON 20-10.— Nguồn tin hành lang tòa án sáng nay cho biết ngày thứ bảy 25-10-69 tới đây, tòa án quân sự MTLĐV3CT sẽ xử vụ 4 quân nhân đã liên can vào tổ chức tình báo của VC do Đại Uý Trần ngọc Hiền (anh dân biểu Trần ngọc Châu) chủ mưu. Đại Uý Trần Ngọc Hiền hiện đã bị án chung thân khổ sai về tội phản nghịch. 4 quân nhân sẽ được xét xử trong phiên nhóm trên là : Thiếu Tá Nguyễn đình Phòng, Đại Uý Phạm Doãn Đệ can tội phản nghịch, Chuẩn Uý Trần văn Thiện và thượng sĩ Bùi đình Tiếp can tội liên can với kẻ hành động có hại cho nền an ninh quốc gia.

Phiên xử này sẽ do Trung Tá Triệu khắc Huỳnh ngồi ghế chánh thẩm và Trung Tá Trương thanh Kiều bên ghế Ủy Viên Chánh Phủ. Các Luật sư Trần-v-Trai. Mai-v-Đại và Phan thế Ngọc sẽ bênh vực cho các bị can trong phiên nhóm trên.

Mua Survolteur hãy cẩn thận

SAIGON.— Một vụ bắt chước nhãn hiệu Survolteur rất được chú ý đã được tòa tiểu hình xử việc trực tố ngày hôm qua xét xử như sau : theo lời trình bày của luật sư Nguyễn hữu Hiệu bênh vực cho nguyên cáo, thì ông Ngô Tài In chủ tiệm Viễn Đông từ nhiều năm

(Xem tiếp (N) trang 10)

NỮ SINH VIÊN DƯỢC sắp sửa ra trường nhảy sông tự tử chết

SAIGON.— 11 giờ sáng 19-10, cô Trần thị Q.T. 25 tuổi (ngụ tại đường Bàn Cờ) đã nhảy xuống sông cầu Mống tự vẫn và chết vô cùng thê thảm. Cô T. nguyên là sinh viên Dược khoa năm thứ tư nghĩa là sẽ ra trường chừng năm tới đây. Người đi đường trông thấy cô gieo mình xuống sông tự tử, tri hô lên và lo cứu cấp thiếu nữ chán đời nhưng đã muộn. Hiện người ta chưa rõ nguyên nhân nào đã khiến cô buồn chán để tìm một cái chết đau thương như vậy. Thi thể kẻ chán đời được chở vào nhà xác tạm quàng tại đây chờ bác sĩ khám nghiệm. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. Ngoài ra, hồi 4 giờ 15 phút chiều ngày 18-10, một thiếu nữ tên Ng. thị Ngọc A 20 tuổi (ngụ tại hẻm 53 đg. Trần khánh Dư) buồn chuyện gia đình đứng trên lầu nhảy xuống đất tự tử. Có lẽ nhờ lầu thấp nên cô này chỉ bị thương nhẹ thôi. (AH)

ĐOẠT 40 TRIỆU BẠC ĐỒ VIỆN TRỢ MỸ

NGUYÊN CHỦ SỰ TIẾP VẬN NHA TRANG BỊ BẮT

● 30 nhân viên làm việc dưới quyền ông này cũng bị mời thẩm vấn.

SAIGON.— Tại Nha Trang, cơ quan an ninh vừa phát giác một vụ đoạt đồ vật liệu tiếp tế của cơ quan Usaid Viện trợ cho Việt Nam. Số đồ viện trợ bị mất lên tới 38.791.958 đồng. Nguyên chủ sự phòng Tiếp vận Nha Trang là ông Dương văn Y. bị bắt giải từ Nha Trang về Saigon.

Theo cuộc điều tra của thông tin viên Văn Đô thì ông Y. được giao phó chức chủ sự phòng tiếp vận từ 16-5-1967. Những đồ cứu trợ của cơ quan Usaid qua cơ quan tiếp vận trung ương trực thuộc Phủ Thủ Tướng. Cơ quan này mỗi khi giao hàng cho cơ quan tiếp vận Nha Trang thì đều do ông Y. thâu nhận, cho đem vào kho hàng sau đó sẽ tùy nghi cấp phát cứu trợ cho mọi nơi trong vùng 2 chiến thuật. Những đồ cứu trợ đủ mọi thứ thực phẩm, tôn, sắt, ximăng và nhiều thứ khác.

Khi nhận chức vụ chủ sự phòng ông Y. tự ý tuyển những người thân tín vào cho giữ sổ sách và trông coi kho hàng, đặc biệt là ông Y. tự bỏ tiền riêng ra phát lương cho những người của ông đưa vào làm, còn những nhân viên của Chính Phủ thì chỉ rông coi những việc không đâu. Khi những hàng nhập kho cũng như xuất hàng ở kho ra không có sổ sách gì. Cũng theo tin trên ông Y. đã tự lấy vật liệu ở trong kho Ximăng rất cất một một căn nhà lầu ngay cạnh kho (Phước Hải) và một căn nhà riêng ở đường Nguyễn thái Học Nha Trang.

Hiện nay số vật liệu bị thiếu lên đến số bạc nói trên, khi hỏi tới ông Y. thì ông này không còn 1 số tiền gì để chứng minh số vật liệu hao hụt. Những vật liệu như tôn sắt xi măng và bột bắp thì ông này đã cho bán đi để lấy tiền cũng như bộ hạ thân tín xài chơi riêng.

Gần 30 nhân viên của cơ quan tiếp vận dưới quyền điều khiển của ông Y. cũng được mời thẩm vấn. Sáng 20-10, ông Y. đã bị nhân viên cảnh sát Tổng Nha giải tới biện lý cuộc. (AH)

Nha Thuế thúc dục

Xe tự động phải nộp thuế trước 31-10-69

SAIGON 20-10.— Nha Tổng Giám Đốc Thuế Vụ thông cáo :

Luật lệ thuế lưu hành xe tự động vẫn còn hiệu lực. Bộ Tài Chánh đã có thông cáo ngày 5-9-69 nhắc nhở nộp thuế năm 1969 trước ngày 31-10-1969 Quí Vị chủ xe có thể nộp tờ khai và tiền thuế :

A) Ở các Tỉnh, Thị Xã : Tại các Ty Thuế Vụ và Phòng ThuếVụ.

B) Ở Đô thành và vùng phụ cận: tại sở Thuế vụ Quận I, 3 số 85 Hàm Nghi Saigon, 2 số 115 Võ di Nguy Saigon, 5 số 105 Phùng Hưng Cholon, 6, 7, 8 số 144 Tổng đốc Phương Cholon, Sở Thuế Vụ Gia Định ở đường Lê văn Duyệt Gia Định, phòng Thuế Vụ Tân Bình 183 Võ Tánh Phú Nhuận.

Việc nộp thuế lưu hành không buộc thực hiện tại nơi cư ngụ. Chủ xe có thể nộp thuế bất luận nơi Sở, Ty, Phòng Thuế Vụ nào và tại địa phương nào. Lúc nộp thuế, phải lập tờ khai theo mẫu do Ty Thuế

Xem tiếp (P) trang 10

Y SĨ ĐOÀN CHO RẰNG :

Bộ Y Tế thổi phồng vụ phá thai cốt để quảng cáo cho vài cá nhân ?

★ Cứ 100 vụ phá thai thì 99 vụ do giới y tá chích dạo làm

● THANH CHIỂU

SAIGON (20-10).— Những ngày gần đây dư luận đột nhiên bàn tán rất nhiều về vấn đề phá thai, nhiều người cho rằng đó là một thảm trạng nguy kịch của thời đại. Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, Bác sĩ Nguyễn Hoài Đức (Chủ Tịch Quốc Gia Y Sĩ Đoàn) nhận xét rằng Bộ Y Tế đã thổi phồng vụ này, chuyện bé xé to, tạo một chuyện không ra gì thành một quốc nạn để quảng cáo cho một vài cá nhân và vô tình đã làm cho giới Y Sĩ bị mang tai mang tiếng.....

Theo lời bác sĩ Đức, chuyện phá thai bắt đầu nảy mầm trong cái ngày Bộ Y tế tổ chức cuộc tiếp tân ngày 11-10 Trong cuộc tiếp tân này, theo báo chí thuật lại, ngoài đề cập tới vấn đề mãi dâm, bệnh hoa liễu, một nhân vật cao cấp của bộ đã mở cái cửa «phá thai» với một dụng ý quảng cáo tên tuổi cho một vài cá nhân. Cũng trong cuộc tiếp tân này, sau khi long trọng loan báo về thảm trạng phá thai, 1 nhân vật cao cấp của bộ Y Tế đã nhấn mạnh rằng Bộ đang thu thập tài liệu những Y sĩ mà đầu làm nghề phá thai chuyển sang Quốc Gia Y sĩ đoàn để Quốc gia y sĩ đoàn có biện pháp thích nghi. Nhân vật này còn nói thêm rằng dường như Y sĩ đoàn đã «treo giò» một bác sĩ 6 tháng về tội phá thai.

Bác sĩ Đức đã tỏ ra phẫn nộ về chuyện trên, nếu báo chí tường thuật không sai. Ông nhấn mạnh rằng so với quốc tế, nạn phá thai ở Việt Nam ở vào một mức độ thấp nhất và chỉ xảy ra tại Saigon hoặc một vài đô thị lớn. Một số nước tân tiến như Mỹ và Nga, số thai bị phá gần bằng số trẻ sinh sản. Ông còn nói thêm rằng ông chưa thấy Bộ Y tế chuyển một hồ sơ nào về vụ bác sĩ phá thai tới Quốc gia y sĩ đoàn cả. Chưa có hồ sơ nào thì làm gì có cái chuyện «treo giò» một bác sĩ 6 tháng.

Về cái chuyện «treo giò một bác sĩ 6 tháng vì hành nghề phá thai», bác sĩ Đức cho rằng Bộ Y Tế đã tung chuyện đó ra với một ý không đẹp chuyện phá thai là chuyện giết người, chỉ treo giò 6 tháng là đủ rồi sao ? Nếu hình phạt chỉ có thế cho một tội như thế thì chắc chắn là đồng bào sẽ kết tội rằng giới y sĩ dung túng nhau để làm chuyện phi pháp. Ông nói rằng nếu có bằng cớ rõ rệt về một bác sĩ nào hành nghề phá thai thì Quốc gia y sĩ đoàn sẽ trừng trị bác sĩ đó thật là nghiêm ngặt. Chính ông đã yêu cầu Bộ Y Tế với các phương tiện sẵn có ở trong tay của cái ghế chính

Xem tiếp (H) trang 10

Bộ Kinh Tế giải thích về «hiện tượng tái leo thang»

Thừa cơ Bộ Kinh Tế mải nghiên cứu gian thương bèn tăng vọt giá hàng

★ Gạo tăng giá là lẽ dĩ nhiên vì đang... giáp hạt

● THANH CHIỂU

SAIGON (20-10).— Kể từ ngay sau khi chính phủ chính thức công bố bãi bỏ các đề nghị về phân xuất quân bình của các thương gia, giá cả thị trường đột nhiên đua nhau leo thang vùn vụt. Giá xe gắn máy tăng từ 4000đ đến 6000đ một chiếc, máy ghi âm và ti vi tăng từ 2000đ đến 5000đ một chiếc, giá nồi niêu, soong, chảo, dĩa, đường, gạo v.v... cũng hò nhau nhảy.

Sáng hôm nay, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, ông Trần đức Ước (Tổng Thư ký Phòng thương mãi và Công Kỹ nghệ Sg) cho biết là ngay sau khi được biết giá hàng ngoài thị trường tăng vọt, ông đã hỏi Bộ Kinh tế. Ông được Bộ Kinh tế giải thích rằng những loại như xe gắn máy, ti vi, tủ lạnh v.v.. lên giá là do bọn gian thương ngụy tạo lợi dụng trong lúc bộ Kinh Tế còn đang nghiên cứu biện pháp thi hành. Còn gạo, thứ nhu yếu phẩm tối cần thiết thì bộ Kinh Tế cho biết rằng chuyện tăng là dĩ nhiên bởi vì bây giờ đang là cuối mùa gặt mà năm nào vào những ngày tháng giáp hạt thì giá cũng lên. Ông Ước còn cho biết thêm rằng Bộ Kinh Tế cho hay chỉ có các loại gạo Nàng Hương, gạo Chợ Đào, gạo nanh chồn là gạo của những người giàu thì mới có sự tăng giá còn gạo của giới bình dân ăn thì sẵn vững giá. Bộ Kinh tế còn tiết lộ rằng để giữ vững giá gạo thị trường Bộ đã nhập cảng 3 tàu gạo Mỹ và tung ra tiêu thụ vào một ngày gần đây. (Không thấy ông Ước nói đến việc Bộ Kinh Tế cho biết Bộ có thái độ gì trước việc gian thương tăng hàng hóa ngang xương như hiện nay, chẳng lẽ Bộ bó tay ?)

Tuy nhiên, theo sự thâu lượm được tin tức của chúng tôi thì sở dĩ khi nội các Trần văn Hương chuyển sang Nội Các Trần thiện Khiêm giá thị trường đột nhiên tụt xuống đôi chút vì có một sự «cảm thông» nào đó giữa giới thương mại và chính phủ. Nay có một sự trục trặc, các thương gia lại trổ tài phù thủy kinh tế và giá mọi loại hàng đều theo chiều hướng đi lên.

Rạp hát nổ

32 người thương vong

SAIGON, 20-10.— Tin quân sự VN cho biết lúc 14 giờ 15 chiều 19-10 khoảng 1 kí 500 chất nổ trong rạp hát Trưng Vương tại thị xã Qui Nhơn. Tiếng nổ làm một thiếu nữ và một em bé thiệt mạng, 37 người bị thương gồm 29 thường dân VN, bảy quân nhân VN, và một quân nhân Đại Hàn.

Lực lượng an ninh lục soát tịch thu 3 súng cá nhân. Lúc 17 giờ chiều 19-10 một xe lam ba bánh chở hành khách đã bị mìn Cộng quân tại 3 cây số Đông Bắc Mỹ Tho. Mìn nổ làm 3 thường dân chết và chiếc xe bị phá hủy.

Vụ thảm sát ở chùa Linh Sơn làm 4 nhà tu hành chết
Tòa Hành Chánh Ninh Thuận kêu gọi đồng bào :

HÃY BÌNH TĨNH, ĐỪNG MẮC MƯU ĐỊCH hãy tin vào công lý và luật nhân quả

● Đừng lấy hành vi một cá nhân mà phê phán 1 dân tộc, phủ nhận sự giúp đỡ quý báu của Đ.M.

NINH THUẬN.— Một vụ thảm sát vừa xảy ra tại chùa Linh Sơn ấp Cà Đú tỉnh Ninh Thuận làm dư luận địa phương xôn xao bàn tán. Theo văn thư của Tỉnh Giáo Hội Phật Giáo Ninh Thuận gửi Trung Tá Tỉnh Trưởng Ninh Thuận thì khoảng 15 giờ ngày 14-10-69, một số binh sĩ ngoại quốc (mà dư luận bảo là quân nhân Đại Hàn) đồn trú tại trại Cà Đú đã kéo nhau vào chùa xả súng bắn vị trụ trì Thích Tân Tâm và 3 đệ tử đang hành đạo làm cả 4 người chết, chỉ còn một nữ đệ tử tên Nhựt sống sót. Văn thư được đệ trình Tổng Thống, Chủ tịch Lưỡng Viện QH, Thủ Tướng và Giáo hội Ấn Quang, đòi cấp thời tìm mọi biện pháp thỏa đáng giải quyết để làm dịu sự bất mãn xúc động tột độ của dân địa phương

Ngay sau khi được tin này, Bộ Tư Lệnh QS Đại Hàn đã hoàn toàn phủ nhận lời tố cáo trên và nói lúc đó lính Đại Hàn đang tham dự một cuộc hành quân ở cách đó 3 cây số trong vùng bất an ninh. Bà Nhựt người sống sót thì kể lại rằng trước ngày xảy ra vụ thảm sát

Xem tiếp (M) trang 10

Tổng Thư Ký Nghiệp Đoàn Công Nhân Xe Buýt ngạc nhiên trước việc Phủ Thủ Tướng minh xác, và kêu gọi :

CÔNG NHÂN XE BUÝT HÃY BÌNH TĨNH

THẾ NÀO XE BUÝT CŨNG VỀ TAY CÔNG NHÂN

● Vụ đình công Sicovina có thể còn lan rộng nữa

● TÂM CHUNG

SAIGON 20-10.— Sáng nay. khoảng 300 công nhân Xe Buýt đã nhóm họp tại trụ sở Tổng liên đoàn Lao Công để nghe ông Tô Thanh Tuyền Tổng thư ký giải thích về việc tại sao có sự đính chính trong việc chuyển nhượng ngành Công Quản xe buýt cho công nhân khai thác.

Theo ông Tô Th. Tuyền thì sau khi tư nhân không chịu đấu thầu và Tổng Nha Cựu Chiến Binh không nhận khai thác, theo lời yêu cầu của công nhân, Thủ Tướng đã đồng ý cho mở cửa lại xe buýt trong một cuộc hội kiến giữa Thủ Tướng và ông Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công.

Ngoài ra, ông Tổng Thư ký Nghiệp đoàn Công nhân xe buýt cũng có tỏ ý rất lấy làm ngạc nhiên về tin cải chính này và cho biết : không hiểu từ đâu xuất phát ra. Ông cũng đã nêu một bằng chứng hiển nhiên:

Vào 3g chiều nay sẽ có 1 cuộc tiếp xúc giữa ông Tổng Trưởng Lao Động với các đại diện của NĐ và ông tin rằng Bộ Lao Động đã nhận được chỉ thị của Chính phủ.

Sau đó ông Tuyền cũng đã nêu ra 1 văn thư mới nhất với 4 điểm của Nghiệp đoàn gửi lên Thủ Tướng 1) yêu cầu xúc tiến gấp thủ tục tái hoạt động ngành Công quản xe Buýt để đồng bào có phương tiện di chuyển và giải quyết nạn thất nghiệp của công nhân. 2) Chính phủ hãy giúp đỡ tinh thần bằng cách chuyển nhượng bán tượng trưng số xe buýt cũ lại cho công nhân khai thác. 3) Công nhân sẽ dành 4 triệu đồng để mua các phụ tùng sửa chữa. 4) Trong khi khai thác Tổng Liên Đoàn Lao Công sẽ

Xem tiếp (T) trang 10

Tin rút ngắn

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Trong dịp đi kinh lý Ba Xuyên hôm 18-10, Tổng Thống Thiệu đã cấp phát 400 bằng khoán ruộng đất cùng một số nông cụ cho đồng bào Việt gốc Miên ở tỉnh này và trao ấn tín cho Trung Tá Kim Khanh Tổng Giám Đốc Nha Đặc Trách Phát Triển người Việt gốc Miên. Nhân dịp này. T.T. cho biết ông sẽ cho mời khoảng 100 SV chống đối chiến tranh qua VN để họ được quan sát mọi điều tại chỗ. Tổng Thống cũng phủ nhận dư luận cho rằng chính phủ dự định hoãn cuộc bầu cử phân nửa số nghị sĩ ở Thượng Viện vào năm tới như hiến pháp ấn định. T.T. cũng cho rằng không đáng quan tâm vụ Hải Quân VN đã bắn đuổi tàu ngoại quốc ở Đà Nẵng mà «có thể đó là tàu đánh cá dọ thám của Nga».

Xem tiếp (L) trang 10

Cướp táo bạo ở Thị Nghè

Bắt cóc nữ thương gia đem đi lột nửa triệu

SAIGON.— 7g tối 17-10. bà Nguyễn thị Tân 46 tuổi thương gia ngụ tại đường Pasteur (Saigon) có việc đi về Thị Nghè, Khi đến trước Viện Dưỡng Lão, thình lình có 1 thanh niên ăn mặc đàng hoàng chận bà Tân lại và tự xưng là nhân viên công lực, dùng súng uy hiếp bắt bà phải lên xe Honda cho anh ta chở đi về bót.

Bà thấy mình không có lỗi gì cả nên ngồi lên xe cho hắn chở đi. Khi xe chạy đến đường vô Lò Heo tên nọ dừng xe lại và dùng súng uy hiếp bắt đưa bà vào kẹt cửa của 1 chiếc xe vận tải đậu rồi lục bóp của bà lấy số bạc mặt 55.000 đồng và lột bông tai cà rá, dây chuyền và xuyến có nhận hột xoàn, tất cả trị giá gần 400.000 đồng Thi hành xong thủ đoạn tên cướp bỏ bà Tân ở đó lên xe Honda chạy mất. (DL)

● SỨC MÂY

ghi chép

TIN MỪNG

Ngày thứ sáu tuần rồi, Đại Hàn đã trưng cầu dân ý về tu chánh Hiến Pháp cho Tổng Thống Phác Chánh Hy ra ứng cử thêm một nhiệm kỳ thứ 3.

Theo Hiến Pháp Đại Hàn, cũng như Hiến Pháp Mỹ và VN Cộng Hòa, một người chỉ có thể làm Tổng Thống tối đa là 2 nhiệm kỳ.

Tổng Thống Phác Chánh Hy sắp chấm dứt nhiệm kỳ thứ nhì. Đáng lẽ, chỉ còn hơn một năm nữa, ông phải về vườn. Nhưng cách đây ít lâu, các «gia nhân» của ông tại Quốc Hội đã tính chuyện sửa Hiến Pháp, để Tổng Thống Phác có thể làm Tổng Thống thêm nhiệm kỳ thứ ba. Sinh viên và phe đối lập tại Quốc Hội, đã chống đối mãnh liệt. Đến nỗi mới đây, phe dân biểu gia nhân đã phải triệu tập một phiên «họp lén» vào sáng chủ nhật, để biểu quyết chấp thuận tu chính Hiến Pháp.

Riêng Tổng Thống Phác tự biết rằng ông có tài hơn ông De Gaulle, nên đã bắt chước ông De Gaulle mà trưng cầu dân ý, với lời hứa : Nếu đa số chấp thuận tu chánh án cho ông ứng cử thêm nhiệm kỳ nữa, thì ông tiếp tục làm Tổng Thống. Nếu đa số dân chúng bác tu chánh án, thì dù chưa hết nhiệm kỳ, ông cũng từ chức ngay.

Quả nhiên, Tổng Thống Phác chánh Hy giỏi hơn cựu Tổng Thống De Gaulle thật. Ông Gaulle bị thiểu số trong cuộc trưng cầu dân ý, nên đã phải từ chức. Còn tại Đại Hàn, theo tin tức sơ khởi, đã có khoảng 70%. dân chúng chấp thuận cho Phác Tổng Thống ứng cử thêm một nhiệm kỳ nữa.

Sức Mây không ngạc nhiên về kết quả trên, vì đã biết trước thế nào T.T. Phác chánh Hy cũng thắng, giống như Ngoại Trưởng Lâm biết trước thế nào Tổng Thống Thiệu cũng tái đắc cử vào năm 1971.

Tuy nhiên, Sức Mây cứ tưởng T.T. Phác sẽ thắng với trên 90o/o, giống như số phiếu của bà Ngô đình Nhu trước đây tại đơn vị Long An. Nhưng bây giờ được tin Phác Tổng Thống chỉ thắng với tỷ số 70o/o, thì rất lấy làm mừng cho Tổng Thống. Vì với tỷ số trên 90o/o, thì ai cũng biết là quá trong sạch, nó mất vui và hồi hộp.

Mừng cho Phác Tổng Thống, lại mừng cho Á Châu ta. Mừng vì Á Châu ta có những lãnh tụ tài ba hơn lãnh tụ các xứ Âu Mỹ nhiều lắm. De Gaulle còn đang muốn làm Tổng Thống, mà chỉ vì không biết trưng cầu dân ý, nên phải thôi. Johnson còn có quyền ứng cử thêm một nhiệm kỳ nữa, nhưng không dám. Trong khi Á Châu ta, hết quyền ứng cử rồi, lại được những kẻ trung thành tại Quốc Hội sửa đổi Hiến Pháp, để ứng cử nữa.

NHẮC LẠI

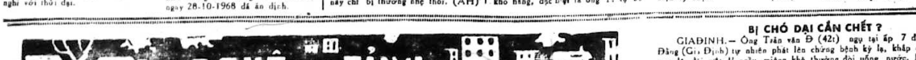
Cách đây ít ngày, Sức Mây đã đăng tải ý kiến của một độc giả, đề nghị tất cả các công xa không được mang số ấn tế, mà phải mang rõ số VA, VB... để tránh việc lạm dụng.

Từ trước tới nay, hầu hết các xe du lịch của nhà nước, ngoài số công xa VN, VA, VB... mỗi xe còn được cấp một số «ấn tế», giống như xe tư nhân. Vì thế những người được quyền xử dụng công xa, tha hồ lạm dụng cho vợ tập lái, chở người làm đi chợ, con đi học, ông lớn đi du hí v.v... mà không sợ mang tiếng.

Nay Tổng Thống mới ra chỉ thị «chấm dứt mọi lạm dụng của công về xe cộ...» trong thời gian hai tháng.

Để chỉ thị của Tổng Thống được thi hành triệt để, Sức Mây nhắc lại đề nghị cấm công xa mang số ấn tế. Đồng thời, phải thành lập một Ban Giám Sát, thường xuyên tới các chợ, cửa trường học, nhà hàng, rạp hát, xóm chơi bời v.v... hễ thấy bóng một chiếc công xa nào, thì ghi ngay số, về truy tầm ra người có quyền xử dụng, và người đó phải chịu trách nhiệm về sự lạm dụng.

Nếu không làm như vậy, thì dù có bao nhiêu chỉ thị, cũng chỉ để nói mà chơi !



MỘT BÉ GÁI BỊ ĐIỆN GIỰT TRONG NHÀ

SAIGON.— 11 giờ rưỡi sáng 18-10, em bé gái Nguyễn ngọc N. (12 tuổi ngụ tại đường Thuận Kiều, Chợ lớn) bị điện giựt trong nhà đến bất tỉnh, liền được thân nhân chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

BIỂU DIỄN XE GẮN MÁY TẠI VÙNG CHỢLỚN

SAIGON.— Đêm 18-10, cảnh sát Quận Năm nhận được tin cấp báo cho biết có một số thanh thiếu niên tụ tập nhau trên các đường phố Chợlớn (thuộc vùng quận Năm) cỡi xe gắn máy Nhật chạy biểu diễn gây náo động ầm ĩ liền bủa lưới bao vây tóm được tất cả 21 cậu. Cả bọn bị đưa về bót. (CC)

HAI VỤ TRÚNG ĐỘC, 6 NGƯỜI BỊ THỔ TẢ

BIÊN HÒA.— Khuya sáng 19-10, người ta có chở vào Bịnh viện bà Trần thị C (29t) với 2 con tên H 6t. Ph 3t. (ngụ trong Phi trường Biên Hòa) để cứu cấp vì bị ói, mửa, tiêu chảy khá trầm trọng. Nguyên nhân đã ăn phải thực phẩm hộp cũ nên bị trúng độc. Trước đó, cũng có bà Nguyễn thị H (29t) và 2 con tên Bích H (9t) Minh N (18t ngụ trong Trại Gia Binh Nhảy Dù) cũng bị thổ tả khá nặng sau khi dùng cơm chiều với canh khoai tây bị trúng thực. (PV)

MỘT VỤ XÉT HỎI NGANG XƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 12 giờ đêm thứ bảy vừa qua, ký giả T.C. nhà ở bên hông cổng số 2 trại Trần Hưng Đạo cùng 2 người bạn đi chơi vừa về đến nhà thì có 1 ông lính vận BĐQ (mang huy hiệu Bộ TTM bên cánh tay) không đội mũ, tay xách khẩu súng M 16 người giắt đầy lựu đạn xông vào xét hỏi giấy tờ.

Tất cả đều trình đầy đủ nhưng ông lính này vẫn cứ đòi bắt 1 người trong số dẫn đi. Ký giả TC đòi phải có sự hiện diện của Cảnh Sát hoặc Quân Cảnh. Rốt cuộc ông lính này không đòi bắt nữa nhưng vẫn lấy giấy tờ của người nọ mang đi,. May sao, một lúc sau mới có 1 Sĩ quan trực ra giải quyết và mọi việc tạm ổn, ông lính này mới chịu trả lại giấy tờ.

SÚNG, ĐẠN, ÁO NÀY CỦA AI ?

SAIGON.— 10 giờ sáng 18-10, một thiếu niên tên Võ văn H. (16t.) lơ xe đò hiệu Thiên Hòa có mang đến trình nạp cho nhà chức trách Cảnh sát một cái xách tay của kẻ vô danh bỏ lại trên xe đò, đựng một khẩu súng Colt, một gắp đạn 7 viên và 1 cái áo trận có gắn bản tên Khương. Nhà chức trách đã tạm thời nhận các món đồ nói trên. (CC)

HỎNG THI, CON GÁI Ô. TRƯỞNG TY QUYÊN SINH

BIÊN HÒA.— Sáng 18-10 người ta phát giác cô Trần thị H. (20t con ông Trưởng Ty Tiểu Học Biên Hoà) bất tỉnh trong phòng vội chở đi Bịnh Viện cứu cấp, cô đã uống độc dược quyên sinh. Nguyên nhân vì cô bị hỏng thi luôn hai khóa nên chán nản không muốn sống.

— Cũng trong đêm nói trên cậu Nguyễn văn H (18t ngụ ở Tam Hiệp) và hai cô Nguyễn thị G (20t ngụ ở Lân Thành), Đặng thị T (18t ngụ ở Chợ Đồn) vì buồn chuyện riêng đã toan hủy kiếp xuân xanh. Tất cả được chở đi Bịnh viện cứu sống, trừ cậu H. khá nguy kịch vì uống thuốc DDT. (AH)

ĐẤT ĐÃ CẮM CỌC, CỨ ĐẾN CHIẾM ĐẠI

GIAĐỊNH.—Bác sĩ Trần công P. nhà ở đường Hiền Vương có thửa đất số 142 khu D chỉnh trang Phú Thọ Hòa, đã cắm cọc để thu xếp làm nhà không ngờ mới vừa qua có một số vợ quân nhân nhổ cọc phá hàng rào ngang nhiên chiếm đất cất nhà chiếm ngụ. Hay tin Bác sĩ bèn vô đơn trình, nhưng những người này không chịu đi. Ngày vừa qua, cảnh sát tới nơi bắt được 11 người chủ chiếm đất đem về bót họ khai tên Tạ thị N. Ng. thị Tu, Trần thị T. Hoàng thị Q. Lê thị Ch. Lê Phước H. Nguyễn Gi. Lâm thị L. Nguyễn thị H. Phạm thị M. và Nguyễn thị M. Sáng 18-10 tất cả bị giải tòa và tống giam vào khám. (AH)

XÔ XÁT NHAU TRONG QUÁN NHẬU

SAIGON.— 11 giờ đêm 18-10, một vụ xô xát đổ máu đã xảy ra trong quán nhậu «A. N.» ở đường Lý nam Đế gây cho hai thanh niên bị thương, tên Lưu H. (20 tuổi, binh sĩ Không quân K.B.C. 4324) và Tiêu phước L. (18 tuổi). Hai ông này bị thương ở đầu khá nặng. Theo những lời bàn tán, dường như nguyên nhân cuộc xô xát nói trên chẳng có gì cả. Hai ông rủ nhau vào quán nhậu. Khi đã say mèm, cả hai lại sinh sự với một CSDC rồi sau đó bị đánh bể đầu. (CC)

SỬA XE RỒI CHẠY LUÔN

SAIGON.— 10 giờ sáng 18-10, Ông Lưu chiêu T. (45t ngụ tại đường Khổng Tử) đến bót cảnh sát vô đơn thưa một thanh niên sửa xe bất lương đã đoạt chiếc Yamaha của ông tại góc đường Nguyễn Hoàng và Nguyễn duy Dương. Ông T cho biết chiếc xe của ông bị hỏng dọc đường nên đẩn đến cho thanh niên sửa xe tại góc nói trên chữa lại. Xong xuôi, tên nọ bảo ông T cho hắn ta chạy thử rồi chạy mất luôn (CC)

BỊ CHÓ DẠI CẮN CHẾT ?

GIAĐINH.— Ông Trần văn Đ (42t) ngụ tại ấp 7 đường Bạch Đằng (Gia Định) tự nhiên phát lên chứng bệnh kỳ lạ, khắp cơ thể nóng cao độ, đôi mắt đỏ ngầu, miệng khô thường đòi uống nước. Mà hễ khi có người đưa nước đến thì ông chụp ly nước táp giống như bịnh chó dại đã đến thời kỳ xâm nhập vào óc. Anh ông Đ. là ông Trần văn D. (44t) nghi em mình bị chó dại cắn nên đưa vào bịnh viện Chợ Quán điều trị. Nhưng vì bịnh quá nặng nên không còn cứu chữa được nữa, Ông D chở em về nhà được vài tiếng đồng hồ sau thì ông Đ chết. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra, chưa rõ ông Đ. chết vì bịnh gì. (DL)

ĐEM MÌN VỀ NGHỊCH, 3 EM HẤP HỐI

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 17-10, có 3 em bé Lê văn N. (13t) Đỗ văn D. (12 t) Huỳnh văn Ơ. (12t) ngụ tại ấp Dân An 6 xã Thạnh Lộc (Gò Vấp) chạy chơi ngoài đường lượm được 1 quả mìn Claymore của ai bỏ ngoài ruộng liền lấy dây đèn nối lại rồi câu vào pile đèn. Tiếng nổ dữ dội xảy ra cả 3 đều bị thương nát mình nằm bất tỉnh. Đồng bào quanh đấy nghe tiếng nổ đến lo đem các em bé này vào bịnh viện cứu cấp. Hiện cả 3 bị thương rất nặng sợ khó sống. (DL)

BÀ CÔNG CHỨC BỊ GIẬT XÁCH TAY

SAIGON.— 9g đêm 18-10, một vụ cướp xách tay táo bạo đã xảy ra tại góc đường Phan thanh Giản và Nguyễn thiện Thuật, khổ chủ là bà Nguyễn thị M.N. (35t. công chức ngụ tại đường Phan thanh Giản) bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda giựt mất xách tay đựng 2.000 đồng và giấy tờ cần thiết. (CC)

CHẾT ĐỘT NGỘT VÌ TRÚNG GIÓ

SAIGON.— 8giờ sáng 18-10 trên đường Nguyễn Hoàng, ngang 1 căn nhà... một ông nằm chết cứng trên vĩa hè, Nhân viên cảnh sát đến chở người đàn ông vào nhà xác. Hiện chưa rõ lý lịch ông. chỉ biết ước độ 50t. (CC)

AI CÓ TẬT HÃY ĐẾN XIN CHỮA TRỊ

BIÊN HÒA.— Ty Y Tế Biên Hòa vừa phổ biến 1 văn thư đại ý cho biết : vào ngày 30-10 tới đây có 1 Phái đoàn Giải phẫu Chuyên khoa Thẩm mỹ Quốc tế sẽ đến Bịnh viện Bác sĩ Phạm hữu Chí Biên Hòa để khám và giải phẫu miễn phí cho các bịnh nhân có cố tật do bẩm sinh hay do tai nạn gây nên. Đồng bào nào có các bệnh tật kể trên, muốn giải phẫu trở lại được trở lại trạng thái bình thường. thì vào ngày 30-10 hãy đến Bịnh viện nói trên để được Phái đoàn Giải phẫu Chuyên khoa Quốc tế khám và giải phẫu cho. (AV)

CHÙI SÚNG, ÔNG CẢNH SÁT BỊ ĐẠN

SAIGON.— 7 giờ rưỡi tối 18-10, cảnh sát viên Nguyễn văn C (27t tùng sự tại Tổng Nha, ngụ tại bến Phạm Thế Hiển) cầm nùi giẻ lau chùi khẩu súng lục vô ý chạm vào cò làm súng phát nổ, đạn bay trúng đùi trái và xuyên qua trúng bắp chân mặt ngã quị trên vũng máu. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 120

HỒI LXVIII

Từ Đạt đại phá Yên Kinh. Nguyên đế chạy trốn về bắc.

— Quốc sự như vậy, chỉ có chết mà thôi !

Nói xong, Phọc Trại lại được tin Thuận đế đã chạy trốn. Trại buồn bã chán nản, ý muốn tự tử, nhưng sớm bị Chu Lượng Tổ bắt được rồi chém đầu răn chúng. Triệu Hoằng Nghị thấy quân binh khắp nơi tan nát uể oải xuống thành cùng với vợ là Giải thị, con trai là Triệu Cung, cháu chắt quan nô vào cả nhà đại sảnh, mặc áo vua ban, ngoảnh mặt về bắc lạy xong rồi cả nhà treo cổ lên xà nhà tự tử.

Minh binh đã lọt được vào thành, vội chạy đi mở cửa thành quân sách ứng 4 mặt nhất tề ồ ạt kéo vào. Từ Đạt hạ lệnh cho quân sĩ cấm không được nhiễu hại dân lành, không được rời khỏi hàng ngũ, nhờ đó Yên Kinh mới được yên ổn vô sự.

Nguyên soái Từ Đạt vào trong cung điện nhà Nguyên, kiểm soát kho tàng châu báu, bắt được 2 quả ấn ngọc, một quả Thừa tôn ngọc ấn. Đạt cho người niêm phong kho tàng khóa kỹ cửa cung ; nào tiền của gấm vóc, nào con gái đàn bà, không lấy một thứ gì ! Một mặt, Đạt sai người đem tấu chương về Biện Lương báo tiệp. Tấu chương có ghi dòng chữ : «Hồng Võ nguyên niên, tuế thứ mậu thân, mùa thu tháng 8, ngày 20 Canh Ngọ, bình định xong Yên kinh».

Minh Thái tổ cả mừng, sai quan tới Yên Kinh phong thưởng cho ba quân, đổi đại đô ra Bắc bình phủ, đồng thời truyền lệnh : Đô Đốc Phùng Thắng cải nhiệm, trấn thủ Biện lương ; Đô thống Tôn Hưng Tổ suất lĩnh Yên sơn, Khiêu Kỵ, Hổ bí, Vĩnh thanh, Long nhương, Báo thao, 6 vệ binh, trấn thủ Cư dung quan, phòng ngự miền Bắc bình ; Đồng quan tổng đốc chỉ huy sứ Tào Lương Thần cải nhiệm, trấn thủ Thông châu phòng ngự cõi Liêu đông ; lấy Lý văn Trung về Biện lương thống lĩnh đội Cẩm y đao thủ vũ lâm quân, hộ giá trở về Kim lăng ; giữ nguyên nhiệm của 27 tướng : Thường ngộ Xuân, Thang Hòa, Mộc Anh, Chu Lượng Tổ, Quách Anh, Ngô Lương, Liêu Vĩnh Trung, Du Thông Uyên, Du Thông Nguyên, Cảnh Bỉnh Văn, Ngô Trinh, Ngô Phục, Dương Cảnh, Nguyễn Đức, Cố Thời, Hoa văn Long, Hoa Cao, Khang mậu Tài, Châu đức Hưng, Tiết Hiền, Trương hưng Tổ, Trịnh Lang, Triệu Dung, Uông Tín, Kim triều Hưng, Mai tư Tổ, Trịnh ngộ Xuân, lại thêm Phó hữu Đức mới triệu hồi, cùng bọn Quách tử Hưng trú phòng Biện lương 8 tướng, tổng cộng 36 tướng, tất cả đều theo Đại nguyên soái Từ Đạt đánh lấy các quận miền Hà Bắc. Từ Đạt lạy vâng lệnh chỉ, tức nhật thống binh 20 vạn đăng trình, Đồn châu, Định huyện, Bảo định, Trung Sơn, Hà gian, Địch châu nghe đại binh đến, đều nạp khoản đầu hàng. Từ Đạt tiến quân tới Chân định phủ. Tướng giữ thành chính là tên giặc bỏ trốn Du Thắng. Đạt cho gọi Thường Ngộ Xuân, Chu Lượng Tổ vào dinh ghé tai nói nhỏ mấy câu 2 tướng được lệnh ra đi. Một mặt, Đạt sai Triệu Dung, Vương Chí, Hàn Chính, Hoàng Bân 4 tướng mỗi tướng đem tinh binh 3 ngàn khiêu chiến.

(Còn tiếp)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

NGÀY KHÔNG TÊN GỌI

Truyện ngắn của TRẦN-THÁI-THU

Huy bàng hoàng trước lời tiết lộ của Ty. Chàng có cảm tưởng như vừa hụt chân trước một nấc thang. Niềm vui dầy đặn bị xé rách dần theo sự khiếm diện của Trâm. Trâm đã quay lại Hội An. Nghĩa là chàng còn phải vượt thêm hai trăm cây số nữa. Một nỗi buồn nhẹ nhàng vương lên mắt Huy. Bao giờ chàng cũng gặp gỡ những điều lỡ làng đến chua xót. Mười lăm ngày phép, nếu vắng Trâm chẳng còn giá trị nữa. Huy có thể tìm được Trâm nhưng chàng không thể về Hội An một thành phố hiền lành mà khi bỏ đi, không bao giờ Huy có ý nghĩ trở lại. Ở đó, nỗi thương yêu níu kéo thân thuộc không khi nào để chàng bước đi cho trọn cuộc hành trình. Huy thấy rõ ràng trong tận cùng chiều sâu trí nhớ, của viên Đại úy khi ký cho chàng giấy phép thường niên, của Danh hối hả vứt valy chàng lên xe jeep, của bạn bè với những lời chúc an lành vừa ý khi rời Nha Trang đang cuồng loạn xáo trộn trong nỗi buồn triền miên của buổi chiều ở Huế. Người con gái ngồi trước mặt đẹp mặn mà, nhưng làm sao giữ được Huy khi cơn đau xanh xao bắt đầu ngùn ngụt.

Ngày mai Huy sẽ trở lại Nha Trang. Trở lại bằng bất cứ giá nào. Hủy bỏ những ngày phép sau cùng cho những chuyến phi tuần đặc biệt. Chàng cúi xuống tách nước, tìm một nét buồn đang len dần vào màu mắt của mình. Ty ngậm ngùi nhìn Huy, rồi như chợt nhớ ra điều gì, nàng hỏi :

— Nhưng này anh Huy, tôi nghe chị Trâm nói anh là lính Nhảy Dù kia mà ?

Huy xoay xoay tách nước trà. Một giọt nước bắn ra ngoài, Huy lấy tay vẽ những hình ngang dọc :

— Đúng vậy Ty, trước kia tôi ở Nhảy Dù. Nhưng sau này tôi qua Không Quân vì «số» nhảy thứ năm tôi bị nứt xương chân. Chắc Ty không hiểu danh từ «số» là gì cả, phải không ? «số» ở đây là người ta tính mỗi lần nhảy của người lính mũ đỏ. Qua đủ năm lần nhảy, người lính mới được cấp bằng và lúc đó mới được chấp nhận là lính Nhảy Dù. Trong lần nhảy thứ năm, tôi bị rơi lên trên dù của một khóa sinh khác, đó là nguy hiểm ít có trong vô vàn các nỗi nguy hiểm thường xuyên xảy ra trên bầu trời, Nếu không bình tỉnh, có thể mất mạng cả hai. Trường hợp của tôi cũng vậy, nếu tôi cứ đứng hoài trên dù của bạn, thì dù của tôi sẽ không được bọc gió. Bởi sau khi dù mở, gió phía dưới lồng vào trong dù, khiến cho dù được no tròn và nhờ vậy mà xuống đến mặt đất an toàn. Giây phút đối diện với tử thần đó, tôi quên hết cả những lời của huấn luyện viên chỉ bảo, bước trên dù của đứa bạn rồi đạp vào dù nó để tung ra ngoài. Suốt đời tôi, tôi không thể nào quên được những bước đi liều lĩnh định mệnh đó. Cảm giác phiêu du và tôi không còn là tôi nữa. Tôi hành động như người mộng du chịu áp lực của sự sai khiến vô hình nào. Cách mặt đất năm mươi thước, tôi cũng không lấy thế để đáp xuống. Cho đến khi nghe tiếng huấn luyện viên từ phía dưới theo dõi nhắc nhở thì hai chân tôi đã chạm mặt đất, và vì hốt hoảng, tôi đã sơ hở quá nhiều đến nỗi nứt cả xương chân. Dầu vậy, khi đã tập họp điểm danh xong, tôi vẫn bị phạt, và sau khi điều trị tại Đỗ Vinh nửa tháng tôi ra đơn vị để bắt đầu cuộc hành quân đầu tiên. Một năm qua, tiểu đoàn của tôi trở về Saigon để nhảy bồi dưỡng. Bồi dưỡng thì một năm chỉ nhảy có bốn lần. Nhưng tôi thì không nhảy được nữa, vì như Ty biết đó, khi xương đã ở vào thời kỳ trưởng thành toàn diện, thì chỗ gãy rất lâu lành. Bác sĩ chứng nhận cho tôi được miễn nhảy ở năm này, có thể những năm sau nữa nếu nơi bị thương chưa được khỏi hẳn. Lẽ ra điều đó phải là niềm an ủi cho tôi, nhưng thú thật với Ty, mỗi lần nhìn bạn bè mang dù lên phi cơ, tôi có cảm tưởng như mình bị bỏ rơi, buồn và cô đơn lạ lùng. Hai tháng sau tôi xin qua Không quân rồi thuyên chuyển về Nha Trang trong không đoàn 28. Lúc còn ở Nhảy Dù tôi hứa với chị Trâm là ngày sinh nhật năm nay của chị, tôi sẽ tặng chị một chiếc áo tím thật đẹp thật buồn.

Nhưng lời hứa của tôi không được thực hiện bởi vừa ra đơn vị đại đội tôi phải sửa soạn súng đạn cho 1 cuộc hành quân.

Sáu tháng trời nằm ở núi rừng heo hút quà sinh nhật của chị Trâm đã qua đi theo lời hứa của tôi mang về những vùng có giao thông hào, có hầm chông, có lửa đạn. Tôi ân hận vô vàn vì nếu trước kia tôi đừng hứa hẹn, cho nên lần này về đây, thật đột ngột và cũng thật bất ngờ, nhưng tôi cũng đã mang được chiếc áo tím cho Trâm. Và cũng chính lần này, tôi đã đến Huế khi chị tôi không còn ở Huế. Có lẽ ngày mai tôi sẽ quay lại Nha Trang. Trước khi từ giã Ty, tôi muốn nhờ Ty gởi chiếc áo này đến tận tay Trâm. Vì tôi, một năm trời nay không biết địa chỉ ở Hội An của chị ấy. Ty giúp tôi được trọn vẹn lời hứa, tôi vô cùng đa tạ.

Ty bồi hồi đón chiếc hộp trên tay Huy. Huy lôi trong valy ra một cái hộp khác, trao cho Ty, giọng dượm nhiều tha thiết :

— Khi tôi còn ở Hội An, có lần chị Trâm than về Huế trời lạnh mà chị không có áo ấm. Vì lúc đi, chị chỉ đem có mỗi một cái áo len thì lại bị Ty lấy đi học, nên đây là áo lạnh của Ty, tôi mong Ty sẽ không chối từ, một khi tôi đã thật lòng gởi tặng.

Sự săn sóc của Huy làm cho Ty xúc động mãnh liệt. Nàng đỏ hồng cả hai má. Chớp nhanh đôi mắt đẹp. Đầu cúi thấp cho tóc sóng xoãi trôi xuống ngực ;

— Anh lo lắng cho tôi quá. Biết lấy gì để đền ơn anh đây ?

— Đừng nghĩ vậy, Ty.

— Chắc chị Trâm thương anh lắm và anh gặp chị Trâm hoài nên mới được chị ấy cho biết nhiều như vậy, phải không ?

— Trái lại. Tôi rất ít có dịp gặp chị Trâm. Bởi những ngày mà tôi không bận thì Trâm lại đi dạy. Chính vì ít gặp nhau, cho nên mỗi khi đến thăm, tôi đều hỏi chị Trâm rất nhiều. Như chuyện gia đình chẳng hạn. Giờ thì Ty không còn thắc mắc về sự hiểu biết của tôi nữa chứ ?

Tuy nhè nhẹ gật đầu. Những ngón tay thon dài mân mê chiếc hộp xinh xinh lồng trong màu xanh giấy bóng. Huy tựa lưng vào thành ghế. Buổi chiều xuống mau trên khung cửa sổ. Nắng yếu ớt héo hắt trên các chấn song. Một ngày sắp qua. Qua đi không tên gọi. Một ngày được nằm xuống. Cho một ngày khác khắc khoải vươn lên. Huy, tháng ngày tiếp nối, không phân biệt được ngày buồn ngày vui. Trí óc như đặc khô cảm xúc khi chiếc phi cơ chúi xuống buông ra từng chùm tiếng nổ réo sôi mặt đất. Thể xác vật vờ và đôi mắt nặng như treo đá sau những chuyến phi vụ về đêm. Tất cả, tất cả cho nỗi rã rời ngày họp mặt. Biết làm sao tìm được trong muôn ngàn nỗi mệt mỏi chán chường kết hợp đó một giây phút thanh thản vui tươi tuyệt đối. Sự kiếm tìm hoài công dầy dặn trong đôi tay bám chặt từng chấn song mở rộng đôi mắt rạo rực thèm khát một lần vượt khỏi thế giới lưu đày. Huy buồn rầu cầm mũ đứng dậy :

— Tôi về, nghe Ty.

— Nhà anh có ở gần đây không ?

— Ở xa lắm Ty ạ. Không phải xứ Huế này đâu.

— Vậy anh về đây chỉ có mục đích thăm chị Trâm thôi sao ?

— Đúng vậy.

— Nếu không có nhà ở đây đêm nay anh về đâu ?

Huy sửa lại chiếc mũ trên đầu, cắn môi :

— Tôi cũng chưa biết về đâu nữa. Có lẽ sẽ đi lang thang khắp thành phố này cho hết đêm.

Ty đăm chiêu nghĩ ngợi. Cuối cùng nàng đề nghị :

— Anh Huy !

— Tôi đây.

— Hay là anh,.. anh ở lại đây đi. Nhà có lầu, chứ bây giờ đi tìm phòng ngủ xa lắm anh ạ.

Huy đong đưa chiếc vali trên tay nhìn Ty dò xét :

— Như vậy có gì trở ngại cho Ty không ?

— Anh khách sáo quá, tôi chỉ ngại anh không nhận lời mà thôi.

Huy im lặng một lát rồi bằng lòng :

— Thôi cũng được. Đành ngủ nhờ nhà Ty đêm nay vậy.

.. Buổi sáng Ty thức dậy thật sớm, nhưng Huy đã đi tự lúc nào. Trên bàn viết chỉ còn lại một vỏ thuốc Salem và một mảnh giấy ghi những hàng chữ vội vàng :

Ty,

«Thấy Ty ngủ ngon quá tôi không dám đánh thức. Tôi phải đi cho kịp chuyến tàu nên không kịp giã từ. Dù sao tôi cũng cám ơn Ty đã cho tôi nhiều kỷ niệm thật đẹp trong 1 chuyến xuôi Trung. Hy vọng lần sau về phép, tôi còn được gặp Ty và cả chị Trâm.

Thế Huy».

Ty xếp tờ giấy làm tư. Mơ màng nhìn tách nước trà của Huy ngày hôm qua, còn để nguyên trên mặt bàn. Ở đó, nàng ngỡ như còn thấy Huy ngồi thu hình trong ghế, nhìn nàng bằng ánh mắt dịu dàng và nồng ấm nhất.

VĂN PHÒNG LIÊN LẠC Khối Xã-Hội Dân-Chủ Thượng-Nghị-Viện tại Vùng I Chiến Thuật

SAIGON 8-10.— Khối Xã Hội Dân Chủ Thượng Nghị Viện vừa thiết lập một Văn Phòng Liên Lạc của Khối tại Thị xã Đà Nẵng hoạt động cho toàn Vùng I Chiến thuật.

Văn phòng liên lạc sẽ bắt đầu hoạt động vào trung tuần tháng 10-69. Nghị sĩ Bùi văn Giải được Khối giao nhiệm vụ Tổng đại diện các Văn phòng địa phương.

Với chương trình mở rộng hoạt động trong quần chúng, Khối sẽ thành lập những Văn phòng liên lạc ở các Vùng Chiến Thuật khác trong những tháng tới đây.

ĐẠI DIỆN THƯƠNG MÃI
Hãng XƯƠNG-HƯNG
76 đường Nguyễn văn Sâm
Saigon Đ.T. 91.198

Cấp hóa đơn tạm để nhập cảng :
- Gà thịt BABY WHITE CORNISH CROSS (A [illegible] Cornish Vantress/Pilch Cross), nuôi mau lớn 8 tuần cân nặng 1K 500.
- Gà đẻ SHAVER BABY LAYER CHICKENS, lông trắng, mỗi năm đẻ 260 trứng trắng.
- Gà đẻ HARCO RED BABY LAYER CHICKENS, lông vàng, mỗi năm đẻ 230 trứng vỏ vàng.
- Thực phẩm đặc cho gà thịt (BARLAS BROILER CONCENTRATE 46o/o) có trộn AMPROLIUM để ngừa bịnh cầu trùng (Coccidiose).
- Thực phẩm đặc cho gà đẻ (Barlas Layer Concentrate 36o/o).

Cam kết giao hàng đúng hẹn

NỬA CÕI SƠN HÀ

của KIM DUNG

CHƯƠNG THỨ NHẤT

Gã hành khất khùng mặt vàng

(TIẾP THEO)

— [illegible] Hoàng Giác tự Ngữ Minh Thượng Nhân là Đại La Kim Tiên của võ lâm Trung Nguyên đã lâu. Thật thất thượng kính ! Thất kính !

Thập Lý Thủy bỗng nói :

— Để mỗ tấn công phía trái còn ngươi thì bên phải !

Y vừa nói dứt lời cả hai liền xông ngay lại vây chặt lấy Ngữ Minh Nhân. Kim Phật giáp chủ vội lớn tiếng nói :

— Khoan đã ! Quy củ của Trung Nguyên võ lâm, khi ấn chứng võ học, chỉ được 1 đấu với 1 !

Hạ Mật Kim cười ha hả nói :

— Đó là quy củ thối nát của các ngươi, Hỏa Thần Giáo chúng ta không cần [illegible] tới. Đấu [illegible] nhiều người lại càng thêm náo nhiệt chứ sao ! Lão Hạ Mật Kim này thấy Ô Lỗ Mộc đánh 1 chưởng mà Ngữ Minh Thượng Nhân không hề hấn chút nào và sức phản chấn còn đẩy Ô Lỗ Mộc lui ba bước, y đã thầm biết rằng võ công của lão hòa thượng cao tới mức siêu phàm nhập hóa, nếu một đấu với một thì hiển nhiên bọn y không một ai là tay đối thủ cả. Huống hồ nếu vừa tới thì hành đúng cuộc đánh đố ấy thì trở về biết ăn nói làm sao với giáo chủ ? Cho nên y mới định thừa cơ hội này mong kìm chế được lão hòa thượng, kỳ dư những người có mặt tại đây sẽ đối phó được một cách rất dễ dàng.

Tiếp được năm trăm chiêu là chiếm công đầu.

Hạ Mật Kim ở trong Hỏa Thần giáo vốn đã nổi danh là một cáo già, võ công cao siêu, kinh nghiệm già dặn, cơ trí lại hơn người. Y xem xét tình thế trước mắt, nhận thấy trừ có cách quần đả ra thì có thể đương cự nổi Ngữ Minh Thượng Nhân, cho nên y mới đưa mắt ra hiệu cho Chuẩn Cát Hỏa và Thập Lý Thủy quấy quần chặt lấy Ngữ Minh Thượng Nhân, về phần mình thì đích thân đối phó với Kim Phật giáp chủ, còn Ô Lỗ Mộc với Sơ Lặc Thủy hai người cũng dư sức thanh toán đám người còn lại.

Hạ Mật Kim đã ngầm tính toán như vậy, liền lớn tiếng nói :

— Thập Lý Thủy, Chuẩn Cát Hỏa, hai người hãy mau mau lãnh giáo võ học thượng thừa của Ngữ Minh Thượng Nhân, chớ nên để lỡ mất cơ hội tốt này. Nếu tiếp được năm trăm chiêu thì coi như đã chiếm công đầu.

Tiếng nay của lão [illegible] bao hàm đầy vẻ ác độc và xảo quyệt, vì với thời gian giao đấu năm trăm chiêu đó, Kim Phật giáp chủ với mọi người đều đã bị giải quyết hết rồi.

Thập Lý Thủy và Chuẩn Cát Hỏa hai người hiểu ý ngay, vội xông tới vây chặt Ngữ Minh Thượng Nhân mà tấn công tới tấp.

Thập Lý Thủy tấn công Thượng Nhân ở phía hữu dực, còn Chuẩn Cát Hỏa thì [illegible] ở dưới hạ bàn. Hai người này vừa thi triển chiêu thức ra [illegible].

Ngữ Minh Thượng Nhân tuy đã được người đời xưng tụng là Đại La Kim Tiên [illegible] cũng không dám sơ xuất, vội vận cương khí lên toàn thân, lấy công [illegible] thế, thân trái hơi di động, rồi nhằm chân phải Chuẩn Cát Hỏa quét ngang tới, còn đơn chưởng thì nhằm Thước Kiều huyệt của Thập Lý Thủy mà vỗ luôn một thế. Thế công này của ông ta nhanh nhẹn lợi hại cực độ, kình phong đẩy ra ào ạt, khiến Thập Lý Thủy phải hoảng sợ, liền nhảy lui về phía sau.

Nhưng Chuẩn Cát Hỏa đã thừa cơ hội đó mà nhanh nhẹn tiến lên, nhằm hông bên trái Thượng Nhân tấn công tới.

Thập Lý Thủy [illegible] lại tiến, mười ngón tay giương ra như mười cái móc sắt chộp [illegible] hai mắt Thượng Nhân. Hai vị trưởng lão trong Ngũ Hành đội này [illegible] thoạt biến miên như hành vân lưu thủy.

Hạ Mật Kim [illegible] Thượng Nhân đã bị vây chặt rồi, liền lớn tiếng cười ha hả, quay lại nhìn Kim Phật giáp chủ nói :

— Mỗ [illegible] Bát Bộ Truy Hồn kiếm và 97 thức Toái Bia chưởng của giáp chủ [illegible] giáp chủ hãy chỉ giáo cho một phen !

Vừa dứt lời [illegible] lên chộp thẳng vào 12 đại huyệt của giáp chủ. Kim Phật giáp chủ giật mình kinh hãi, nghĩ rằng :

«Lão hà ly [illegible] Kim Phật giáp này ngày hôm nay hung nhiều [illegible]».

Nghĩ [illegible] hai cánh tay, song chưởng đột nhiên lấy ra để hóa giải thế [illegible] đối phương.

Lão Hạ Mật Kim [illegible] võ công và cơ trí đều vượt hẳn các đồng bọn trong Ngũ Hành đội, vừa thấy song chưởng của Kim Phật giáp chủ đẩy ra, y đã ha hả cười lớn, hỏi :

— Ngươi định lấy [illegible] nhảy lui về phía sau, phải không ?

Câu nói này của [illegible] Kim Phật giáp chủ. Thì ra giáp chủ [illegible] tay định thủ của Hạ Mật Kim cho nên [illegible] chưởng đó ra, ông ta sẽ lui về phía sau để thoát khỏi thế công của Hạ Mật Kim, mặt khác sẽ thừa cơ rút kiếm ra để đối phó. Ngờ đâu Hạ Mật Kim lại đoán biết trước được như vậy cho nên ông ta vội thay thế thức khẽ lách người sang bên, không lùi mà lại tiến, thừa cơ vỗ luôn vào hông trái Hạ Mật Kim 1 chưởng.

Lúc ấy Trưởng Bạch Ngũ Hổ Viễn Dương phiêu cuộc Trần tiêu đầu đã đấu với Ô Lỗ Mộc, Ý Châu tam Kiệt, Hằng An Phiêu cuộc Hoàng lão tiêu đầu, Giang Lăng Tiền Đại trang chủ thì đấu với Sơ Lặc Thọ. Còn các võ sư hộ viện thì đã bị mười thanh y đồng tử quây quần hỗn chiến.

Lúc ấy Trình Cương thấy giáp chủ cứ bị nguy hiểm luôn luôn, vội rảo bước chạy tới phía vách sảnh chộp một thanh trường kiếm, rồi lớn tiếng nói :

— Giáp chủ hãy tiếp lấy !

Vừa nói, y vừa tung thanh kiếm đó cho Kim Phật giáp chủ. Giáp chủ vội giơ tay ra bắt lấy. Vừa nắm được thanh bảo kiếm trong tay, dũng khí liền gia tăng gấp bội. Ông ta giở luôn toàn pho Bát Bộ Truy Hồn kiếm múa lên như mưa sa bão táp, nhất thời đã đẩy lui được thế công lợi hại của đối phương.

Trình Cương phóng xong thanh kiếm, cũng không dám chậm trễ, liền thuận tay rút luôn thanh Quỷ đầu đao ra, rồi vội xông lại tấn công Hạ Mật Kim.

Hai người một kiếm một đao, công lực lại thâm hậu, [illegible] phối hợp rất thần diệu, khiến cho Hạ Mật Kim phải chú tâm cẩn thận ứng phó. Tuy nhiên, đó chỉ là việc trong nhất thời. Hạ Mật Kim thối lui về phía sau mấy bước để hóa giải thế công của đối phương rồi cất tiếng cười ha hả, nói :

— Lời đồn đại Bát Bộ Truy Hồn kiếm của Kim Phật giáp chủ cùng Bát Phong đao pháp của người tên là cái gì Trình Cương đã lừng lẫy Trung Nguyên quả nhiên không phải tầm thường, ngày hôm nay mỗ mới được sáng mắt ra.

Lúc ấy bọn Trưởng Bạch ngũ Hổ cùng Trần tiêu đầu sáu mươi thì đã có hai người bị thương. Đệ tam Hổ Lý Cát trong nhóm Trưởng Bạch ngũ Hổ đã bị chỉ phong của Ô Lỗ Mộc quét trúng ngang lưng còn Trần tiêu đầu thì tay phải bị đánh trúng một chưởng cho nên cả hai đã bị mất đi năng lực chiến đấu rất nhiều. Bốn người còn lại thì vẫn gắng sức đương cự.

Ý Châu tam Kiệt cùng Hoàng lão tiêu đầu và Tiền Đại trang chủ cũng đang lâm vào tình thế cũng rất nguy ngập, đều bị Sơ Lặc Thọ chỉ Đông đánh Tây, chỉ Nam quét Bắc, nên các người cũng ở trong hoàn cảnh sắp bị thảm bại tới nơi.

Kim Phật giáp chủ lúc đầu được Trình Cương tới trợ chiến đã tạm thời qua khỏi được cơn nguy cấp, nhưng việc ấy chỉ xảy ra trong nháy mắt. Không đầy hai mươi chiêu sau, Hạ Mật Kim dần dần đã phát huy tiềm lực, tấn công Kim Phật giáp chủ và Trình Cương đến nỗi chỉ còn biết thối lui về phía sau lia lịa, tình thế thật là nguy ngập cực độ.

Chỉ có Ngữ Minh Thượng Nhân một mình đấu với Thập lý Thủy cùng Chuẩn Cát Hỏa là vẫn ngang ngửa.

Còn 12 thanh y đồng tử thì lại càng thắng thế hơn, đánh cho các võ sư hộ viện người nào người ấy vỡ đầu sứt tai, mặt mũi xưng vù. Cứ xem tình hình thì Vu Điền Hỏa thần giáo sắp thắng thế tới nơi.

Hạ Mật Kim rất khoái trí, bật lên một tràng cười ha hả, nói :

— Trương Tòng Khê, ngươi rượu mời không uống lại cứ thích rượu phạt. Hôm nay là ngày mạt vận của Kim Phật giáp ngươi rồi. Ha ha ha ha..

Lão Hạ Mật kim này cố ý làm ra vẻ cuồng ngạo cực độ là có ý muốn chọc tức đối phương khiến cho tâm thần của đối phương phải hỗn loạn.

Lúc ấy bỗng nghe thấy Hổ Nhân kiệt kêu ối chà một tiếng, người bay bổng ra khỏi vòng chiến té lăn ra đất. Thì ra y không sao nén nổi lửa giận vừa sơ ý một chút đã bị Sơ Lặc Thọ quét trúng một cước bắn tung ra ngoài xa, miệng vập xuống đất, hai hàm răng cửa liền gãy hết.

Lúc đó Sơ lặc Thọ và Hạ Mật Kim không hẹn mà cùng cất tiếng cười hô hố, nói :

— Ngươi đã là bại tướng, còn biết ăn nói gì nữa mà phải cần dùng tới răng ? Ha ha...

Kim Phật giáp chủ cho nghe thấy tiếng kêu la của Hổ Nhân Kiệt, kiếm pháp cũng hơi chậm lại. Chỉ nghe thấy «tach» một tiếng, mũi Truy Hồn Kiếm của ông ta đã bị Hạ Mật Kim búng trúng, suýt tí nữa thì thanh kiếm bị văng ra khỏi tay.

Cũng may, Trình Cương đã nhanh nhẹn bổ xuống một đao điền vào chỗ trống, không để cho Hạ Mật Kim thừa cơ tấn công tiếp. Tuy vậy Kim Phật giáp chủ cũng đã hoảng sợ đến toát mồ hôi lạnh ra, kêu thầm :

«Nguy hiểm thật !»

Nhưng lão Hạ Mật Kim này vốn là một lão hồ ly, đã được đắc thế thì đời nào y chịu bỏ qua. Y lại lớn tiếng cười ha hả, nói :

— Trương Tòng Khê, lúc này ngươi biết điều mau đem mặt ngọc, hai tay dâng lên cho ta thì hãy còn kịp. Bổn trưởng lão sẽ mở cho ngươi một lối thoát. Và ngươi phải chuẩn bị năm năm tiến cống để chuộc lại cái tội chết ngày hôm nay. Nếu ngươi còn cố chấp, thì . ha ha ... ha ha.... đợi tới lúc bổn trưởng lão chế phục được tên đầu trọc kia rồi, lúc ấy.... ngươi có cầu chết cũng không được, cầu sống cũng không xong...

Vừa rồi Kim Phật giáp chủ đã được một bài học, liền biết Hạ Mật Kim định giở trò cũ ra để mong lung lạc đối phương nên ông ta liền cố trấn tĩnh tinh thần, vận dụng hết sở trường của mình Truy Hồn kiếm pháp ra, nghiến răng mím môi, liều mạng đương cự, không hề thốt ra một lời nào. Hạ Mật Kim lại nói tiếp :

— Trương Tòng Khê, ngươi có nghe thấy bổn trưởng lão nói gì không ? Ngươi còn chần chờ gì nữa ? Ha hả... hì hì...

Lúc ấy bỗng lại nghe thấy tiếng kêu la của Lý Mục trong nhóm Trưởng Bạch ngũ Hổ, rồi lại đến lượt Trình Cương kêu «ối chà» một tiếng. Lý mục đã bị Ô Lỗ Mộc đánh trúng một chưởng, còn Trình Cương thì thanh quỷ đầu đao đã rời ra khỏi tay, tay phải mềm nhũn buông xuôi xuống, hiển nhiên là y đã bị Hạ mật Kim điểm trúng huyệt đạo.

Bên Kim Phật giáp chủ lần này chia ra làm bốn nơi để ứng chiến thì đã có ba nơi bị đánh bại, chỉ còn Ngữ Minh Thượng Nhân là vẫn ung dung chống đỡ như thường. Hạ Mật Kim lại lớn tiếng nói tiếp :

(Còn nữa)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố sang Tại Châu Thành Vĩnh Long mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi, đèn nước (có lầu đúc) Xin hỏi : 137 Cao Đạt Saigon, hay Ông Thanh, Phát ngân viên ty Tiểu học Vĩnh Long.

PHỐ LẦU SANG CẤP 3 Phố lầu Hàm Nghi sang gấp có tél 2 Phố lầu Pasteur sang có Tél. 1 Phố lầu Lê Lợi sang gấp. Muốn biết chi tiết xin hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon T. 90.167.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật 314 lọt H lầu 3 sang 320.000đ.

Vì xuất ngoại Cần sang gấp : Hãng Giặt Máy Đại Quy Mô Trên 2.000m2 tại Camp J. Mc Dermott Nha Trang hiện còn 15 tháng khế ước với Quân Đội Hoa Kỳ Bá.. gấp 2 máy phát Điện 100kwa và 60kwa đang chạy thật tốt. Xin hỏi tại 46 Độc Lập Nha Trang.

Sang nhà 80/6 Võ Tánh Saigon Đầy đủ tiện nghi giao nhà ngay Ngang 4m dài 16m. Xem nhà sáng từ 9giờ đến 12 giờ chiều từ 3 giờ đến 6giờ Từ ngày thứ bảy và chủ nhựt.

Cần Thơ Sang! Snack Bar đang hoạt động rất đông khách. Hỏi Ô. hoặc bà Liêm 27/1D công trường Tự Do Cần Thơ.

Đất sang 4mx40m, mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè. Hẻm 115/4A Bạch Đằng Gia Định (hẻm kế bót Hàng Xanh) buổi chiều.

Sang căn nhà mặt đường gần chợ Gò Vấp. tiền phố 200đ, tiền sang 400 ngàn. 1 căn phố sang 100 ngàn, tiền phố 2000đ. Xin hỏi 329 Ngô Tùng Châu Gia Định, gần hãng nước đá.

NHÀ BÁN

Bán nhà lầu đúc 4mx13m điện nước Salon. Buffet, TV tủ lạnh bếp gaz, 2 honda 50 - 491/24/2 3 Phan-đ-Phùng Saigon (sau trường học Phan đình Phùng).

Bán 1 nhà lầu đúc suốt mới cất chưa ở 4x11m có hẻm vô cửa sau đủ tiện nghi nhà ở đường Thánh Mẫu gần ngã ba Ông Tạ. Xin hỏi 682/5/6 Phan thanh Giản Sg (6g chiều mỗi ngày).

Nhà bán lầu đúc biệt lập 4 phòng có garage công tơ điện nước đất rộng 9mx20m ở hẻm 220 Tr. M. Giảng. Xin hỏi số 220/47/5 Trương minh Giảng.

Hai nhà liền bán cần bia có lầu suốt sân thượng và chỗ để xe hơi 189/21 hay 183 Nguyễn-H-Đức PN giá 1.300.000đ.

Bán nhà lầu đúc hỏi 702/45/13 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Thơ nhà đất bán rẻ nhà 2 lầu đúc mặt tiền khu Văn Hóa đang cho Mỹ mướn 160m2. Compteur điện 3 giây Compteur nước, máy nước nóng. 3 triệu Đất trống mặt tiền ngang 20mx sâu 60m khu Văn Hóa 3000đ 1m2. Sang một nền nhà cần bia 5mx25 mặt tiền bến xe mới 400 000đ Xin hỏi 51 Duy Tân Cần Thơ.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :
JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743
JULIE'S ĐỊA ỐC
Cho thuê, mua bán, cầm thế nhà cửa.

Phố bán ngay mặt chợ Lò Da. Đủ tiện nghi, có điện thoại. Số 73/6 Hương lộ 15 Phú Thọ. Liên lạc số 224 Lê th. Tôn Sg

Nhà bán có gát 2 căn liền đủ tiện nghi có điện thoại, có 2 compteur điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà trệt đúc có điện nước. 514A hẻm 6 T[illegible]ng minh Ký Phú Nhuận.

450.000 bán căn nhà đủ tiện nghi 3,h20x 8th có gác hỏi tại 71/31 đường Nguyễn Hoàng Cholon khu Chợ quán

Nhà bán mặt tiền đại lộ, Xin hỏi tại số 387 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà lầu 12 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 32 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Villa làng Đại Học Thủ Đức Thủ Đức, bán. Hỏi ông Trương, Đ.T. 40.862 hoặc 50.106.

Villa lầu 500m2 vùng Quận tư cho mướn hoặc bán, và kho hàng rộng cho mướn, hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước có bếp riêng. 4m50x10m Hỏi 30/65 Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon vô hẻm 54 Mời ông Khang ở 227/227C Lý thái Tổ đến thương lượng.

Bán Căn nhà trệt lợp tôn 3mx40m số 48/54c đường Trần hoàng Quân Chợ Lớn gần chợ An Đông tiền điện nước hỏi Ông Hai Đức Liên Gia Trưởng 17 gần đó.

Nhà bán 3mx6m gác suốt, mới vừa sửa lại đẹp. Số 62A hẻm 68 Pétrus Ký Sg (thanh 72 cũ). Mới bà trả 198.000 đồng đến thương lượng.

Cửa hàng thương mãi Bán luôn đất, trên có lầu 3 tầng chia 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, đều có cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng. có sân thượng rất mát có kho rộng rãi, có sân để xe, gần đường lộ lớn, xe hai chiều tại đường Công Lý Sg. Hỏi 163 Hàm Nghi Saigon. ĐT 23414.

Vũng Tàu Bán nhà gạch đủ tiện nghi 8mx20m. Hỏi 45 Trương công Định Vũng Tàu (Bà Sáng).

Đất bán 5 mẫu dọc Quốc lộ 16 1, bên hông Đại Học Thủ Đức phía Saigon. cách cây xăng 100th, bán từng lô hoặc nguyên. 250đ thv. 220 bis Pasteur Sg.

Đất quận 8 Cần mua, sang huê dài hạn một một miếng đất từ 500 đến 2000 mét vuông tại quận 8. Hỏi 402/18 Trương m. Giảng Đ.T40.993

650.000đ Nhà đúc gác suốt đầy đủ tiện nghi Trung tâm thành phố 360/108 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà hư cần sửa ? Xin gọi : 99 860

Vũng Tàu Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà đúc và 1 chái sép có gác. Đầy đủ điện nước quạt trần 4 cây hay bán từng căn muốn thương lượng hỏi số nhà 28/28 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Cần bán gấp căn nhà có gác vách tường, lót gạch bông 3m5x14m. Hiện đang buôn bán có hoa lợi đèn nước đầy đủ, giá nhứt định 1.100.000đ Hỏi Quán Nắng 47/3 đường Công trường Tự Do Thị Nghè.

Bán đất trống nguyên lô 1000m2 giá nhứt định 2000đ, mỗi thước vuông tại đường Gia Long cách chợ Gò vấp 400 thước. Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.288

Cần bán 1 cái nhà bằng sắt ngang 4m, dài 8m. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon.

Nhà bán Lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê quang Định Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Bán 1 căn nhà số 152/23 Yên Đỗ xe vào cửa, có điện nước có gác.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà trệt, hẻm rộng. Hẻm 199, số nhà 18 Trần Quốc Toản.

Nhà bán gấp mặt tiền 2 từng lầu, đủ tiện nghi, giao nhà trống, có hẻm lớn bên hông, bề ngang 5m. Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 1 chung cư 100 phòng, luôn đất, có Cabine điện, Compteur nước, đủ tiện nghi, và cho thuê từ căn một, tại trung tâm Thủ Đô Saigon. Hỏi 271 đường Võ Tánh Sg

Nhà bán gấp đường Phạm ngũ Lão trong hẻm, 3,8x15 có lầu, giá một triệu ba — Nhà cho thuê (lầu 1) đường Trần quí Cáp, 4x15, mặt tiền. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon. Bà Mỹ Danh, từ 12h-16h.

Bán 1.850.000đ Nhà đúc một từng lầu 5.80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc ở Hồng thập Tự bán, một tầng nóc bằng, 5thx14th, đẹp, 2 compteur điện 220v-110v, Hai phòng ngủ có máy lạnh, hai phòng tắm và vệ sinh riêng. Hỏi 492/1 Hồng thập Tự Saigon chỉ dẫn.

400.000 nhà bán gấp ngang 3,8 dài 12 thước điện nước đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 382 số nhà 3/2 đường Võ di Nguy Phú Nhuận gần ngã tư Phú Nhuận.

Bán biệt thự và phố lầu luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều để buôn bán. Có điện chạy máy vệ điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Phố đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi vùng yên tịnh gần trường học nhà thờ, giao nhà trống, hỏi và xem nhà 96 E Hiền Vương Sg.

Bán nhà mặt tiền đường 46. tiện mở cửa hàng. Xin hỏi Trần quốc Toản 491C.

Nhà Vũng Tàu Bán lỗ vì cần tiền về Trung, mới cất 500.000đ, xây tường, gạch bông trần, có đủ tiện nghi. Bán lại mới cần 180.000đ, trả góp. Hỏi 3/5A D Nguyễn an Ninh Bến Đình (cổng chùa Phước Lâm Tự vô 50m).

Nhà bán Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà ở số 175/4 Cô Giang Saigon buổi sáng.

CamRanh 4.400.000đ. Bán gấp 4 căn phố 4,3x18m 12 phòng luôn đồ đạt huê lợi có sẵn 80.000 mỗi tháng, điện nước riêng, sân trước sân sau 1000m2, đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện mở khách sạn nhà thuốc nhà hộ sinh khu dược phát xây cất hạng A xin liên lạc Phòng ngũ Đại Dương số 79 Gia Long CamRanh.

Nhà bán Phố trệt mặt tiền luôn 60m đất có sẵn nhà thuốc tây, sang hay không sang nhà thuốc cũng được. 30 Hiền Vương vì cần đi xa gấp, kính mời Ô. Bà đi xe Fiat 1500 số EA. 8574 có xem nhà hôm sáng 12 tây đến thương lượng.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meubles giá 1.950.000đ. 255/13 Đề Thám SG Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 2[illegible] Thám SG.

Phố lầu đúc 2 tầng [illegible] sân thượng, mặt tiền [illegible] đủ tiện nghi máy lạnh [illegible] nóng điện thoại gần bến xe An Đông chợ, trường học tiện thương [illegible] bán chắc giá 2 triệu 8 Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Chợlớn chỉ dẫn.

Bán 950.000đ. Nhà lầu đúc 3m50x15m điện nước hẻm riêng 136/22B Trần quang Diệu Saigon xem nhà trong giờ nghỉ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

nói với tuổi
ĐÔI TÁM

Sư huynh MAI-TÂM
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

5.- KHỞI HÀNH SAI

CHẠY đua mà hỏng bước đầu thì khó gỡ lại được. Rất nhiều cậu trai mới mười bảy, mười tám mà đã có «petite amie» đàng hoàng. Nhiều cô cậu cho là lỗi thời, là «quê» nếu lên mười bảy rồi mà không có «người yêu». Rồi đến các trò chơi ú tim, những «rendez-vous» lén lút, những cuộc mặt đàm trường giang, những món quà vụn vặt, những vuốt ve vụng trộm và những lá thơ nóng bỏng... Cả một cuộc chiến lược tinh vi... già như trái đất.

Nhưng chúng ta đừng vội bi đát hóa vấn đề. Đó chỉ là những tình yêu trước mùa, những tảo ái, hoa nở sớm quá. Mà họ lấy làm «sérieux» lắm. Họ chơi như thật ấy. Mới mười lăm, mười bảy tuổi đầu mà cô cậu tưởng đã gặp được người bạn vĩnh viễn trên đường đời. Họ đinh ninh rằng tình yêu của họ đã vững vàng dứt khoát và vĩnh viễn chắc rồi. Họ dơ hai tay thề rằng tình yêu của đôi tim họ thật không có gì ngang trái cả.

Tôi muốn tin họ lắm. Tôi cầu trời cho được như vậy mãi. Và tôi nhận thấy rằng lúc đầu và trong một thời gian ngắn, họ cố gắng cư xử đứng đắn, đoan trang với nhau và cung kính trong khi lộ tình yêu cho nhau.

Nhưng tôi cũng xin quả quyết rằng nếu các vụ này không ngang trái thì cũng mang tai hại nhiều. Vì sao ?

Trước hết vì nó bận rộn và thâm hút. Không gì thâm hút sinh lực và thời giờ của chúng ta bằng nhưng tảo ái này.

Tình yêu giữa những người đã trưởng thành rồi hay làm tăng cường lực của đôi bên. Họ hăng say làm việc hơn vì họ cảm thấy cần phải dâng hiến cho người yêu không phải chỉ tình yêu và nước lã mà thôi, mà cả một đầu óc đã được trau dồi đầy đủ học thức và những bàn tay vạm vỡ điêu luyện có thể mưu sống cho mình và cho vợ con trong nhà

Nhưng nếu mới mười sáu mười bảy tuổi mà đã dấn thân vào tình ái thì thật là sớm quá, vì mình chưa sẵn sàng, chưa chín đủ. Chỉ có những cảm xúc ngoài da với nhau thôi. Lại sinh ra mơ mộng và lãng trí, vì bị hình dáng người yêu ám ảnh. Ý chí bị phụ nhược, làm ta sao nhãng bổn phận hằng ngày. Sức hoạt động bớt dần. Tâm tình cũng biến đổi, hay hờn giận, dễ phật ý. Tôi đã gặp những thiếu niên như thế, đầy nhiệt huyết, đầy đủ hy vọng, bỗng nhiên suy sụp... như những vì sao lạc... những cánh hoa... Bởi đâu ?

Họ đã lâm bệnh, bệnh tương tư. Tuổi họ đáng lẽ phải dồn hết sinh lực và thời giờ quý báu vào việc tu thân tích đức, đào tạo tâm hồn, điều luyện cảm năng, trí năng. Ý chí và tâm hồn cho phong phú đầy đủ, vuông tròn, để chuẩn bị cho cuộc đời sắp đến. Nhưng trái lại họ đã để cho một con nhỏ ngu đần mười lăm tuổi cướp phá và làm tiêu tan cả sinh lực trai tráng của họ.

Hãy nghe nhà thơ Rainier Maria Rilke :

«Nói tới tình yêu thì người trai gái đôi mươi nghĩ đến phận sự tác tạo bản thân, để mai này có đủ sức và đủ tài gánh vác trách nhiệm gia đình, và gây dựng hạnh phúc cho vợ chồng con cái.

Trước khi hiến thân cho một người khác, họ phải tích trữ rất nhiều đã.

Người trẻ hay nông nổi ở chỗ đó. Hễ tình yêu bừng nổ trong tim là họ bồng bột xán vào nhau ngay, đang khi tâm trí họ vẫn còn là một bản sơ thảo, hỗn độn và non dại. Họ chẳng khác nào những con thiêu thân nhẹ dạ.

Nói đến thiêu thân tôi nhớ lại cảnh tượng tôi đã từng thấy mỗi tối mùa Thu khi còn dạo chơi quanh Hồ Hoàn Kiếm Hanoi : Chung quanh các ngọn đèn thường có cả vạn con thiêu thân bay múa trong ánh sáng và hơi nóng — nhộn và vui ghê. Nhưng buổi sáng trở lại dưới chân cột đèn tôi nhận thấy có cả vạn xác chết thiêu thân bao phủ mặt đất, tiếc và buồn ghê.

Khuyết điểm thứ 2 của những mối tình sớm mùa là chúng làm nguồn cho trăm ngàn trò trẻ con đáng cười : những tuyên ngôn nóng bỏng, những câu chuyện trống rỗng không đầu không đuôi; những thề non hẹn biển yêu em yêu anh muôn đời — những cái muôn đời không có ngày mai, những món tiền vứt ra theo kiểu «trưởng giả làm sang» để «lấy le» loè mắt người yêu, hoặc để mua chuộc chỉ một liếc nhìn tình tứ, những mánh khóe xảo trá để xếp đặt những cuộc gặp gỡ lén lút, những trau chuốt quá đáng trong cách ăn mặc cho đẹp lòng người yêu...

CHỊ HẢI

+ **QUÁCH-NGỌC-ĐIỀN**

CHỊ Hải, có mái tóc dài thả xuống đôi bờ vai nhỏ. Hai mắt bồ câu long lanh rất dễ mến. Sống mũi cao. Bờ môi chúm chím, mọng đỏ, càng dễ thương biết chừng nào !

Chị Hải ca hay lắm. Chị có giọng hát thật trong trẻo cao vút và thật truyền cảm. Chị Hải thường dạy em hát. Em ao ước sao cho em hát được như chị !

Ba tháng hè nào, chị Hải cũng dạy cho em học để năm sau lên lớp. Nhưng năm nay, chị Hải bỗng dưng không dạy nữa. Em thấy chị Hải luôn láng xăng, chạy tới, chạy lui, có vẻ hớn hở lắm. Trông chị bây giờ đẹp hẳn lên. Đi đâu gặp ai chị đều ửng hồng đôi má, cúi đầu xuống như e lệ vậy. Em qua nhà chị hỏi mãi, nhưng chị chỉ nói một câu: «Bởi chị bận» !

Đã hai lần. Mỗi lần em qua nhà chị đều thấy có một gã con trai, còn trẻ lắm, thường ngồi trong phòng khách truyện trò. Em nhìn chị thầm hỏi « người này là ai thế ?» Như đoán được ý em chị Hải ngoắc em đến ngồi vào lòng chị rồi nói :

— Ái có biết đây là ai không ? (vừa nói chị vừa trỏ vào gã con trai). Em khe khẽ lắc đầu trong khi gã con trai đang mủm mỉm cười, trông cũng có duyên ấy chứ ! Chị tiếp :

— Đây là anh Duyên, người quen của chị, còn đây là Ái, em của... em !

Em lấy làm lạ. Hình như chị Hải ít khi nào xưng «em» với bạn bè cả, chị thường xưng tên sao lại xưng «em» với ông này ? Và tiếng «em», hình như chị mắc cỡ nên nói nhỏ hẳn cơ ! Em nhất định phải tìm hiểu mới được !...

Hôm nay nhà chị Hải nhộn nhịp hẳn lên. Bàn ghế, không biết từ đâu đem đến chật ních. Khách khứa đông đảo. Người ta lo đốn chuối, chặt tàu dừa, vác cột đến dựng trước nhà. Anh Sơn em cũng có qua bên ấy làm phụ nữa. Tiếng dao chặt thịt vang lên đều đều. Tiếng heo la. Nước sôi reo sùng sục. Em đứng tìm chị Hải, nhưng chả thấy chị ở đâu

Em chẳng hiểu có chuyện gì, ngần ngại mãi không dám vô. Em toan lui gót chợt gặp con bé Vỹ. Con nhà Vỹ có tiếng là mắc bệnh «lách chách» thiệt mà, vừa gặp em, là căn bệnh «chóp chép» lại nổi lên (con nhà Vỹ còn biệt hiệu là «Ni Na» nữa cơ). Nó bắt đầu phát thanh :

— Ê Ái, đi đâu đây ? Ủa quên người đẹp chứ ! Chị Hải mời mầy qua ăn cưới đây hở ? Ối chao, đi ăn cưới gì lại không thay đồ, mặc cho ác ác ấy chứ. Nè, không thấy tao sao, đẹp hôn ? Này nhé, còn cái này nữa đẹp không ? Mê li luôn (vừa nó vừa vén tay áo lên, để lộ cái cổ tay trắng nõn với chiếc đồng hồ nhỏ, hách ghê) ! Mầy thử ngửi lên đầu tao coi thơm không ? Tao ăn cắp của chị tao «xịt» í mà thơm rùng mình !

Em đứng chết trân nghe con «Ni Na» mở «la dzô» oang oang một hồi mới hỏi ;

— Mầy nói đi ăn cưới gì mà phải mặc áo mới ? Tao biết đi ăn cưới gì đây; mà chị Hải cũng đâu có cho tao hay ? Ơ, với lại ăn cưới là làm sao hở Vỹ ?

Con nhà Vỹ cười lên sặc sụa.

— «Chèi đét» quỉ thần ơi ! Ngu quá là ngu ! Không biết ăn cưới là gì nữa ư ? Thiệt, con nhà «lanh» quá xá sề ! Này nhé ăn cưới là là... ơ đám cưới đó !

—Đám cưới là sao ? Mà làm cưới ai dzậy ?

Con nhà Vỹ càng lên giọng ta đây :

— Mầy ngu hết chỗ nói rồi Ái ơi ! Ngu vừa vừa thôi chứ ! Đám cưới là... là.. ời tao hổng biết nói sao cho mầy hiểu được

— Cha, mầy còn hổng biết, vậy mà chê tao ngu, lại lên giọng chị cả Tao giận cho mầy xem Vỹ ơi !

Con nhà Vỹ ôm chầm lấy vai Ái, dỗ dành :

— Này cho tao xin lỗi đi Ái. Non 1 tí là giận rồi ! Tao nói cho mầy nghe nhé : Chị Hải đám cưới với anh Duyên.

Em ngạc nhiên :

— Ua ?? Chị Hải đám cưới với Duyên ? Sao chị ta hổng cho tao hay hở Vỹ ?

— Chắc tại chỉ hổng gặp mầy chớ ! Mà tao nói đám cưới rồi anh Duyên đưa chị í đi xuống Hà Tiên kìa ! Hai người sẽ hưởng tuần trăng mật tại Đông hồ !

Em thấy chị Hải từ trong nhà bước ra. Chị mặc chiếc áo màu trắng trinh, và 1 chiếc khăn the trùm lên đầu, còn nhiều thứ nữa. Tất cả đều màu trắng, màu trắng trinh nguyên, màu thơ ngây, phảng phất mùi hương của trinh bạch (chị Hải thường bảo với em thế) Em biết rồi, đó là : «chiếc áo cưới» Nước mắt em tự nhiên tuôn xuống, hình ảnh chị Hải chỉ còn mờ mờ qua màu lệ đầm đìa.

Em đứng lặng nghe một nỗi buồn sâu đậm len lén dâng ngập hồn em. Chị Hải sẽ xa em, đi theo anh Duyên, em đành mất chị Hải ?Người chị em yêu quí nhất trên trần đời ! Phải ! Tất cả đều tại anh Duyên. Nếu anh Duyên không đến nhà chị Hải, chị nào có xa em. Anh Duyên ơi ! Anh đã làm em buồn, buồn thật nhiều Em oán anh đấy anh Duyên ạ ! Chị Hải ơi, em nhớ chị, em muốn chị đừng xa em, chị phải là của em mãi mãi. .

Em chợt nghe tiếng hát thanh cao, trong vút cùng vẻ nghiêm nghị của chị lúc dạy học. Chị Hải bước về phía em, theo sau là anh Duyên, em nghe tiếng chị gọi nho nhỏ « Ái ! Ái ! Lại đây với chị ». Nước mắt em càng thêm ràng rụa Em thầm gọi lên hai tiếng nghẹn ngào.Chị Hải !.

Truyện cổ tích

NGÔI NHÀ KỲ LẠ

L.N. THUY HƯƠNG kể

Ngày xưa ở ven rừng nọ có một bác tiều phu sống hạnh phúc trong túp lều tranh nhỏ với vợ và 2 con : thằng Thanh, Con Tí.

Hai anh em Thanh, Tí rất hiếu thảo, chúng thường giúp mẹ những công việc lặt vặt trong nhà và buổi trưa hai em lại mang cơm vào rừng cho cha ăn để ông làm việc suốt buổi chiều. Chúng thường nhặt những hạt sỏi trải lối đi để nhớ đường về.

Một hôm anh em vào rừng vì vội vã chúng quên nhặt sỏi sẵn có miếng bánh trong túi còn lại từ buổi sáng, Thanh bẻ thành từng mảnh nhỏ thay sỏi trải lối đi khi đã mang cơm cho cha xong, quên mất lời mẹ dặn là phải về ngay chúng nó đùa chạy nhảy trong rừng. Bỗng từ đâu một con chim lạ và thật đẹp bay đến hót lên những tiếng thánh thót,

Nhìn chú chim xinh xắn với chiếc mỏ đỏ chót viền vàng và bộ lông đủ sắc Bé Tí thích quá reo lên !

— A ! Anh Thanh ơi ! Con chim ngộ quá kìa

Thanh đáp :

— Ừ ! Để anh bắt cho nha !

Thế rồi hai anh em thi nhau đuổi bắt chú chim kỳ lạ ấy. Và lạ lùng thay con chim luôn luôn bay trước Thanh, Ty một quãng rồi ngừng lại như chờ đợi

Đuổi mãi không bắt được hai anh em vội dắt nhau về.

Chúng cuống cuồng tìm đường trở về khi nhìn thấy mặt trời gần khuất dạng. Nhưng những miếng bánh trải lối đi đã bị chim rừng ăn hết. Hai anh em lo sợ ôm nhau ngồi khóc,

Màn đêm lặng lẽ buông xuống khu vườn trở nên tối om.

Bỗng có tiếng Thanh kêu lên mừng rỡ :

— Ty à ! Đằng kia có ngôi nhà ta hãy đến xin ngủ nhờ một đêm.

Hai anh em theo hướng có ánh đèn mà đi, chẳng mấy chốc đã đến nơi.

— Ồ ! Một ngôi nhà làm toàn bằng kẹo. Ty thích thú kêu lên

Nhưng Thanh cãi :

— Không phải chỉ bánh kẹo thôi đâu ! Ty xem này nhé ! Mái nhà được làm bằng một giòng sữa trắng, tường nhà là một thứ kẹo ngon nhất và cửa sổ được kết bằng những chiếc bánh thơm phức. Ồ ! Thích quá ! Ta ăn cho đỡ đói đi !

Hai đứa bé ăn uống đã no nê chúng quên mất sự sợ hãi lúc nãy. Bé Ty vừa liếm mép vừa nói :

— Ước gì mình được ăn những thứ này mãi nhỉ !

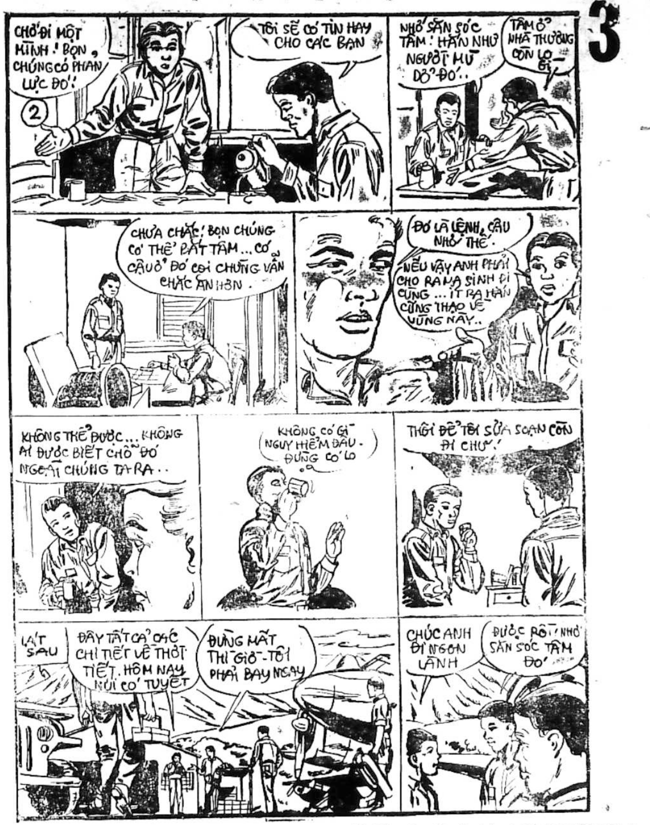
Ty vừa dứt lời thì cánh cửa bật mở. Một cụ già tóc trắng bước ra cất giọng hiền từ :

— Các con vào đây tha hồ ăn. Ăn xong ta lại cho các con ngủ trên chiếc giường êm ấm nhất

Ban đầu hai đứa bé còn sờ sợ nhưng khi thấy bà lão hiền từ quá chúng liền bước theo bà vào nhà.

Trong nhà đèn thắp sáng choang. Một chiếc bàn con xinh đặt ngay giữa nhà bên cạnh chiếc lò sưởi đầy ắp than hồng. Trên bàn, thức ăn bốc khói nghi ngút, hương thơm ngào ngạt bốc lên khiến nước bọt ứa đầy miệng chúng. (Còn 1 kỳ)

V 15 VÀ... TOI MẶT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIẾN


3
CHỜ ĐI MỘT MÌNH ! BỌN CHÚNG CÓ PHẢN LỰC ĐÓ !
2
TÔI SẼ CÓ TIN HAY CHO CÁC BẠN
NHỜ SĂN SÓC TÂM ! HẮN NHƯ NGƯỜI MỨ DỞ ĐÓ..
TÂM Ở NHÀ THƯỜNG CÒN LO GÌ...
CHƯA CHẮC ! BỌN CHÚNG CÓ THỂ BẮT TÂM... CÓ CẬU Ở ĐÓ COI CHỪNG VẪN CHẮC ĂN HƠN.
ĐÓ LÀ LỆNH, CẬU NHỚ THẾ.
NẾU VẬY ANH PHẢI CHO RA NẠ SINH ĐI CÙNG... ÍT RA HẮN CŨNG THẠO VÙNG NÀY..
KHÔNG THỂ ĐƯỢC... KHÔNG AI ĐƯỢC BIẾT CHỖ ĐÓ NGOẠI CHÚNG TA RA..
KHÔNG CÓ GÌ NGUY HIỂM ĐÂU. ĐỪNG CÓ LO
THÔI ĐỂ TÔI SỬA SOẠN CÒN ĐI CHỨ !
LÁT SAU
ĐÂY TẤT CẢ CÁC CHI TIẾT VỀ THỜI TIẾT. HÔM NAY NÚI CÓ TUYẾT
ĐỪNG MẤT THÌ GIỜ - TÔI PHẢI BAY NGAY
CHÚC ANH ĐI NGON LÀNH
ĐƯỢC RỒI ! NHỚ SĂN SÓC TÂM ĐÓ

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 183 — ● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*
Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão già không hiểu là tên xà ích không nhìn thấy lão, vì một lẽ nào đó mà lão chưa thể tìm hiểu được,

Lão già nhăn mặt lại. Mớ tóc của lão đã trắng giờ đây lại trắng thêm. Mớ tóc xoã ra, gần như che phủ cả khuôn mặt của lão, trông lão có cái vẻ man dại lạ thường.

Lão già dùng tay lăn 2 chiếc bánh xe. Chiếc xe lọc cọc lăn trên con đường gồ ghề. Lão già quyết đi theo con đường mà tên xà ích lạ mặt kia đã đi.

Hơn bao giờ, lão già cảm thấy mình cô đơn lạ thường. Trước kia ở trên Mộc tinh lão đã quen đi phần nào sự cô độc nhưng giờ đây, nhất là từ khi gặp đoàn phi hành địa cầu này lão cảm thấy vui vẻ trở lại phần nào, thì nỗi cô đơn lại càng thấm thía hơn,

Lão già vừa quay chiếc bánh xe và nghĩ ngợi tơi bời Không hiểu nhà bác học bị tên xà ích đem đi đâu. Mặc dầu thế nào chăng nữa thì lão cũng phải tìm cho kỳ ra đoàn thám hiểm đó. Tìm ra để rồi làm sao cứu họ, hay làm cách nào chống với bọn dân ma quái ở trên hành tinh này thì là chuyện xét sau.

Lão già ra sức quay bánh xe, bỗng chiếc xe va vào một cái hố khá sâu, mắc kẹt ở đó không đi được nữa. Lão già tức quá... Lão chửi thề om xòm. Nhưng rồi chính vì sự mắc kẹt đó mà lão bỗng nhớ ra nhiều thứ... Lão nhớ ra chiếc xe của lão tự di chuyển được. Một hệ thống pin nguyên tử đặt trong xe với những bánh xe nhỏ nhưng rất khoẻ và tinh vi có thể làm cho chiếc xe di chuyển mau chóng khỏi cần đến sức người. Hệ thống bánh lái tự động tránh những mô đất hố lõm v.v... Một hệ thống kích xe để nâng xe lên cao khi sa lầy

Tất cả những tiện dụng đó của chiếc xe do chính lão già chế tạo ra mà lão lại quên khuấy ngay mất. Khi nhớ ra rồi lão già tự trách mình ngu như bò.

Lão bấm vào một nút nhỏ nơi chỗ để tay. Lập tức bốn chiếc cọc luồn bên trong ống sắt dùng làm sườn cái của xe, bỗng từ từ thòi ra ngoài. Đầu bốn chiếc cọc đó có bốn hòn bi sắt rất trơn tru. Khi bốn chiếc cọc đó lòi ra, thì lập tức nâng cao chiếc xe lên khỏi mặt đất chừng sáu tấc tây. Cũng ngay khi đó, hai chiếc bánh xe lớn của chiếc xe què bỗng chuyển động, đưa hắn về phía trước để tránh cái hố. Bốn chiếc cọc lại từ từ hạ xuống, và bây giờ thì nghiễm nhiên chiếc xe thoát khỏi chiếc hố giữa đường.

Lão già giờ đây không quay tay nữa, Lão bấm nút cho chiếc xe chạy. Xe chạy tuy không nhanh, nhưng tỏ ra êm ả và ngon lành hơn trước rất nhiều. Bao nhiêu hố và mô đất xe đều tự động tránh khỏi hết. Lão già cho xe hướng về phía chiếc xe ngựa đã đi và chẳng bao lâu lão bỗng tới một khu vườn hoa kỳ lạ...

Đúng là một vườn Thượng Uyển của các bậc vua chúa thời cổ xưa. Khu vườn được bao bọc bằng một loại cây có màu xanh tươi tắn. Điểm trên nền xanh lục đó là những bông hoa đủ màu... Xanh đỏ tím vàng, bông hoa nào cũng lớn bằng hai bàn tay và tự nó toát ra hương thơm ngào ngạt

Nhìn từ xa, tưởng như là một tấm nhung màu phía trên có thêu hoa, vì lá cũng như hoa đều mướt mát, trông khoái con mắt vô cùng.

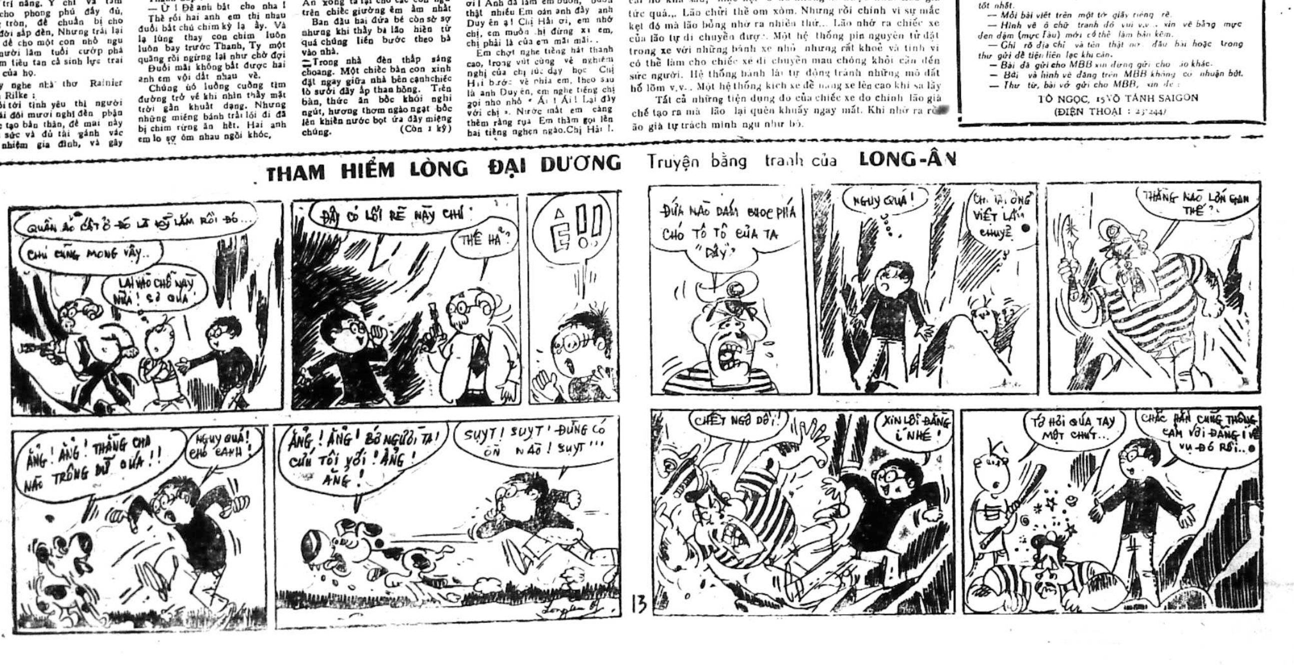
Một chiếc cổng khá rộng lúc nào cũng mở ra như đón chào mọi người. Lão già nhìn quanh không thấy còn lối khác, lão đoán thầm chắc tên xà ích đó phải đánh xe đi vào chiếc cổng đó. (CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- — *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- — *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- — *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- — *Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- — *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- — *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
- — *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

THAM HIỂM LÒNG ĐẠI DƯƠNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


QUẦN ÁO CẤT Ở ĐÓ LÀ KỸ LẮM RỒI ĐÓ...
CHỈ CŨNG MONG VẬY..
LẠI VÀO CHỖ NÀY NỮA ! SỢ QUÁ
ĐÂY CÓ LỐI RẼ NÀY CHỊ
THẾ HẢ ?
Ê !!
ĐỨA NÀO DÁM BHỌC PHÁ CHỖ TỔ TÔ CỦA TA "ĐÂY"
NGUY QUÁ !
CHỈ TẠI ÔNG VIẾT LÁI CHUYỆN
THẰNG NÀO LỚN GAN THẾ ?
ẮNG ! ẮNG ! THẰNG CHA NÀO TRÔNG DỮ QUÁ !!
NGUY QUÁ ! CHÓ CẮN !
ẮNG ! ẮNG ! BỎ NGƯỜI TA ! CỨU TÔI VỚI ! ẮNG ! ẮNG !
SUỴT ! SUỴT ! ĐỪNG CÓ ỒN NÀO ! SUỴT !!!
CHẾT NGỘ RỒI !
XIN LỖI ĐẰNG Í NHÉ !
TỚ HƠI QUÁ TAY MỘT CHÚT...
CHẮC HẮN CHẲNG THÔNG CẢM VỚI ĐẰNG Í VỤ ĐÓ RỒI...
Longân 69
13

Chuyện phiếm

Khi tang gia bối rối

THỤY-UYÊN

Chúng ta, ai chả 1 lần chết, chẳng trước thì sau, chẳng mau thì muộn—chết già, chết bệnh, chết vì tai nạn rủi ro, chết vì trúng gió (không phải chết vì mắc bệnh «phải gió cái nhà ông này» đâu nhé..) v..v... Thế nào thì cũng chết một lần và như thế trong gia đình chúng ta thế nào lại chả bối rối như nhà có người chết thật vậy.

Ngay khi người thân của chúng ta còn nằm trên giường thì người nhà nhấm chừng cũng đã bối rối rồi, cái bối rối đó được tiếp tục bối rối hơn khi người bệnh bắt đầu bắt chuồn chuồn thở khọt khẹt vì đờm vướng cổ là mọi người nhốn nháo cả lên, những hạt nước mắt bắt đầu chỉ đợi để được trào ra và những cái mồm chỉ đợi để được méo xệch... Thì đây đã đến lúc rồi người bệnh đã buông tay (vì đơ tay lên bắt chuồn chuồn mãi mỏi quá xá). Thế là cả nhà người ta oa oa lên khóc. Chưa bao giờ có những lần khóc tập thể vui đến thế. Những bà cô, bà thím được dịp kể lể khúc nhôi nước mắt nhòm nhoàm, nước mũi thò ra thụt vào như thợ thổi ống bễ. Đây cũng là một dịp thi xem ai là người khóc dai nhất, ai là người khóc tài nhất ?? Khiến cho những người đi đưa ban khoăn tự hỏi không biết họ khóc thật vì lòng thương tiếc hay vì cùng khóc cho..Vui ?

Cơn xúc động rồi cũng qua người ta lúc ấy mới chợt nhớ đến người chết còn nằm cứng đơ thẳng như cây gỗ ở trên giường. Công việc đầu tiên là tắm rửa cho người chết vì nhỡ một cái họ được lên thiên đường thì còn sạch sẽ thơm tho chứ. Nói là tắm nhưng kỳ thực chỉ là lấy cái khăn nhúng vào chậu nước ấm có pha sẵn nước thơm rồi lau mặt, lau chân lau tay cho người chết hay nói cách khác là rửa sạch chân tay trước khi lên bàn thờ uống nước lã ngửi chuối xanh Xong đâu đó đến màn thay quần áo, lựa bộ nào đẹp nhất mới nhất diện vào cho người chết xong cắt móng tay móng chân rồi để hai tay ngay ngắn lên trên bụng cho người chết lúc cưỡi hạc quy tiên cové an nhàn thong thả đằm thắm mặn mà không hấp hối xốc xếch, ấy là chưa quên may hai cái túi bao tay người chết lại phòng khi bốc mộ những nắm xương nhỏ không lạc lõng đi mất...

Tắm rửa xong là lúc đi mua thuốc Tobyamicine để liệm cho người chết thuốc này có nhiều giá, có « viên » giá cả mấy chục ngàn đồng sơn son thiếp vàng lộng lẫy, có « viên » bọc kẽm đáng để lâu trong nhà không bay mùi hôi ..Lúc này mới là lúc nhiêu khê, là lúc lắm thầy thối ma đây : Cụ A thì bảo phải thế này,.. cụ X thì bảo không nên thế này hơn ... Thế là người chết hãy còn nằm thuỗn trên giường, dưới này họ hàng thân thích đã cãi nhau như mổ bò, vì ông theo ý ông, cụ theo ý cụ.,. Thật là tang gia bối rối ghê. Rồi đâu lại vào đấy. Đám tang sẽ cử hành theo ý cụ A một nửa, cụ X một nửa, dĩ hòa vi quí mà, thế là đẹp lòng cả người sống lẫn cả người chết nhé. Nếu tang gia theo đạo Phật thì đám tang phải có những gì, nếu tang gia theo đạo Chúa thì người chết sẽ được làm phép ở nhà thờ nào ?? Làm sao cho hàng phố nhìn vào biết ngay được người chết sẽ đi về đâu ?? Niết bàn hay thiên đàng ??

Những ông nhà đòn đánh hơi nhà có người chết giỏi như mèo đánh hơi chuột tài lắm. Họ cho ngay người lại quảng cáo về cách tổ chức một đám ma thế nào thế nào, nghe mà mát ruột mát gan. Người bệnh mà đang ngắc ngoải trên giường, nếu mà nghe thấy, thì phải sướng rên mê đìu hiu mà tịch luôn, vì không ngờ chết mà còn sướng đến thế .. Thôi thì võng lọng, cờ xí, nhạc bát âm, minh tinh nhà táng v.,.v.. xe hai ba ngựa, trướng rủ màn che, xe tang còn đẹp hơn xe hoa cưới .. Eo ôi.. le bỏ xừ đi ấy...

● Giá cả ngã xong xuôi rồi bây giờ mới đến vấn đề hồn oan nghiệp chướng. Tang gia mau mau đi rước một ông phù thủy hay một vị thầy cúng về để ếm hồn không cho hồn hiện về phá phách làm mất sự yên lặng nghỉ ngơi... Ông thầy sẽ được dịp phưỡn bụng ăn cỗ e hề bên quan tài, rượu uống đỏ gay chân siêu đá chân nam mà phướn rung lia lịa, ma quỷ thấy là cao chạy xa bay. Có thầy trấn oan hồn là để cúng cho hồn có sống khôn thác thiêng lúc chết nhằm giờ trùng đừng có thành thần nanh mỏ đỏ về hớt hồn người sống thì cũng phải có một sư ông hay sư bà hay ông cha đạo gõ mõ tụng kinh hay đọc kinh sám hối cho hồn siêu thoát mà đầu thai thành con gà con vịt (khổ hơn nữa thành con người..) Trong mùi khói hương nghi ngút, tiếng khóc, tiếng tụng kinh, tiếng dao thớt chạm vào nhau lẻng xẻng. Người chết đã nằm yên trong quan tài để tạo ra trăm điều bối rối cho người còn lại.

Quan tài sẽ được để trong nhà ít thì hai hôm, nhiều thì tuần lễ, rềnh rang ra như thể khoe rằng nhà đang có đám tang. Quan tài để đó là dịp cho những người thân bạn bè, hàng xóm sang phúng điếu chia buồn, ô-rờ-voa xác chết một lần cuối. Khi người khách lạy chào trước quan tài thì xè xế me trong ngay bên cạnh hòm áo quan sẽ 1 thân nhân hoặc anh em hoặc cha mẹ vợ chồng đứng bên trong lạy trả gọi là trả lễ giùm người chết. Họ chăm chỉ vái nhau kèm một bộ mặt đi đưa đám tang và một bộ mặt khi tang gia bối rối lu xìu... Chưa hết, người ta còn chạy lên toà báo nào đông độc giả nhất mà đăng một cái gọi là cáo phó, họ hàng hang hóc làm đến chức gì ông nọ bà kia được kê khai ra bằng hết. Xong đâu đấy là đến phần bè bạn thôi thì chia buồn, góp buồn, đau đớn mí lại xót xa nghe tin v..v... chúc nhau lên thiên đàng hay nát bàn lia lịa. Không biết thiên đàng và nát bàn có đủ chỗ mà làm hài lòng người với lời chúc tụng đó không ?

Đám ma sẽ được cử hành trọng thể vào một buổi sáng với ít cái xe hơi của nhà hòm, xe hơi của bà con nếu có thì càng xôm ai không có xe hơi thì đi xe gắn máy mới đầu thì dắt xe xong nghe chừng mỏi chân thiên hạ bèn nổ máy xe rao đi theo chút nữa sau đám tang rồi lặng lẽ phủ. lỉnh Có những ông bà đi đưa đám táng mà cứ như đi hội ăn mặc xum xuê, nói cười ầm ĩ; hình như là lâu lắm rồi bạn bè vì bận làm ăn, nay mới được dịp gặp lại hàn huyên bằng thích..

Quan tài bỏ xuống huyệt, người ta không lấp đất ngay đâu, mỗi người cầm 1 cục đất to nhỏ mà ném lên quan tài khóc lóc ỉ ôi, nhất là các bà thôi thì quai mồm ra mà kể lể. Họ khóc có vần có điệu khóc như ca sĩ hát vậy, nghe thấy quốc hồn quốc túy không chê được, khóc mà như hát hay thì quả là đã đạt được đến tuyệt đỉnh nghệ thuật của sự thương vay khóc mướn vậy

Những vòng hoa cườm mà bè bạn bà con đem phúng điếu kia chỉ để lại một vài vòng ngoài mộ cho nó hoa lá cành còn thì phải đem bán tống bán tháo cho các ông chủ tiệm hoa cườm đứng chồm chỗm như cú nhòm nhà bệnh từ lúc chưa hạ huyệt cho đến lúc tàn đám ma. Những vòng hoa cườm đã được bán ra cho bạn bè thân nhân người quá cố với giá mấy ngàn đồng nay đem bán lại giá chỉ được tám chín trăm dù vòng hoa vẫn còn mới nguyên như lúc ở hiệu về. Bây giờ người ta làm giầu bằng đủ mọi phương tiện, phương tiện của chính mình và nếu cần bằng cả phương tiện của người khác nữa. Những vòng hoa lại trở về nằm khô khan, nhạt nhẽo trong cửa hiệu để chờ đợi những lần tang gia bối rối.

Người chết đã nằm yên dưới 3 thước đất làm bạn cùng chão chuộc, ễnh ương, dế mèn, dế nhũi nỉ non than vãn trong đêm khuya thanh vắng, đật dờ bên ngọn cỏ lá cây... Người sống cũng trở về nhà với nỗi bối rối đã vơi đi quá nửa, sống lại mức sống bình thường như những vòng hoa cườm chờ đợi một lần tang gia bối rối khác.,..

Mái ấm gia đình

phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Tín ngưỡng và mê tín dị đoan

HOÀNG OANH

(Tiếp theo)

Về bói toán tôi cũng không tin nhưng cho nó là vô hại bởi những lời thầy bói thường căn dặn thân chủ của họ rằng :

«Cái số của bà là thần nhân tám bát nhân» điều này thì đúng trăm phần trăm vì ở đời ai mà chả phải lo nghĩ từng ngày. Nào là «hậu vận của bà khá lắm (khen) nhưng phải coi chừng (doạ) tai nạn trong những tháng này, năm này nhưng thưa bà «đức năng thắng số» bà cứ kêu ấu khấn vái là qua khỏi». Thế là bà về bà kêu cầu khấn vái thật, và không dám làm điều gì là thất đức. Do đó bà cảm thấy thư thái và như đã được tai qua nạn khỏi.

Có bà không tin lời thầy bói nhưng vì có câu : «nhân bảo như thần bảo» nên cho là thần đã nhập vào hay bói để báo cho mình biết trước được mọi chuyện nên các bà vẫn thích rủ nhau đi coi bói như thường.

Những người chẳng may đã bị mù mắt đôi mắt thì chỉ còn biết học lấy nghề bói toán để làm kế sinh nhai. Thiết tưởng các bà cũng nên . trước là để giải khuây, sao là giúp cho họ được đôi phần an ủi trong kiếp sống tối mù của họ.

Và tôi cũng lại không tin có bùa ngải tuy đã được nghe rất nhiều chuyện về bùa ngải như t ngày xưa thì các cô đầu thường dùng giấy bùa đốt thành tàn và hòa vào nước trà các quan viên uống, nên các ông mới mê như điếu đổ. Điều này thật là ghê tởm, nhưng tôi không tin là có thật. Lời phao vu trên theo nhận xét, có lẽ là do một vài bà quá ghen khi thấy chồng hay đi hát cô đầu thì nói như vậy để các ông sợ mà không dám đi nữa chăng ?

Có lẽ các ông thích đi và mê những câu hát tiếng đàn và sự mềm dẻo chiều chuộng của các nường ; ví như tôi đây là đànbà mà lẽ nghe ai hát hay đàn hay tôi cũng ngồi ngây cán tàn ra nữa là Hòa cho nên «suy bụng ta ra bụng người» rồi cứ theođó mà xét đoán

Về bùa ngải cũng vậy, nếu có những lá bùa thì đó chỉ là 1 hình thức giả tạo. Ăn thua là ở cách xử dụng lá bùa, người đã dùng nó, thường cũng rất khéo léo và biết cách chiều chuộng kẻ họ muốn chinh phục. Do đó mà họ được [illegible] như ý muốn.

Thế rồi những bà vợ vụng về lại tin rằng chồng mình đã bị bùa ngải, và thay vì lôi kéo chồng trở về với mình bằng tình cảm gia đình, bà lại đi tin người này người kia bày cho cách giải ngải bằng sự cúng kiến tốn hao tiền của mà rồi vẫn chẳng đi đến đâu

Bây giờ nói đến chuyện lên đồng ; đây cũng thuộc về mê tín, nhưng nó cũng vô hại khi ta biết coi đó là một cách giải trí lành mạnh tinh khiết của các bà.

Xưa kia các bà lên đồng nhiều hơn là vì hồi đó xi nê, vũ trường và cờ bạc chưa nhiều như ngày nay, nhất là các ông hồi đó cũng lại chỉ thích cho các bà chúi mũi vào lên đồng để các ông dễ bề đi nhảy và nghe hát cô đầu nên các bà đã được «lên» một cách công khai đầy thích thú như :

Trước một điện thờ đèn nến sáng trưng khói hương nghi ngút, các bà lần lượt đến lạy và ngồi quây quần trước điện thờ, bà đồng ngồi giữa và bên cạnh là mấy người đàn hát chầu văn, người nào cũng phải tắm rửa sạch sẽ thơm tho và cấm nói tục, nên mới được coi là lành mạnh, tinh khiết

Trong khi mấy người chầu dạo đàn và rung lên 1 hồi trống thì các bà bắt đầu vui vẻ tươi tỉnh hẳn lên. Bà đồng mở cái rương lớn đựng đầy ắp đồ trang sức, khăn đội, thắt lưng và chăng mạng có tua thuê kim tuyến đất vàng bạc, hạt bóng hạt cườm lấp lánh với những áo quần xanh đỏ trắng tím vàng đủ màu trông thật là vui mắt.

Mấy bà ngồi quanh bà đồng cũng mỗi người giúp vào 1 tay têm trầu pha nước, bầy hoa quả bánh trái, rồi chải đầu vấn khăn hoặc búi tó, sửa sang sắc đẹp cho bà đồng cứ như là trang điểm cho cô dâu.

Xong xuôi, bà đồng đứng lên thắp nhang khấn vái thật trịnh trọng và ngồi xuống Một bà lấy vuông khăn đỏ phủ kín đầu bà đồng, mấy người cung văn bắt đầu đánh chuông đánh trống gõ phách rộn ràng, vừa đàn hát vừa kêu cầu các quan hoàng bà chúa, các cậu trên ngàn.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Ba 21-10-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Việt Nam
19g15	Thiếu Nhi Xuân Phát
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tiếng Chuông Chùa
21g15	Chương trình Y tế
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Thép Súng
22g30	Tin giờ chót
22g33	Thép Súng (tiếp) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Hee Haw
1300	High Chaparral
1400	Burke's Law
1500	Mid Aternoon Report
1515	Tonight Show
1639	21St Century
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Crossroados
1825	Let's Speak Vietnamese
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	Evening News
2000	Mod Squad
2100	Johnny Cash Show
2200	Nbc Experiment In Television
2300	Lith Hour News
2320	Movie Actor And Sin

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 21-10-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 22-10-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
— Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu	Tânđịnh Saigon
— Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ	Saigon

CHỤC MƯỜI BA

⊕ *Nguyên tác* : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**
⊕ *Lược dịch* : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Số 122

Nhưng giờ đây thì người không còn sợ cái gì nữa bởi vì người không có gì để sợ nữa Không có cái gì có thể làm cho người trở nên lo lắng nữa bởi vì người không còn biết sợ những gì sẽ xảy đến nữa.

Không một đứa nào trong bọn chúng tôi còn thấy Má khóc nữa

Hai ngày sau khi Ba mất, và khi những mùi hoa vẫn còn đượm khắp nhà, Má đã tổ chức ngay Hội Đồng Gia Lộc giờ đây, ngồi trên ghế chủ tịch, Má coi đó như là 1 chuyện dĩ nhiên. Má đã ngồi trên cái ghế mà trước đây Ba ngự trị với một bình nước lạnh để bên cạnh.

Má cho chúng tôi biết rằng cả nhà bây giờ không còn có nhiều tiền. Bao nhiêu vốn liếng đều được đem đầu tư vào các công việc. Má đã có dịp gọi điện thoại cho Bà ngoại và Bà Ngoại đòi chúng tôi phải về Californie với người.

Chị An chợt ngắt lời Má và cho biết là chị có ý định xin thôi ở Đại Học để đi kiếm việc làm. Thủy, cũng đã lên trường trên, cũng cho biết là thôi học.

Má nói tiếp bằng một giọng rất cương quyết ;

— Má yêu cầu các con hãy để cho Má nói hết đã ! Chúng ta có một giải pháp khác và điều đó còn tùy thuộc ở khả năng tự túc của các con và do các con. Giải pháp này đòi hỏi ở tất cả chúng ta một vài sự hy sinh. Má cũng muốn dành cho các con cái phần quyết định lấy. Má có thể tiếp tục những công việc làm của Ba các con. Chúng ta vẫn có thể tiếp tục mở cửa căn phòng này.Chúng ta vẫn có thể giữ lại ngôi nhà này, nhưng chúng ta không có quyền mướn người bếp nữa.

Chúng tôi hỏi :

— Và cả chú Tâm nữa ư ? Chúng ta không thể nào để chú Tâm ra đi được, phải không Má ? Chú Tâm đâu còn biết đi đâu ?

Má nói ;

— Chú Tâm thì không ! Nhưng chúng ta cần phải bán xe hơi đi và sống đắn đị lại. Như vậy chúng ta vẫn có thể chung sống được với nhau và An vẫn có thể tiếp tục ở Đại Học được. Các con nên biết rằng, ý nguyện của Ba là phải làm sao để cho tất cả các con đây được vào Đại Học, các con có muốn thử xem không ? Liệu các con có thể lo lắng tất cả mọi việc trong nhà cho đến khi nào Má trở về không?

— Má từ đâu trở về, Má ?

Má nói — và lần này thì Má đập tay xuống bàn :

— Nếu các con có thể lo lắng được ở nhà thì ngày mai đây Má sẽ đáp chuyến tàu mà lẽ ra Ba các con phải đi.Ba các con đã mua sẵn vé tàu rồi. Má sẽ thay thế Ba con để diễn thuyết tại Luân Đôn và Tiệp Khắc. Má nghĩ rằng Ba các con cũng muốn là như vậy. Nhưng quyết định hay không là do ở các con.

Thủy và Mai lên gác để giúp Má xếp đặt hành lý, Phong và Bình thì ra phố kiếm những người mua bán xe cũ.

Liên nói :

— Tốt hơn là nên kéo về đây một chiếc xe « đề - pa-na » bởi vì chiếc « fohlich cavrriage », nếu không có Ba thì nó đâu có chịu chạy.

Có một bữa nọ, một người đã hỏi Ba như sau :

— Tại sao ông lại muốn tiết kiệm thì giờ ? Ông làm như vậy để làm gì ?

Ba đáp :

— Để làm việc, nếu làm việc là một điều ông thích. Để cho khoa học, cho cái đẹp, cho nghệ thuật cho thú vui.

Người nhướng mắt qua đôi mục kính nói tiếp:

— Hoặc để chơi bi, nếu lòng ông muốn thế !

HẾT

KHỞI ĐĂNG SỐ MAI :

4 ái nữ của Bác sĩ Mạch

TRỌNG TẤU phỏng theo một tác phẩm bất hủ của LOUISA M. ALCOTT

Cô Mai là con gái cả, tuổi mới vừa đôi tám. Cô Diễm, người con gái thứ hai, nghịch ngợm không thua gì con trai. Cô Bảo mười ba, thì lại rụt rè e lệ và thích làm hòa. Cô gái út là Thủy, tuy mới mười hai tuổi nhưng lại tự cho mình là người lớn và quan trọng... nhất Vũ Trụ !

Những cái điên của họ, những sự hết lòng của họ, những bí mật nội tâm của họ, những nỗi buồn vui của họ, những ước mơ của họ v.v..., tất cả mọi biến cố lớn nhỏ của đời họ sẽ được kể lại bằng một lối văn nhẹ nhàng linh hoạt. Cuốn tiểu thuyết này chắc chắn sẽ làm hài lòng các cô gái (và cả các cậu) từ mười hai tuổi trở lên.

tiếng cú CẦM CANH

— 38 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

— Ghét không ! Mới có thế đã giận rồi. Người gì mà kỳ cục hết chỗ nói.

Trung nhún vai :

— Ai thèm giận em ! Anh đâu có nhiều thì giờ để nói chuyện dông dài.

Điệp tặc lưỡi :

— Nào, thì ra ! Cả ngày anh răng trò mòi ăn hiếp em.

Hai người chào Thủy rồi sánh vai nhau đi. Khi đã ra tới phòng khách, Điệp hất hàm hỏi :

— Nào, anh định nói chuyện gì với em ?

Trung cười khì khì :

— Anh định nói rằng ...anh yêu em kinh khủng.

Điệp nhăn mặt :

— Chỉ có vậy thôi ?

— Thế là có người mắc lừa nhé.

Điệp ký nhẹ đầu chàng :

— Liệu hồn đó ! Em mà nổi sung lên thì anh hết can rồi.

— Thì em làm gì anh ?

— Em lấy cùm mà cùm chân anh lại để anh không thể trở ra đơn vị được, rồi bị kết án là đào ngũ cho đáng đời !

— Như vậy càng tốt chớ sao. Lúc đó em sẽ phải nuôi báo cô anh suốt đời.

— Cái gì chớ cái đó em sẵn sàng. Có bữa em lẩn thẩn nghĩ rằng nếu anh có làm sao, chẳng hạn què cụt, em quyết sống bên anh để bầu bạn anh.

— Không bỏ anh để lấy chồng khác ?

— Không bao giờ hết !... À, anh có nhận thấy chị Thạch hơi đổi khác không ? Em nghi quá.

— Nghi sao ?

— Chị đã có bồ và đang toan tính tái giá.

— Theo ý em, như vậy xấu hay tốt ?

Điệp nhún vai :

— Không xấu mà cũng không tốt ! Chồng chết lấy chồng khác là chuyện rất thường. Thà cứ thẳng thắn tái giá không ai cười hết. Em chúa ghét những kẻ vờ lên mặt đạo đức, thủ tiết thờ chồng rồi lén đi chơi với trai... đến mang bầu.

— Nghĩa là em tán thành việc tái giá của chị Thạch. nếu có ?

— Chả tán thành cũng chả được. Đó là quyền của chị mà.

— Nhưng xem chừng kẹt nhất là cầm đứa con nhỏ của chị đấy.

— Có chi kẹt đâu ? Chúng vẫn ở với mẹ chúng thì có sao ?

— Cái đó còn tùy ở người chồng sau này của chị. Có khi người ta chỉ yêu có chị mà không yêu con của người khác, nếu bỏ mặc chúng muốn sống ra sao thì sống.

Điệp mím môi lại, rồi chợt có giọng cương quyết :

— Em sẽ giữ chúng để nuôi hết. Em không muốn chúng phải tủi nhục và kêu người khác bằng bố.

— Nhưng chị Thạch có cho em nuôi chúng không ? Chúng là con chị, chị có quyền định đoạt về số phận chúng, em đâu có thể xía vô được.

Điệp im lặng. Một lát, nàng khẽ thở dài, buồn bã nói :

— Không hiểu sao nhà này bây giờ lắm chuyện buồn quá. Đúng là tới hồi mạt rồi.

Trung lắc đầu :

— Không phải chỉ mình nhà này đâu. Anh thấy nhiều nhà khác cũng chả hơn gì. Có nhà lại còn thê thảm hơn nữa.

— Cũng chỉ tại chiến tranh hết... Em có linh cảm rằng còn nhiều chuyện xảy ra nữa, chưa hết đâu. Rồi đến anh, đến em, đến ba em, đến các con chị Thạch Rồi thì chết hết, chết hết cho mà coi.

Trung phì cười :

— Sao em có vẻ bi phẫn thế ?... Mình hãy cứ biết ngày nay đã, còn ngày mai phó thác mặc trời Còn sống một phút, hưởng trọn một phút...

— Hưởng mà trong lòng cứ phấp phỏng thì còn thú vị gì nữa ? Với lại em hết tin ở trời rồi Em thấy trời cũng khốn nạn như những con người khốn nạn nhất cõi đời này, lúc nào cũng chỉ thích gây khổ não cho người ta thôi. Khốn nạn !

Trung nhìn người yêu bằng đôi mắt thương hại

— Sống trong thời chiến, em phải có một thứ triết lý riêng thì mới sống nổi. Triết lý đó là đừng bao giờ nghĩ tới tương lai.

Điệp cau mày :

— Không nghĩ tới tương lai tức là đã tuyệt vọng. Không được ! Bộ khi chúng mình lấy nhau, chúng mình cũng không nghĩ tới tương lai thì con cái sẽ ra sao ? Đừng liếm là đầu dường hết chăng ?

— Thì mình không có con nữa ! I hiếu gì cách..

— Nghĩa là mình chỉ biết hưởng cái khoái lạc ngày hôm nay thôi ?

— Vậy, em còn muốn đòi hỏi cái gì nữa ? Con người, trong thời chiến làm gì có tương lai.

— Em vẫn không chịu ! Sống mà không nghĩ tới tương lai có khác chi con vật ? Phải có tương lai đời người mới có thú vị.

— Hừ, tương lai...

Bỗng có tiếng cú thảm thiết nổi lên. tiếp theo là tiếng cười sặc sụa của bà tham Huyền.

Trung ngừng nói, đưa mắt nhìn Điệp. buồn bã. Điệp thở dài :

— Anh thấy không ? Nếu không có tương lai chắc chúng ta sẽ chết khô héo mất vì cái hiện tại đau thương này Phải có cái gì khuyến khích chúng ta để có thể quên được những ngày tháng lê thê sầu thảm trước mặt.

— Nhưng mỗi lần nghĩ tới tương lai, em lại chỉ nghĩ toàn chuyện chết chóc, khổ sở thì thà đừng nghĩ tới có hơn không ?

— Dù thế nào em vẫn tin tưởng vào tương lai Anh thì không như vậy, xóa bỏ tương lai để sống một cách... sâu xỏi ở thì».

Tiếng cười của bà tham Huyền lại nổi lên. Lần này nghe ghê rợn đến lạnh cả xương sống, khiến cả hai cùng rùng mình. Trung nhăn mặt :

— Mả ngọng quá rồi ! Phải đưa đi bệnh thôi.

Điệp chép miệng :

— Đến tình trạng này thì ở đâu cũng vậy thôi. Chỉ còn mỗi một lối thoát khác là...

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 60 —

Thế là xong, về lý thuyết

Nhưng trong thực tế, Lục Nhét thấy chưa xong gì cả. Công việc đầu tiên là đào thử sát gốc Cây Thị. Đào không sâu thì chỉ gặp tượng đá, miếng chén, Nhưng đào thật sâu, lan rộng cả một vùng thì thiên hạ hay biết. Có thể là bọn Bảy Ớt, bọn chủ Hiển đang gài bẫy để bắt ông ta, khi trở về.

Hôm nọ, ông leo trên cây thị mà quan sát, Hai bóng đen trong đám sậy chính là bọn chủ Hiển, không ai xa lạ hơn. Nếu là kẻ khác thì họ đâu có xuồng xuồng mà chạy một cách hấp tấp như bị rượt phía sau.

Lục Nhét nói :

— Mất thì thôi, không có gì lạ,

Cô Năm trợn mắt :

— Nhưng tại sao thiên hạ giành nhau pho tượng này ? Hồi tháng trước ông chủ Hiển tới đây nằn nỉ cho bằng được !

Lục Nhét nói :

— Thưa cô ! Đây là pho tượng hộ thân, đeo trong mình thì được thần thánh phù hộ, lúc đi tìm vàng, không sợ ai ám hại, dầu là bọn cướp hay là cô hồn khuất mặt.

Cô Năm gật đầu :

— Ông nói có lý, Nếu tìm được kho tàng tôi tặng ông làm kỷ niệm và còn bao nhiêu của cải khác

Để cho cô Năm không hiểu lầm hoặc nghi ngờ, Lục Nhét nói :

— Tôi chỉ sợ cậu Tư oán ghét, cậu ám hại tôi. Thú thật với cô. Bao giờ tôi cũng quí mến cậu Tư. Thà rằng làm tay em cho cậu Tư, còn hơn là theo phe chủ Hiển. Nó hành hạ tôi, tôi suýt chết mấy lần. Bây giờ, xin cô vui lòng.

Cô Năm chưa hiểu gì ráo :

— Chuyện gì,

Lục Nhét nói :

— Cô đeo pho tượng này vào cổ, nhờ phật trời phò hộ. Nếu cô sống thì tôi sống. Rất tiếc là không gặp cậu Tư, không hiểu có dám điều khiển việc đào xới không ?

Cô Năm lại nổi cơn ghen :

— Cậu Tư theo đàng điếm, tôi không nhìn nhận là chồng nữa Tôi sẵn sàng, nếu ông đưa tôi tới gò cây Thị.

Còn gì mừng rỡ cho bằng. Đến gò Cây Thị, Lục Nhét tha hồ bày chuyện ăn ở. Lúc ban đầu ông ta cứ đưa cô đến một gò lân cận, để phòng trường hợp chủ Hiển và Bảy Ớt gài bẫy.

— Cô chưa tin tôi ?

Cô Năm đáp :

— Nhưng đào xới là chuyện tốn kém, mướn hàng chục đứa cu li, nhờ lính mã tà tới gìn giữ trật tự. Có lẽ tôi bán bớt mớ vòng vàng và hột xoàn. Căn nhà ở trong ruộng thì do cậu Tư đứng bộ làm chủ, tôi bán không được. Tôi muốn tới đó, coi cho thật kỹ.

— Chừng nào cô đi được ?

— Tùy ông !

— Theo ý tôi thì nội trong đêm nay, cô xuống xuồng với tôi... Để chậm trễ, bọn chủ Hiển tới trước. Lúc này mà thua trí bọn nó thì còn ai tức tối cho bằng. À ! Cái pho tượng với mấy khúc cây này. Cô dẹp ở chỗ nào cho kín đáo.

Cô Năm trao cho Lục Nhét rồi :

— Ông chịu khó... ăn cơm ngoài quán rồi tối nay trở lại để... mình đi với nhau. Đừng giận nghe không ! Tôi không muốn cho mấy người chung quanh và đứa tớ gái dòm ngó. Nó là em gái thằng Tám Động đó. Cũng là đứa nguy hiểm.

Chiếc xuồng trôilềnh đềnhtrong vùngruộng sạ, trước khi đến gò Cây Thị. Lục Nhét đã thắng trận đầu tiên. Ông ta bàn với cô Năm :

— Gần tới rồi, Ban đêm mà ghé gò Cây Thị thì nguy hiểm quá. Toàn là bọn trẻ chăn trâu Hoặc bọn chủ Hiển đang rình rập sẵn. Nếu vô ý là bị giết oan uổng.

Cô Năm tán thành ý kiến ấy. Tuy ghen tức với cậu Tư về tội ngoại tình nhưng cô vẫn e ngại trường hợp cậu Tư và cô vợ của Tám Động đang rình rập trên gò Cây Thị.

Cô nói :

— Kiếm chỗ nào mà ngủ cho khỏe.Gần đây..

Lục Nhét tán thành ngay :

— Dạ, có xóm nhà ở giữa đồng. Mình nằm trong nóp, dưới bến thì chẳng ai phiền hà.

Hai căn nhà sàn hiện ra. Lục Nhét cho xuồng đậu vào cây cầu nhỏ. Trên nhà, không đèn đuốc gì cả, cửa thì mở rộng Lục Nhét nói :

— Để tôi lên thử.

Vào nhà, Lục Nhét mừng quýnh :

— Cô ơi ! đây là nhà hoang. Chắc là chủ nhà đi làm ăn xa. Khi nào lúa chín họ mới trở về.

Cô Năm ngáp dài. Đây là nơi lý tưởng để tình tự. Gió thổi mát lạnh và bên đợt mây trắng, ánh trăng lưỡi liềm rọi sáng, trên nền trời xanh biếc Đúng là mảnh trăng vàng trên tấm lụa xanh.

Cô Năm bước lên sàn nhà, thở mạnh, khoan khoái. Những cuộc tình ái vụng trộm này dường như có hương vị đặc biệt, hồn nhiên, khác hơn những tổ ấm trưởng giả trong phòng kín, nệm trắng, gối mền.

Công việc đầu tiên của Lục Nhét là trở xuống xuồng, đem chiếc nóp lên. Ông ta đánh diêm quẹt. Trong bếp, trên mớ tro nguội lạnh còn mấy thanh củi nếm đen.Ông ta quét bộ ván, vài con chuột chạy quanh trên sàn.Cô Năm hỏi:

— Con gì vậy ?

— Dạ chuột chạy. Nó tè xuống nước chớ đâu dám ở trên này.

Ông ta quơ cây chổi. Chuột rớt lõm bõm, Cô Năm mỉm cười, hàm răng ngà chiếu sáng rồi cảnh vật trở nên mơ màng vì bếp lửa đã tắt. Cô Năm nằm xuống :

— Ông lại đây !

Lục Nhét nói :

— Dạ, để tôi rửa tay, rửa mặt. Nãy giờ bơi xuồng, mình mẩy dơ dáy quá.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Sửa đổi chương trình Pháp văn

CHU - MINH - THU
G. S. phụ trách nhiều mới.

(Tiếp theo và hết)

Hơn nữa, cần phải tuyệt đối giảng và đàm thoại bằng tiếng Pháp trong giờ dạy để học sinh quen nghe và dạn nói và muốn vậy, người phụ trách phải nói cho thông thạo. Thà là để cho một người chỉ có bằng Brevet dạy Pháp văn, hơn là để một người có bằng Cử Nhơn (nếu chỉ theo chương trình việt) dạy môn ấy.

III- THIẾU CĂN BẢN VĂN PHẠM VÀ THIẾU SÁCH SONG NGỮ ĐÁNG TIN CẬY

Cũng trong chỉ thị của Bộ, có câu : « Dựa vào thực tập để đưa học sinh đến thụ đắc bằng trực giác các khái niệm văn phạm căn bản (acquisition intuitive des notions grammaticales de base).. Chúng tôi hoàn toàn không đồng ý về điểm này. Có lẽ những người soạn ra chương trình đã bị ám ảnh bởi các lý thuyết của khoa « sư phạm mới » và Mauger nên mới ra lịnh cho giáo sư như vậy. Thiệt ra, nguyên tắc ấy chỉ có thể áp dụng cho trẻ con ở lớp đồng ấu hoặc trong một khung cảnh giáo dục đại qui mô nào đó, chớ ở trường Trung học của ta hiện nay, không thể dùng được, vì :

— Thiếu thì giờ cần thiết để khiến cho các « khái niệm căn bản » ấy in sâu vô óc học sinh.

— Học sinh không đủ khả năng phân tích và tổng hợp các « khái niệm căn bản » đó để áp dụng.

Vì vậy, chỉ còn một cách , bắt học thuộc lòng và trả bài liên miên văn phạm để chúng nhớ và hiểu.

Có thể ví văn phạm một thứ tiếng như xương sống một động vật.Văn phạm khô khan, khó hiểu, phức tạp, nhứt là với Pháp văn, không nắm vững nó học sinh không thể sử dụng ngữ vựng vào việc gì được, dù là có thuộc hết quyển Larousse.

Mỗi thứ tiếng đều có một cách ráp câu riêng biệt. Nếu không rành việc ấy, người học chỉ có thể viết những câu lai căng. Chúng tôi thường gặp phải, trong khi chấm bài những đoạn văn bắt buộc phải «đoán» để coi đứa học trò muốn nói cái gì. Vì vậy chúng tôi nghĩ là, sở tu thư gì đó của Bộ giáo dục,thay vì in những bản dịch các tác phẩm danh tiếng bằng việt văn suông, thì nên in theo lối song ngữ đối diện để học sinh hiếu học có thể làm quen với các « tour nures Francaises ». Ngoài ra để tránh sự tranh giành quyền lợi, chúng tôi đề nghị với Bộ Giáo dục nên lập một ủy ban duyệt sách với thành phần thay đổi thường xuyên lấy trong số nhơn viên đếm không xuể của Bộ từ Bến Hải đến Cà mau. Tất nhiên,nếu được hưởng 1 số tiền nào đó, có chỗ ăn nghỉ đàng hoàng, chúng tôi tin chắc là họ sẽ làm được việc hơn các độc quyền giả trong quá khứ.

II.— TÓM TẮT CÁC ĐỀ NGHỊ.—

Sau khi nêu lên những nhận xét (tuy chưa hẳn là hết) ở trên, chúng tôi xin tóm tắt các đề nghị như sau :

1— Xét lại việc dùng 2 bộ Mauger làm sách giáo khoa ở Trung học. Nếu tiếp tục dùng,phải phân phối lại các quyển hợp lý và liên tục.

2-Bắt buộc giáo sư và học sinh nói toàn tiếng Pháp trong giờ học, cung cấp đầy đủ học liệu cho giáo sư. Sắp đặt giáo sư tùy khả năng vào lớp thích hợp.

3- Lựa một quyển (hoặc một bộ) grammaire có uy tín làm căn bản dạy văn phạm.

4- Xuất bản loại sách song ngữ được dịch và chú thích cẩn thận,theo những lề lối và tiêu chuẩn khách quan vừa kể

5- Nếu giữ đường lối giáo dục «phổ thông» hiện nay thì

a) phân phối lại giờ học (bớt giờ ở đệ 7 tới đệ 5 thêm giờ từ đệ 4 tới đệ 1) hoặc phân phối lại chương trình (chia các quyển giáo khoa cho cân xứng với số giờ tổng quát trong năm).

b) Chỉ học 1 sinh ngữ duy nhứt.

6- Nếu sửa đổi đường hướng theo lối «tổng hợp» thì :

a) Chỉ học 1 sinh ngữ duy nhứt.

b) Tổng số giờ cho ban văn chương phải bằng hoặc cao hơn tổng số giờ của 2 sinh ngữ 1 và 2 cũ.

HẾT

VIỆT NAM CỘNG HÒA
SAIGON THỦY CỤC

Số 1359/STC/TC/Kttm

THÔNG CÁO
v/v thay đổi giấy phép đổi nước

Saigon Thủy cục trân trọng thông cáo :

Bắt đầu ngày 16-10-69 Saigon Thủy cục sẽ cấp giấy phép đổi nước theo mẫu mới để thay đổi giấy phép cũ không còn hiệu lực nữa.

Vậy, tất cả các địa điểm đổi nước nên đem giấy phép cũ đến tại Phòng Khai thác Thương mại Saigon Thủy cục, số 97 đường Phạm hữu Chí Cholon để đổi lấy giấy phép mới,

Thời gian đổi giấy phép này được ấn định trong vòng 1 tháng kể từ ngày 16-10-69 đến 15-11-69

Quá thời hạn này, các giấy phép đổi nước ký trước ngày 16.10-69 sẽ không còn giá trị nữa và những nơi đổi nước nào không có giấy phép đổi nước theo mẫu mới được xem như đổi nước bất hợp pháp và sẽ bị ngưng cung cấp nước vĩnh viễn.

Saigon ngày 14 tháng 10 năm 1969
Giám Đốc Saigon Thủy Cục
NGUYỄN HỮU TUẤN

SỨC KHỎE SINH LỰC
TONIQUE »Bayer« Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

KIẾP SỐNG GÁC TRỌ của SINH VIÊN «DU HỌC» SAIGON

phóng sự của Nguyễn-Anh-Hoàng

Xin phải nói ngay kẻo có kẻ chột dạ, rằng : Kẻ viết bài này không hề có cái tham vọng định lập một đảng phái chính chị chính em gì cả, xin đừng ai hô hoán lên rằng lũ nhóc con chúng tôi ôm cái tham vọng to tầy trời ấy. Và chăng, muốn lập nên một đảng. vị lãnh tụ ắt phải là một nhà ái quốc ngay từ tấm bé, cả đời luân lạc bên Tây bên Mỹ, luôn luôn phải cải chánh mình không phải đã điều hay bỏ cầu bay da beo gì gì sốt cả Hơn nữa, vị này còn phải biết yêu của công như của riêng mình, nhất là còn phải là một tay xuất sắc, độc quyền trên mọi phương diện, lại còn phải có một vị lốc cốc tử để liệu còn biết được tương lai chính chị của mình sẽ tối um hay lập loè như ánh sáng của Saigon Điện Lực Công Ty để liệu bề tiến thối... Lũ đàn em của ngài lại phải là một lũ luôn luôn có thể nhâu nhâu lên khen ngài về « bất cứ phương diện gì cũng thơm như múi mít » thì mí được,... Ôi chao, đường vào chính chị khó khăn như thế thì có các vàng kẻ hèn này cũng không dám nhào vô...

Sau khi đã đính chính một cách kỹ lưỡng như thế để không ai có thể nhầm được thiện ý của bài này, kẻ viết bài xin vào đề luôn.

Số là cứ mươi ông SV mặt mũi thơm phức nhất định sẽ phải có 1 vài ông lăm le vào ủng hộ đảng này, vì cái kiếp ở gác trọ nó nặng nợ lắm, và bầu còn thương bí nữa mà, huống gì những kẻ cùng cảnh ngộ như nhau, phải không ạ ?

Nhưng dù có đồng tâm nhất trí, chắc «đảng ta» cũng chẳng đi đến đâu, vì «đối tượng tranh đấu» của chúng ta thiên hình vạn trạng quá không biết đâu mà sờ... Từ 1 bà góa nếu thì nói móc họng và đòi tiền thì chắc phải nhất nước, từ 1 bà nạ dòng chiều «cậu» hết mực và cô con gái rượu tối nào cũng nấu cháo «cậu xơi» kèo cậu học thi «mệt» («cậu» loại này chắc tẩy chay đảng ta rồi) cho đến 1 bà miệng cứ ngọt như mía lùi và nhờ «cậu» đi hộ việc này việc kia cứ long sòng sọc lên, đến nỗi cái xe Honda bạc phận của cậu không còn 1 con vis nào ở yên.. Ơ, sao cái giới đối tượng của chúng ta toàn là những quý vị liền bà không nhỉ. Ôi, đời âm thịnh dương suy có khác...

VẤN ĐỀ TIÊN QUYẾT : CHỖ Ở

Những chàng sinh viên tỉnh lẻ mới bước chân lên đại học còn mang nặng vẻ ngây thơ của một người chưa từng phải tự lo nơi ăn chốn ở cho mình bao giờ. Saigon với số người ồ ạt đổ về từ khi cuộc chiến trở nên khốc liệt, và với số ngoại kiều càng ngày càng đông, thủ đô hoa lệ của chúng ta nhất định không phải là nơi dung thân tốt đẹp cho đám sinh viên nhà nghèo, rời mái ấm gia đình để «tầm sư học đạo». Bao nhiêu sinh viên trẻ đã phải khóc khi viết về nhà lá thư đầu tiên, và ngay cả bây giờ mỗi lần nhớ lại những lời dặn dò của người mẹ tận tụy suốt đời vì con, kẻ viết bài này vẫn bồi hồi tấc dạ.. Không biết bao giờ cái lũ con lang bang từ nhà trọ này sang nhà trọ khác, xanh xao với những bữa ăn không đầy đủ, cả ngày ôm từng chồng cours dày cộm này có thể đền đáp trong muôn một được ơn sâu của cha, mẹ mình..

Ở nhà thì bọn mình (thôi gọi thế cho thân mật đi) đều là anh lớn cả rồi, nên đều khó tính ra phết : quần áo, sách vở phải treo hoặc để từng nơi ngăn nắp và có thứ tự cẩn thận, không thì... chết với mình ngay. Nhưng «xẩy nhà ra thất nghiệp», nên đời sống mới này thật là khó khăn cho những chàng thanh niên mới vào Đại học. Sau nhiều ngày chạy long sòng sọc khắp Saigon, Gia Định, Phú Nhuận, Phú Lâm, Khánh Hội; sau nhiều ngày ăn chực nằm chờ ở nhà bà con ngày ngày chăm chú đọc mục Rao Vặt; sau khi là tốn bao nhiêu là nước bọt để kỳ kèo, phe ta may ra mới có được 1 chỗ ở. Giá tiền có thể từ 500 đến 1500 một người một tháng, nhưng cũng chỉ đủ cho mình một góc nào đó trong một căn gác gỗ đầy mọt và mạng nhện. Hay khá hơn một tí thì được một góc trong một căn gác gạch bản thỉu không kém, với sự hiện diện của 3,4 ông «đàn anh» đầu tóc bù xù, mặt mũi xanh xao, với những cái màn không buồn gặp, cả ngày ở đâu cũng phải khiêm nhường cúi đầu để khỏi đụng đầy... Ấy được như thế đã thành công tương đối rồi Có kẻ không may trần lắm, tìm mãi không được nhà, mà ăn cơm ở nhờ nhà bà con đã thấy có mòi khó chịu (vừa thôi thì ... «Bà con bạn, ơ, định trồng cây luôn ở nhà người ta đấy sao chứ..) nên bèn khăn gói quả mướp vào ở với ông bạn cũng kẹ chú bộ) nào trong Đại Học Xá.

Thế là chàng được một chỗ vừa đủ kê cái giường bố và để 1 vài quyển sách. Tối đến chàng phải ráng dỗ giấc ngủ trong bầu không khí nóng mùi thuốc lá và đầy những tiếng oang oang của những tay tổ xập xám, các tê.. «Thôi ngủ đi em, ngủ đời yên đi em...» Cũng lắm là hùn tiền cùng với vài người quen đi thuê một căn phòng nhỏ,nhưng cũng không khá lắm, và những vụ lục đục vì quyền lợi xảy ra rất thường..

Nhưng, dù sao phe ta cũng nên đồng ý với nhau rằng ta đã thắng lợi phần nào trong cái việc đi tìm một chỗ đặt được tấm lưng tồn vải của bọn học trò này, tìm được một địa chỉ nào đó để có thể nhận được thư nhà (nhất là mandat !) tìm được nơi có thể tắm một tuần vài lần nếu chủ nhà không phải câu ti từng giọt nước của Saigon Thủy Cục... Tuy nhiên hình như chỉ lớn gặp nhau hơi nhiều thì phải, vì phe ta ở gác rất đông. Có lẽ đó là nơi hợp túi tiền của bọn mình nhất, và cũng là nơi hợp với túi tham của chủ nhà nhất. Có mạng nào xin ở thêm, chủ nhà cứ việc vơ tiền rồi đầy lên, anh em mình thông cảm nhau rất nhanh : những cái giường được kê sát nhau hơn, sách được cho bớt vào thùng để nhường chỗ cho người bạn mới,.. Đi lại cũng phải cẩn thận hơn, vì đồ đạc thêm nhiều, xó xỉnh nào cũng có (tối chưa bật đèn thường ta phải áp dụng lối vừa đi vừa sờ thật nhẹ, kẻo có lúc có thằng sẽ lần ra bật đèn : «Ơ, học Dược thì cái burette là cả cái gia tài của tôi, sao mất anh để đâu mà không thấy đèn nỗi đạp trúng nó nhỉ . Ơ, có ai cần anh xin lỗi đâu, đưa tiền đây tút xuỵt một thiên thôi.» thế là thác đây ạ !) Thôi mình hãy cố nhịn nhau để chờ dịp thông cảm cười như mếu với nhau...

Thường thì «đất không có lành để cho chim đậu» mãi được. Nhiều đứa đã hốc hác vì phải dọn nhà 2,3 lần trước kỳ thi và nhiều thằng đã xém hỏng hay hỏng luôn vì những vụ dọn nhà như thế này. Ba lần dọn nhà bằng một lần cháy nhà mà lỵ. Khổ nỗi đâu phải tại chúng mình khó tính, nhưng sự tình nó cứ bắt buộc phải thế... Ai mà chịu nổi những câu nói móc họng, những câu chửi chó mắng mèo của bà chủ nhà khi có 1 thằng đông địa hơn mình, muốn dùng những «Đức Trần Hưng Đạo» để đẩy mình đi. Bọn mình tuy vậy nhưng tự ái lớn lắm ạ, nhiều thằng đã mắc mưu và đùng đùng ra đi «như kiếp Bohémien» để rồi lại đến một xó nào khác không gì khá hơn, để lại bắt đầu lại cuộc sống không có gì tươi sáng hơn kể từ ngày đặt chân lên Saigon... Dù cho có phúc gặp người chủ nhà có hơi hơi biết điều (hay là chưa có lý do để mời mình đi), nhiều khi những nhà hàng xóm với một lực lượng hùng hậu gồm những bà những cô (Ôi, hãy cố nghe lời Chúa đi nào, «Con hãy yêu hàng xóm như chính con»,) cũng không cho ta ở yên. Quần áo lót phơi phải gió bay sang nhà họ, đến chiều sang hỏi thì thấy ngay chiếc maillot thân yêu của mình đã được lau nhà cẩn thận, thôi ta đành vì nền vệ sinh nước nhà mà im đi vậy.

Thú thật là nhiều khi mình còn muốn yêu hàng xóm hơn cả mình nữa (khi cô con bà hàng xóm xinh như mộng !) nhưng mình đã cố bao nhiêu lần mà không yêu nổi những lời mẹ nàng chỏ qua nhà (kẻ thù truyền kiếp) mà chửi đổng suốt cả buổi chiều vì có đứa bé dại dột nào đó lỡ ném 1 cục đá vào (sân nhà bà). Và khi nhà kia phản pháo suốt đêm (cho đến khi hai nhà cùng sai con đi mua cam thảo về ngậm mới thôi), ta cũng không thể nào yêu nổi cái kho tàng văn chương bình dân được tuôn ra một cách tàn bạo như thế...Tuy nhiên, lần đầu tiên đứng trên lan can nhìn xuống hầy cả xóm bu lại phê bình những ơi (vàng ngọc) ấy vẻ cũng thú vị một tí. Nhưng nếu trong một tuần mà nhà nào cũng hô hoán cây ổi nhà bà mới có mấy quả ranh lánh mà đã mất biến đi ngay, hay gà nhà bà nó chạy sang mà nó nỡ lòng nào ném đá cho nó què đi, phúc tức ở đâu đây vài ba lần, là chàng đâm nản ngay. Nhất là trong những tháng học thi, ngồi cả một buổi tối, bịt tai đàng hoàng mà cũng vẫn không học được chữ nào (thánh cũng chịu chứ sức mấy bọn mình kham nổi !) và cứ 2,3 buổi tối phải bịt tai như thế trong một tuần thì xương đồng da sắt cũng phải cuốn gói đi tìm nơi khác..

Saigon mưa nắng hai mùa cũng là một nỗi khổ lớn cho những người đi ở trọ. Bà hỏa trong những ngõ hẻm của Saigon luôn luôn là 1 kẻ thù không đội trời chung của giới sinh viên ABC (không có nhà đi ở thuê !). Đùng một hôm nào đó, đi học về thấy cả xóm hoang tàn, bao nhiêu sách vở. quần áo,dụng cụ học hành tan ra tro là một cơn ác mộng lớn nhất cho người sinh viên trong mùa nắng ráo...Có đứa đã phải bật khóc khi thấy «cơ nghiệp» không còn gì ngoài bộ quần áo trên người, và nó đã nộp đơn đi ngay Thủ Đức khoá sau... Còn làm gì hơn thế được bây giờ ? Ôi đời sinh viên lận đận, không biết khi nào có thể ngóc đầu lên được...

(CÒN 1 KỲ)

---

thắc mắc nguyện vọng

Khi chủ nhà lại có thế lực thì dân ở thuê kêu ai đây ?

Kính gởi :

Thủ Tướng Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hoà,

Đồng kính gởi Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện

Và Ông Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp

Kính thưa Quý Ông,

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Thị Chất, thẻ căn cước số 410487 cấp tại Quận 2 ngày 17/5/1969 hiện ngụ tại số 25 đường Đinh Công Tráng Tân Định Saigon.

Kính xin Thủ Tướng Chánh Phủ, Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện và Ông Tổng Trưởng Tư pháp vui lòng cứu xét cho trường hợp tôi bị đuổi nhà một cách ức hiếp như sau :

Nguyên tôi cư ngụ tại căn nhà nói trên từ năm 1958, nhà này xây cất từ năm 1931

Năm 1962 ông bà Ng. Diên hiện là Chánh án Tòa án Laođộng Saigon, đã mua căn nhà trên trong khi chúng tôi cũng đang thương lượng với chủ Ấn Kiều để mua lại.

Mặc dầu bị cướp tay trên, chúng tôi không muốn đem vấn đề ra tranh tụng và vẫn giữ bổn phận của người ở thuê. Tuy nhiên cuối năm 1966, ông Ng. Diên vô đơn kiện đuổi nhà chúng tôi cùng căn nhà số 23 ngay kế cận (cũng do ông mua, nhưng để dưới tên người em là bà Ng. thị Dầu.

Dựa vào thế lực và quen biết Ông Nguyễn Diên đã kết thúc vụ đuổi nhà một cách nhanh chóng qua các Tòa Sơ Thẩm Tòa Thượng Thẩm và cả Uỷ Ban Liên Bộ trong phiên họp ngày 20-9-1969 cũng không cứu xét trường hợp của gia đình chúng tôi là những người tị nạn Cộng sản gồm 10 người và có 5 con là vị thành niên, đã chấp thuận cho Ông Diên được đuổi nhà một cách khẩn cấp.

Chúng tôi đem nội vụ ra Tòa Khẩn Cấp ngày 14-10-1969, mong được xét xử một cách công minh hơn. Nhưng không những đã không được hưởng một án bạn hợp lý, chúng tôi còn không được phép trình bày trường hợp oan ức của chúng tôi một cách dễ dàng.

Thấy bị thua thiệt ở tất cả các cơ quan Pháp luật và công quyền, chúng tôi đành nhờ Hội Đồng Thành Phố Saigon và Hạ Nghị Viện giúp đỡ.

Bằng văn thư số 3288/HĐ ngày 20-9-69 và văn thư số 8483—H/GTCC ngày 19-9-69 của ông Chủ tịch HĐĐT và Chủ tịch Ủy ban G.CC Hạ NV đã gửi lên ông Tổng trưởng Tư pháp Kiêm Chủ tịch ỦBLB, yêu cầu xét lại QN số 711—BTP/VP/UBLB ngày 26-8-69 của ủy ban này. Cho đến nay những văn thư này vẫn chưa được trả lời.

Có lẽ vì tranh tụng với 1 Chánh án mà chúng tôi dù có lý hay không có lý, cũng không thể được PL và CP bênh vực và xét xử 1 cách công minh hay sao ?

Chúng tôi thấy chỉ còn con đường độc nhất là nhờ công luận trình bày trực tiếp với Thủ Tướng Chính Phủ và Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện trường hợp bị ức hiếp của chúng tôi và cho phép chúng tôi hoặc được hưởng quyền lưu cư hoặc được Ông Nguyễn Diên bồi thường xứng đáng vì căn nhà này chúng tôi đã bỏ tiền ra sang lại Được biết ông chánh án đã mua lại với giá 50.000đ từ năm 1962, trong khi chúng tôi sang căn nhà này từ năm 1958 với giá gấp đôi : là 100,000 đồng.

Có như thế dư luận báo chí cũng như dân chúng mới tránh khỏi mặc cảm là chúng tôi bị viên chức có thế lực của Bộ Tư Pháp lợi dụng ưu thế chủ của mình để thực hiện trương riêng tư mà đáng lẽ phải dè dặt tới mức tối đa

Chúng tôi chờ đợi sự xét xử công minh của Quý Ông và kính xin Quý Ông nhận nơi đây lòng thành kính của chúng tôi.

Trân trọng kính đơn

NGUYỄN THỊ CHẤT

VIỆT.NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
VIỆN UNG-THƯ QUỐC-GIA
Số 838 VUT/

CÁO THỊ
Đấu Thầu

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung-cấp thực-phẩm sống cho Viện Ung-Thư Quốc-Gia trong năm 1970 (từ 01-01-70 đến 31-12-1970).
NGÀY VÀ ĐỊA-ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Hồi 10 giờ sáng ngày 04-11-1969 tại Phòng Quản-Lý Viện.
TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

		GIÁ PHỎNG ĐỊNH	Ký quỹ tạm
LÔ 1	Thịt lợn, thịt bò, gà	1.781.800đ00	35.600đ00
LÔ 2	Cá đồng, cá biển, tôm	995.559đ00	19.900đ00
LÔ 3	Rau, trái cây	704 260đ00	14 000đ00
LÔ 4	Tạp phẩm, gia vị . .	635.867đ00	12 700đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :
— Phòng Quản-Lý Viện Ung-Thư Quốc-Gia
— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-vụ) số 59 Đường Hồng-Thập-Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc).
NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Văn-phòng Viện Ung-Thư Quốc-Gia trước giờ mở thầu.

Gia-định, ngày 15 tháng 10 năm 1969
Giám-Đốc Viện Ung-Thư Quốc-Gia
BS. NGUYỄN-ĐỨC-QUẢNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN

Số : 1067—YT/BVBD

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

MỤC-ĐÍCH :
Cung cấp thực-phẩm sống cho Bệnh-Viện Bình-Dân kể từ 01.01.1970 đến 31.12 1970.
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 09 giờ sáng ngày 07.11.1969 tại Bệnh-Viện Bình-Dân, số 371, đường Phan-thanh-Giản Saigòn.
TRỊ GIÁ ƯỚC-LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :

		KÝ QUỸ TẠM
— LÔ I (Thịt)	2.884.000đ00	72 100đ00
— LÔ II (Cá)	1.650.000,00	41 250,00
— LÔ III (Rau, Củ, Trái cây, Tạp phẩm, Gia-vị) .	1.461.100,00	36.520,00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :
Trong giờ làm việc tại :
— Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Bình-Dân
— Bộ Y-Tế (Sở Vật-Liệu Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ) số 59, đường Hồng-Thập-Tự Saigòn.
NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Bình-Dân trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1969
GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN
BS. ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH

Tìm việc

— Sinh viên kỹ sư Phú thọ đứng đắn nhiều kinh nghiệm. Nhận dạy kèm Toán Lý Hoá tại tư gia từ đệ thất đến đệ Nhất Thư về : Chính Box · hữ E Chợ Lớn.

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
-THẤY KINH CHẬM.
-KINH NGUYỆT ÍT.
-TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
-KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
-ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Lượm Lặt · Lượm Lặt ·

THUÊ SÁCH MƯỚN BÁO

VŨ ĐĂNG

Một điều mà ai cũng nhận thấy rõ là nạn cho thuê báo, mướn truyện đang phát triển mạnh tại Việt Nam Hầu hết trên toàn quốc nơi nào cũng xuất hiện hai nghề này. Saigon là một nơi mà nghề cho mướn báo thuê truyện hoành hành dữ dội nhất. Nguyên do có nghề này, cũng chính vì sự keo kiệt bẩn thỉu của người đọc mà ra.

Khi mua một tờ báo, ví dụ tờ Chính Luận, mỗi tháng người đọc phải trả 260 đồng trừ 4 ngày thứ hai, báo nghỉ. Vì nghĩ rằng 260 quá mắc, nên 1 hôm có người đã mướn báo tháng của một em bán báo với giá rẻ hơn. Từ đó mỗi sáng, em bé bán báo đến đưa cho người này một tờ mới và lấy lại tờ cũ đem về.

Sở dĩ em bé bán báo này lấy báo cũ về không hề sợ lỗ vốn là nhờ vào những điều kiện riêng của người bán báo với nhà phát hành Em đem tờ báo cũ về được đổi lấy tờ báo mới, vì nhà phát hành bằng lòng đổi. Nhà phát hành tin (?) rằng em bé bán không hết báo. Nhà phát hành cho em bé bán báo được hưởng 20 phần trăm giá tiền mỗi tờ báo.Nghĩa là tờ báo giá 10 đồng thì em bé bán báo chỉ mua tới giá 8 đồng, em được lời 2 đồng, Khi em đem báo cho mướn em sẽ không bị lỗ vốn gì mà lại còn được lời vào phần tiền cho mướn.

Nhà phát hành khi phát hành báo không hết, họ cũng có quyền đem trả về ty trị sự tòa soạn. Nhà phát hành được hưởng hoa hồng đối với ty trị sự là 3%.

Rốt cuộc, chỉ có tòa soạn báo là lỗ, vì không thể trả cho ai được. Nhân viên tòa soạn chỉ có nước đem cắt số báo thặng dư đó đem vào kho để bán kilo cho các «lái giấy» Ba Tàu.

Lúc trước trên các mặt báo, ngày nào cũng có để 1 câu «Chúng ta không thèm mướn báo» hoặc : «Muốn cho tờ báo sống lâu, chúng ta không bao giờ thuê báo». Nhưng vì nạn mướn báo hoành hành quá, nên các câu trên không còn được thấy xuất hiện nữa.

Vì báo bán không được nhiều do tai nạn trên, các ông chủ báo đã trả lương cho ký giả eo hẹp là lẽ thường

x X x

Các văn sĩ ngày nay đang khốn đốn vì các nhà phát hành Họ mua tác phẩm của các văn sĩ với giá quá ư là rẻ mạt. Sở dĩ các nhà phát hành mua rẻ vì sổ sách tung ra thị trường, bán được rất ít. Nguyên nhân chính của sự ế ẩm đó do sự cho mướn sách của một nhóm người.

Người cho mướn sách mua một quyển giá 100 đồng. Họ đem về cắt làm hai, đánh số thứ tự, bao bọc cẩn thận, đoạn cho người đọc mướn. Người mướn sách phải đóng thế chân quyển sách đúng với giá bán phía sau bìa, Mỗi tuần người mướn sách phải trả cho tiệm cho thuê truyện 10 phần trăm tiền thế chân, gọi là tiền thuê sách.Riêng tại một kiosque ở góc đường Nguyễn-Trung-Trực-Công Lý phía bên cầu tiêu công cộng tại Saigon đã mướn mỗi một quyển sách với giá là 30 đồng một tuần. Nhưng ít có ai xem sách lâu đến một tuần. Họ chỉ xem trong 2,3 ngày là nhiều lắm rồi đem lên đổi lấy quyển khác. Như vậy chỉ trong vòng một tháng là họ lấy vốn lại được và bắt đầu về sau cứ việc hưởng tiền lời

Người mướn sách phải gìn giữ quyển sách đúng với tình trạng lúc mới mướn. Mỗi một quyển sách cho mướn đều có kèm sẵn một tờ giấy đánh máy ghi rõ «Yêu cầu quí vị đừng xé, ghi chép vào quyển sách. Nếu không giữ đúng điều kiện trên chúng tôi buộc lòng không trả lại tiền thế chân...»

Tại một tiệm cho mướn sách — có thể nói là kỳ cựu nhất trong nghề, ở đường Phan đình Phùng đã có đến gần 4000 quyển. Từ những loại khảo cứu, văn học, cho đến những quyển tiểu thuyết ba xu, kinh dị, phóng sự xây dựng mới nhất đều có sẵn tại đây.

Nhóm người này đều sống 1 cách nhàn nhã trên xương máu của ký giả, văn sĩ mà không ai làm gì họ được. Vì có một điều nào chương nào trong luật pháp trừng phạt kẻ cho mướn báo, sách đâu mà họ sợ. Ngay cả đến cái Qui Chế Báo Chí bàn lên bàn xuống mãi mà vẫn chưa xong, thì nói chi đến chuyện đòi hỏi một dự luật trừng phạt những kẻ đem sách báo của mình đi cho thuê.

VŨ ĐĂNG

Phòng Lục Sự
Tòa Hòa giải rộng quyền
Quảng Ngãi

Bố Cáo

Án văn Ly hôn

— Chiếu án văn đối tịch lyhôn số 29 ngày 1-7-1969 trong vụ Lê Thảo và Nguyễn mỹ Ngọc của Tòa H G.R.Q/Q.N. mà phần chư văn như sau :

Bởi các lẽ ấy :

— Chiếu các vi bằng hòa giải bất thành ngày 28-10-1968 và 21-1-1969

— Chiếu kết luận của Công Tố Viện

— Tuyên bố ly hôn giữa Lê Thảo và Nguyễn mỹ Ngọc, lỗi về phần người vợ.

— Án phí do Nguyễn mỹ Ngọc chịu

Chánh Lục Sự
Nguyễn đình Thiết

4-11 Lý Hóa đệ I A-B
Học sinh Đệ I cần có bộ sách luyện thi «Lý Hóa Vạn Vật» của Bác sĩ NHÂN
Trg Bích Tân 202 Tr. Q. Cáp

TIN THI Y DƯỢC
Mua ngay «GIÚP TRÍ NHỚ VẬT LÝ» của Bác sĩ Nhân tại 202 Trần Q Cáp và quán sách Diệu Tâm Đg. Lê Lợi Sg.
— Để học phần ngoài giới hạn trong 1 ngày
— Để ôn cả chương trình trong 2 giờ trước khi thi

CÚM NÓNG LẠNH.CẢM SỐT.ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN KHẮP NƠI
HADZER

3 TIN MỪNG CHO NÔNG DÂN:

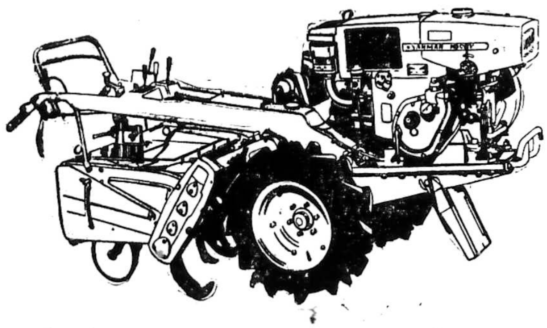
1° Dự luật Người Cày Có Ruộng

2° Các loại nông cơ Yanmar được nhập càng đủ cung ứng Thị trường

3° 78 cơ xưởng bảo trì Yanmar trên toàn quốc đã thiết lập xong

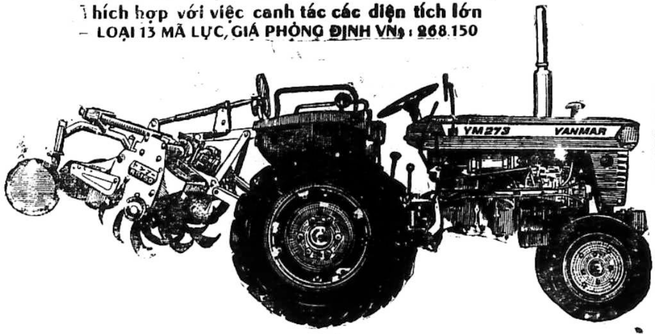
YANMAR NÔNG-CƠ

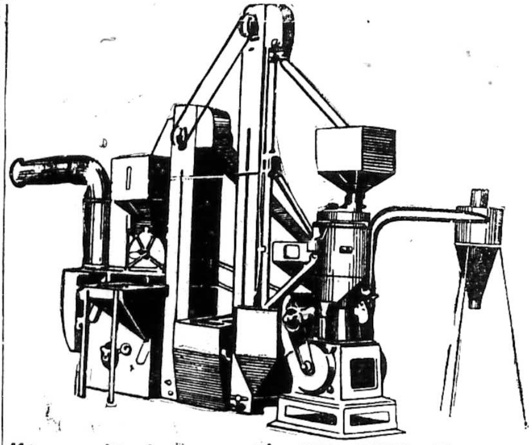
GIÚP NÔNG-DÂN PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP



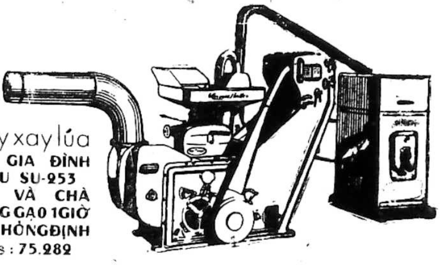
MÁY CÀY TAY YANMAR 7-9 MÃ LỰC, CÓ BỘ TRỤC
Đặc biệt làm lúa THẦN-NÔNG 2 MÙA
Giá phỏng định VN$: 132.377

MÁY CÀY, 4 BÁNH YANMAR
Thích hợp với việc canh tác các diện tích lớn
– LOẠI 13 MÃ LỰC, GIÁ PHỎNG ĐỊNH VN$: 268.150

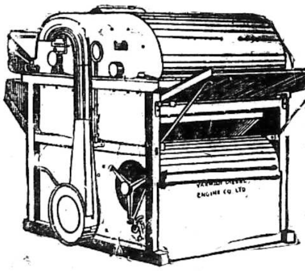




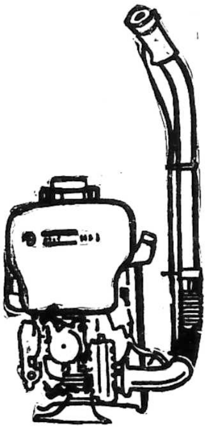
Máy xay lúa loại trung kiểu KRS-5/KRS-10
Xay và Chà 500/1000Kg gạo một giờ
Giá phỏng định { **KRS-5 VN$. 440.978**
KRS-10 VN$: 719.722



Máy xay lúa
LOẠI GIA ĐÌNH
KIỂU SU-253
XAY VÀ CHÀ
200KG GẠO 1GIỜ
GIÁ PHỎNGĐỊNH
VN$: 75.282



Máy đập lúa
KIỂU DDI
Giá phỏng định
VN$: 38.892



Máy xịt thuốc sát trùng-MSI
Giá phỏng định
VN$: 11.460

NHÀ MÁY SẢN XUẤT: **YANMAR DIESEL ENGINE Co-LTD NHẬT BẢN**

TỔNG ĐẠI LÝ: CÔNG-TY VINIMAC

747 (Lầu 2) ĐẠI LỘ TRẦN-HƯNG-ĐẠO, SAIGON — Điện thoại: 38406—51737

CƠ-XƯỞNG SỬA CHỮA TRUNG ƯƠNG: *449141314, đường Lục Tỉnh, Phú Lâm*

CƠ XƯỞNG SẢN XUẤT ĐANG THIẾT LẬP TẠI VIỆT NAM: Nhà máy Yanmar «**VINAPPRO**» **khu kỹ nghệ Biên Hòa**

Xin đặt mua máy tại các đại lý chánh thức của YANMAR trên toàn quốc

(TRUNG-TAM PUB.

Bán nhà có lầu đèn nước riêng mua xong giao nhà ngay do 193 Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán gấp, ngói, vach tường gác lửng 3mx14m, khu yên tịnh sạch sẽ. Hỏi 601/20 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 miếng đất 320m2 (16mx25m) mặt đường tại Ngô tùng Châu Gia Định và 1 căn nhà gạch (4mx20m) 300 ngàn và 1 căn 140 ngàn, xin hỏi 329 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán số 408/4B, hẻm Chu mạnh Trinh, Phú Nhuận, (Đến số 185 Chi Lăng quẹo vô chừng 150m, hỏi em Hoàng).

Bán nhà 2 tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi Điện thoại Điện 220 volt. Nhà để xe hơi. Hỏi : 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp giá rẻ (490.000đ) một nhà lầu đúc, có sân thượng 3thx7th đường Đỗ Thành Nhân, khu Chợ cháy. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Bán nhà dài 25mx4m, lầu đúc đầy đủ tiện nghi, giá 1 triệu rưỡi, khu vực an ninh, tiện cho gia đình quân nhân. Hỏi 109/2/1 Trần Khắc Chân Saigon chỉ dẫn.

Bán một căn nhà 2 tầng mặt tiền đường gần chợ, đầy đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc tây, lập cửa hàng. Hỏi số 16 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Đà Nẵng

Đất Nam thọ tại Sơn Chà Đà Nẵng. 30.000m2. Đi xa cần Bán Thật gấp. Đất này hiện đang có ngoại kiều thuê, huê lợi hàng năm. Liên lạc với 21 Hùng Vương Đà Nẵng tel : 2177 Saigon tel : 92481

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ. Saigon,

Nhà hàng bán

Nhà hàng bán gấp vì không có người trông nom, đang thâu nhiều huê lợi, 200m2 có lầu, tél. mặt tiền (7 triệu bán luôn đất). Xin hỏi 282 Cống Quỳnh ĐT90167. Building Nguyễn văn Thoại bán gấp 530m2. Có 26 phòng đầy đủ tiện nghi bán 8 triệu rưỡi bán luôn đất (giao trống).

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc, Cty dân sự và ngân hàng. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837-8.

Nhà bán 420.000đ. rộng 4mx13, có điện nước, tầng lầu, Cư xá Vĩnh Hội khu Đ, số 15 (tới hẻm 209 bến Vân Đồn rẽ vào).

Nhà bán 22 triệu. Có 36 phòng có điện 3 giây sân vườn bao quanh một nửa đang thu hoa lợi 170.000đ. 1 tháng 1000 thước đất. Hỏi ông Hạ 23 đường Ngô tùng Châu Gia Định Điện Thoại 22362.

Mỹ Tho bán 2 căn phố lầu gần chợ nơi thị tứ tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây hỏi 46 đường Nguyễn Hoàng Chợ lớn hay số 4 Đường Lý công Uẩn Mỹ Tho.

Bán 3 căn phố trệt ngang 4mx12m hoặc từng căn cũng được mỗi căn giá 300.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 30/7 Ngô tùng Châu Mỹ Tho chỉ dẫn.

BÁN GẤP

Nhà 3 tầng lầu đúc luôn đất trên 100thv có BK riêng, kiến trúc tuyệt mỹ, 5 phòng mỗi nơi đều có toilette (lavabo, douche, WC) máy tắm nước nóng, quạt trần điện thoại, ngay Công trường Chợ Tr. minh Giảng buôn bán phồn thịnh tiện cho tất cả mọi Ngành thương mãi sỉ, lẻ, phòng mạch, Pharmacie Mọi điều kiện do nơi Hãng THĂNG LONG 381 Trần hưng Đạo, Saigon.

BÃI Ô QUẮN, VŨNG TÀU

Muốn bán 1 nhà hàng và 5 căn nhà tại Ô Quắn. Địa điểm kinh doanh và nghỉ mát lý tưởng, nhìn 2 mặt biển, an ninh, có điện, nước. Có thể mua cả cơ sở đang khai thác, hoặc mua riêng nhà hàng (4 triệu) hoặc từng căn nhà (650 ngàn). Dịp may độc nhất, chủ nhân thuyên chuyển đi xa. Liên lạc quán Nghinh Phong Ô Quắn Vũng Tàu hoặc 298 Trần hưng Đạo S. ĐT 22968. 90028-40635.

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng bào chế.

Sang phố lầu đúc 4mx26, 3ph. ngủ, 3ph. tắm, điện nước khu vực yên tịnh, gần nhà thờ. Điều kiện kể.

Đất 2 mặt đường 1500m2 khu vực T.M. Giảng/TM Ký, bán 9500đ/1m2, tiện xây cất phố hoặc làm kho hàng, xưởng, garage giao ngay.

Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT 25837-8

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282bis Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167

VILLA bán

— Villa gần Nguyễn Du 700m2 giao trống — Villa Công Lý dưới cầu 300m2 (giao trống) 7 triệu rưỡi — Villa Cách Mạng 1340m2 (giao trống) — Villa Trương tấn Bửu 1000m2 (6 tháng sau trống) trả tiền thuê nhà lại. Cách Mạng 8 triệu 670m2 — Villa Hai bà Trưng 550m2, 15 triệu, giao trống — Villa Yên Đỗ 1300m2, 20 triệu — Villa Trương tấn Bửu 435m2, 5 triệu rưỡi — Villa lầu Nguyễn minh Chiếu 174m2, 4 triệu (giao trống).

ĐỊA ỐC Hiệp Hưng

282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167

— Đất Hai bà Trưng 5000m2 mặt tiền 16.000đ /1m2 bán hết — Đất Trần hưng Đạo 8500m2 không chia lô 12.000đ./1m2 — Đất Tô Xương 1200m2, 14.000đ./1m2 không chia lô — Đất Cách Mạng 3600m2. 12.000đ /1m2 không chia lô.

Bán gấp 1 căn phố 4mx19m đường Bùi Chu và 1 căn đường Võ Tánh Saigon 4mx24m, hẻm rộng đủ tiện nghi giá rẻ liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán Nhà tường gạch bông 3m60x17m. Đèn nước riêng hướng Đông mặt tiền, ở hay mở tiệm Mua xong giao nhà liền. Đi xa bán gấp. Xin hỏi 152 đường Tôn Thất Hiệp Cholon Gặp chủ 11g30 hay 5g30 chiều.

Bán gấp một căn nhà song lập, béton cốt sắt, dài 20m rộng 4m, kiến trúc tân kỳ, hướng Đông Nam, thoáng mát, yên tịnh, trang trí rất đẹp, lịch sự (đối diện villa). Toilette (lavabo, douche WC), 2 phòng ngủ, 1 phòng khách. Bếp, nhà tắm gạch men, sân trước để xe hơi, hẻm rộng. Compteur điện nước Đồng Nai rất mạnh. Xem nhà tại 62/6AB Bùi thị Xuân (ngang hãng gạch bông Khánh Thuận) (đi từ đường Trương minh Giảng SG tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu — Bùi thị Xuân). Giá nhất định 980.000đ.

Nhà bán 2 tầng lầu tầng dưới đã xong có bếp, cầu tiêu, nhà tắm, cầu thang nền lót gạch đá xong còn tầng trên vách xong rồi còn tô phết dưới dàn cửa chưa xong, giá bán thật rẻ 420.000đ. Địa chỉ hẻm 188/60 Đỗ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết quận Tư Saigon.

Phố bán cần bán gấp một căn phố lầu 4 tầng tiện mua bán đủ mọi ngành, giá 3.000.000đ. Hỏi 106 Bùi Viện Sg.

Bán 1 lô đất 9 mẫu tại Tân Thuận Đông và Nhà Bè mặt tiền đường và phố đất ngã Sáu Võ Tánh. Do 27 Hiền Vương Sg.

Bán biệt thự nóc bằng cả vườn cây ăn trái và trại nuôi gà. Hỏi 11 Nguyễn huỳnh Đức Mỹ Tho.

Bán 1 nhà gạch gát suốt 3,5x 12,00 gần đường đủ tiện nghi. Hỏi 596/A Bis Võ di Nguy Phú Nhuận (giao nhà trống).

Bán 1 căn nhà số 384/79/81 Lý thái Tổ, khu chuồng bò. Hỏi số 6 Yên Đỗ Saigon.

Bán Villa rất đẹp, phòng khách 3 ph. ngủ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, sân và chỗ để xe. Hỏi 21 Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Nhà bán 3/19 Cư xá Lữ Gia phố trệt, tiện đường, mặt tiền trống trải, có nơi để xe, Xin thương lượng trực tiếp.

Bán gấp rẻ

Nhà lầu, tiện nghi, máy nước nóng, cửa hậu yên tịnh mát mẻ. Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận,

Nhà bán gấp

Đi xa cần bán gấp 1 căn phố lầu 2 từng rưỡi mới cất, điện nước đầy đủ 2 phòng ngủ phòng tắm gạch men cam bi Ý máy lạnh nước nóng khu yên tịnh vùng Tân Định (giá 3.400.000đ) Hỏi Bà Ba Lê số 3 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán nhà lầu gác, đủ tiện nghi bán rẻ. Hỏi số 416/14 đường Phan đình Phùng chợ Vườn Chuối Saigon.

Bán đất 6.900m2 có nhà điện, nước vườn cây ăn trái gần Thủ đức. Giá rẻ. Hỏi 10 Nguyễn an Ninh Sg.

Bán Bán một căn nhà 4x27 có đất, trên mua bán số 95 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi cây xăng Phan tấn Gia 21-27 Hùng Vương Thị Nghè

Đà Nẵng Bán gấp 30.000m2 đất ngoại kiều ở. ĐàNẵng, đang được Sơn Châu thuê. Hoa lợi mỗi năm trên 1 triệu, Liên lạc : Tel. Saigon 92.481, Tel Đà Nẵng 2177 hoặc 21 Hùng Vương Đà Nẵng.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Nhà 384/50D Lý thái Tổ Saigon đủ tiện nghi.

Bán đất châu thành PhanThiết (200m2), mặt tiền đường Hải Thượng Lãn Ông gần kho Bạc, tiện làm ăn. Liên lạc 117/36 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán Xin hỏi tại 96 Tự Đức Saigon.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần qui Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán gấp rẻ nhà tường, có lầu, điện nước,tiện nghi. 120/5 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 3 căn 4m.6x9m. đúc bê tông. 3 tầng, bán luôn đất, tọa lạc tại Chung Cư Ng Thiện Thuật. Hỏi số 611/38 Phan Thanh Giản Sg.

Phố bán rẻ Công chức đi xa cần bán gấp một căn phố lầu đúc rộng rãi kiến trúc tân tiến, đủ tiện nghi, đất có thuế giá 2.400.000đ.xem nhà tại 333 Đại lộ Hậu giang Chợlớn.

Đất 270m2 Lý Trần Quán, có thể hùn xây cất — 240m2 gần hồ tắm Chi Lăng — 2500m2 gần cầu BìnhLợi (làng Fatima) 8000m2 mặt lộ liên tỉnh số 5 khỏi cầu Nhị Thiên Đường 800m, tiện trại chăn nuôi, cơ xưởng, lập cư xá Hỏi 139J Võ Tánh SG.

Phố bán đủ tiện nghi. 2.000.000đ (luôn đất). 28/9A Bùi Chu Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi luôn đất bán cả đồ đạc. Xem nhà sáng 10g-12g chiều 4g - 6g. Hỏi 80 Duy Tân Saigon.

Vũng tầu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thương Kiệt Vũng Tàu (Miễn Trung Gian).

Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương C.3. Gần bến xe mới Vũng Tầu tiện mở cây xăng, Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao đất Trống giá rẻ đặt biệt cho người mua trước. Xin liên lạc số 20 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu

Bán villa trệt rộng 200m2, 4 phòng, đầy đủ tiện nghi, hướng Đ.N, sân rộng để ô tô, khu an ninh, gần chợ, bến xe lô. Xin mời ông bà trả 1.800.000đ đến thương lượng Hỏi 180 cư xá Lê Đại Hành P.T. (cổng chính trường đua vào thẳng VP Phường Phú Thọ quẹo mặt 20m, kế sát villa 179 có hàng rào bông giấy đỏ và cây dừa trước cổng).

Bán trả góp dài hạn hẻm Võ Di Nguy.. Mời ông bà ở Khánh Hội chịu giá tới thương lượng. Bà Liên 15 Tự Đức Sg.

Bán lổ 60o/o

Phố mặt tiền Quận 5 có Tél, 32x4 Garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhập cảng, Climique, Hãng, Xưởng, Kho Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật hoàn toàn kiểu mẫu Giao nhà trống : 1.900.000đ. Giá xây cất bây giờ 4 triệu. Do nơi T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Bán nhà đủ tiện nghi giao liền. Tại số 39 Nguyễn Hoàng Quận 5.

Nhà đúc vách gạch mới cất bán gấp giá 280.000 hoặc đổi xe Taxi và bán 1 xe Honda 66 còn mới ít đi, giá 32.000, sau nhà 811 hỏi nhà số 6 bến Phạm thế Hiển Chánh Hưng Quận 8 Saigon có điện.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền, chỗ buôn bán. Hỏi 288 Nguyễn tri Phương C.L.

Nhà lầu bán

Vùng yên tịnh, an ninh gần chợ trường học, có sân trước và sau rộng nở hậu. Mời bà đã trả 1.100.000 đến thương lượng. Hỏi số 53/5A ấp2 đường Hùng Vương Thị Nghè.

NHÀ - CHO THUÊ

Ngoại kiều mướn gấp dài hạn xe hơi, nhà đủ loại. Cô Hằng 211A Tự Do ĐT25959.

Cho thuê Gác vách tường 3mx6m tiện nghi có kê chân, cho C.Đ.V. độc thân. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ có mớp lê. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

LẦU ĐÚC CHO MƯỚN

Lầu (4m2x3m6) đầy đủ tiện nghi có lối đi riêng. Hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Còn giường trống cho nữ sinh hay nữ công tư chức trọ. Hỏi 51/10 Cao Thắng Saigon.

Appartement đủ tiện nghi. khu an ninh, có sân để xe hơi, một tháng 15 ngàn đồng. Hỏi cô Mai quán giải khát tại Hồ Tắm Chi Lăng Gia Định.

Chỗ mướn phòng rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, lối đi riêng. 377 Phan Thanh Giản Sg.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 192-194 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 41.189

Ngoại kiều cần mướn Appartments Villas. Hỏi cô Lynh, 53 Hồng Thập Tự. ĐT 93.218.

Cần mướn

Cần mướn một ga - ra hay một căn nhà tương tự như ga - ra, chừng 20 — 30 th. x 50 — 60th. có điện 220 vôn, điện 3 hơi và 50 Âm - be thuộc những vùng Tân Định, Đakao, Gia Định. Xin liên lạc cùng chúng tôi bằng điện thoại số : 927 - 5159, 93083 - 5159 hoặc bằng thư cho hộp thư P.O Box 1089, Saigon, ARTDOM DEV. CORP.

Nhà cho ngoại kiều thuê khu an ninh, rộng mát, có garage để xe. Hỏi số 629 Nguyễn Trái Cholon.

Nhà Rộng tiện nghi dành cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt

Khách sạn AN HÒA. 18 Trương công Định Saigon.

Cần thuê nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều nhà, villa, appart, xe hơi đủ loại. Xin liên lạc Saigon địa ốc (S.REA) 50 Cách Mạng Saigon Tél.40.652.

Kim's địa ốc

Cần và cho mướn nhiều nhà, xe du lịch, Jeep, Pick up Microbus Kim's c/o Hoa Việt Công Ty 63-65 Hàm Nghi (lầu 5) điện thoại 20.481-24849.

Khách sạn Khải Hoàn

15bis Đặng đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

VÙNG TÂN SƠN NHỨT

cho Ngoại Kiều mướn nhà lầu 2 tầng, ba phòng ngủ, phòng khách phòng Tiếp Tân, chỗ để xe hơi Tại số 141/56 đường Cách mạng T.S.N Phú Nhuận. Gia Định.

Xuất ngoại nhượng gấp 1 văn phòng rộng mặt tiền Công Lý/ Cách Mạng. Tel, điện 110/220v Cloison ngăn riêng phòng Giám đốc và phòng ngoài, Garage, sàn lót gạch bông để dụng cụ rộng 38mx18m Touilette đủ bộ, lý tưởng cho hãng thầu, Kỹ nghệ, thương mại giá 120.000đ tiền thuế hạ trả mỗi sáu tháng. Biên thư cho biết địa chỉ liệu lạc ông Vũ Box 668 Saigon miễn trung gian.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON
Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại : 91.194

Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi. Lịch sự yên tịnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi. Giá hạ.

Cho thuê

Cao ốc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 179E Saigon (ngang trường Nguyễn Khuyến) 1 từng trệt, 2 từng lầu, một sân thượng có lợp, 20 phòng rất tiện mở chi nhánh ngân hàng, hotel, bệnh viện, nhà bảo sanh, trụ sở đại văn phòng cho thuê dài hạn. Do nơi 133 Minh Mạng Cholon.

Phòng đủ tiện nghi, Khu an ninh. Cho thuê 7000đ 10.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, ngang Trường Quốc Toản, cách 200m tới Rạp Quốc Thái CL.

Nhà lầu nhiều arpartement, tiện nghi meublé cho thuê tại số 21 Trịnh hoài Đức Gia Định (kế Lăng ông Bà Chiểu).

Cho mướn phía trước nhà mặt tiền tiện mở phòng mạch, văn phòng, thương mại, kích thức 5mx6m, Mỗi tháng 20.000đ. Hỏi 179 Trần Q. Toản 8g-12g trưa mỗi ngày.

Cần mướn nhà phía trước 4x 6m để làm thuốc đông y đường Lê quang Định hoặc Gia Long Gò Vấp. Hỏi Bà Tâm 286 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng lầu đúc mặt tiền an ninh, yên tịnh, mát mẻ, đủ tiện nghi cho 2 người đứng đắn thuê, Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Cần mướn biệt thự đủ tiện nghi cho ngoại kiều. Hỏi 333 Công Lý Saigon ĐT 20683.

Cho thuê 1 tầng lầu dài rộng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 16/11 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng trên lầu đầy đủ tiện nghi vừa cho 2 người ở. Mỗi tháng 4.500đ. Hỏi 179 Trần quốc Toản 8g—12g trưa mỗi ngày.

Nhà có 9 phòng đầy đủ tiện nghi cho mướn từng phòng hay trọn nhà. Hỏi 48 Ng phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

XE

CAMION CHEVROLET

Bán vận tải 7 tấn, Diesel 60 đời El tốt nguyên, dùng ít. Hỏi 34-i Ngô Tùng Châu Gia Định

Toyota 800 du lịch EI, mới chạy 5000cs bán gấp. 296 Trương Tấn Bửu PN

Cần bán xe Taxi Renault đời EK. Sơn đồng toàn hảo. 159/301 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Mazda 1000, Sedan de luxe, số EH, sơn trắng, kiếng xanh mát. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 488 Hồng Thập Tự Saigon.

[illegible] xa [illegible] đờiEC. Hỏi 23B đường Phú Thọ Bình Thới Chợlớn.

Peugeot 203 đồng hồ 404 vỏ Métalique bánh lụa Bán rẻ hỏi 277 Tôn Đản Khánh Hội coi xe cả ngày.

Austin 1100 EE 1 đời chủ 172 Ng. thiện Thuật.

Volkswagen BT toàn hảo bán. 611/1/1 Phanh.Giản Sg (hẻm601).

Izuzu Pickup 1000 ED tốt bán gấp. Tại 150A Cộng Hòa.

Toyota Corona EF còn tốt cần bán gấp 150A Cộng Hòa.

Honda N360 du lịch El modete mới có radio. Corona Familial EG, cả 2 bán hoặc đổi. Xem 115/1 T. m. Giảng (gần Hiền Vương).

2CV du lịch bán, đời EA 9 thiệt xe còn thật tốt, giá hải chăng. Xem xe Cư Xá Nguyễn i Phương, (vô ngã Trần quốc oản, hẻm đầu 244/129).

Valiant compact EA 4 cửa 6 máy số thường ằng xanh tiện đưa rước nhân viên ặc cho thuê, bán giá rẻ bất ngờ ặc đổi. Xem 115/1 T. m. Giảng n Hiều Vương.

Cần thuệ

e bồn (Citerne) chở nhiên liệu Nhà Bè đến Tân sơn Nhứt. hị Nghe, Gò Vấp. Hỏi Ô. Cường 2 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Honda du lịch

[illegible] màu trắng mới kéo ở hãng về ang chạy rodage bán. Hỏi Cô Bảy ên lầu 1 tiệm gạo Nam Văn 165/5 ường Lê quang Định góc Bạch ằng ngay chợ GiaĐịnh, ngoài giờ àm việc.

Cần mua xe Citrocin ID 19 tình trạng phế thải để ấm trợ huấn cụ Xin liên lạc với rường Kỹ Thuật Văn Tiến Hộp hư 18 Saigon 93bis Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Xe Bán gấp người ngoại quốc sắp về nước cần bán gấp 1 e hơi hiệu Singer bảng X... Hỏi à coi xe tại 279 bis Nguyễn minh hiểu Phú Nhuận.

Cần bán Một xe Daibatsu số EO 5866 loại thực dụng. Mới làm mui và có banquettc. Chưa hết rodage Tiện việc chở hành khách. Giá nhứt định 400.000.đ Liên lạc ông Nguyễn văn Bồn 34/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Cần mua bon (xe có sẵn)International 1300 chạy dầu Liên lạc nhà may Nguyễn Thịnh, 16 Nguyễn hữu Cảnh (xóm chùa Tân Định) Saigon.

Toyota Corona PU vận tải nhẹ, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hẻm 1, số 32.

ID 19 đời EE màu trắng. radio, thắng và tay bánh dầu. Xe ít đi còn như mới. Giá 1.150.000đ bao qua tên, Hỏi Ô. Tâm số 6 Bùi Viện (lầu 3) Saigon ĐT. 22915.

Daihatsu 360cc, 150cc dầu bằng, đầu dài kiểu mới đèn vuông chở 1T5 mới nguyên, chưa số bán Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

2CV berline 6 kiếng, cần tiền bán 350.000đ. Xem 115/1 T.m.Giảng (gần Hiền Vương)

Cần bán gấp 1 Peugeot 204 đời EH5 tình trạng như mới có car stéréo và 1 Peugeot 203 giá 250.000đ. Xem xe suốt ngày tại 74 Phạm đăng Hưng Đakao SG (trước chùa Ngọc Hoàng).

Datsun 1000 du lịch EO chín nút, màu xanh kiến de luxe, bán 111 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona, du lịch EH có Radio tự động màu trắng còn như trong hãng, Hỏi 126 Nguyễn văn Học Giadịnh.

Peugeot 404 du lịch, toàn hảo, dư dùng, bán gấp. Miễn trung gian. 73 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vauxhall đời NBS đã đổi số EM máy và sơn mới làm, bán. Hỏi 46C Phát Diệm.

Taxi Dauphine NBT... cần bán gấp giá rẻ, sơn, nệm đồng mới, máy mới làm. Hỏi 369/20 Lý thái Tổ Saigon.

Cortina EC du lịch sơn trắng, nguyên thủy, chủ lái. 589 Bà Hạt Cholon.

Datsun 1300 El chưa hết rodage còn mới tinh Peugeot 403 Camnette ED toàn hảo. 333 Trương minh Giảng Sg.

Dauphine xe nhà bán EB 3. 270C Lê quang Định Gia Định.

Microbus bảng kiếng cho mướn. Hỏi 46C Phát Diệm.

Bán Cortina EC. Toyota Corona EH Familial.Hỏi. Ông Bửu, 52 Bùi thị Xuân Sg.

Daihatsu Loại Thực Dụng Sang tên tại hãng, bao xin số. hỏi 402/19 Thành Thái, hay 224B Petrus Ký Chợ Lon.

Peugeot vận tải nhẹ đích số lớn,Bán thật rẻ 182Bis. Bùi hữu Nghĩa. (Q.S)

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Xe hơi Sambar có mui. Tình trạng máy móc tốt. Hỏi : 40-42, Võ Tánh, Saigon.

Bán 1 xe peug cammiounette 403 EG đời số 7 dầu,Hỏi 213 Pétrus Ký Cholon xin gặp cô Lê

Peugeot 404 đờiEG9 chín nút bán gấp 111 Võ Tánh Saigon.

Car Stéréo National có radio nguyên thùng 26.000đ Sony TC 530 giá 30.000đ xem 115/6 T.M. Giảng, (gần Hiền Vương)

Bán Volkswagen Microbus EM (đời NCE) sơn, đồng, kiến, nệm toàn hảo. Hỏi 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Daihatsu giá hạ sang tên tại hãng, cần mua các loại xe hơi thực dụng.Xin hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh sở cứu hỏa).

Cortina còn như mới một đời chủ, ED.6. Hỏi 37 Phát Diệm hoặc 25 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán xe du lịch hiệu Mercuri máy tốt nguyên để cho thuê đám cưới,xin hỏi số 257 đường Phan đình Phùng Saigon và đã có số mới thuế vụ đầy đủ.

Simca Aronde tất cả hoàn toàn mới đồng máy là tại hãng Saigon Garage. Xin hỏi số 57.59 đường Đỗ quang Đẩu Sg

Cần bán 1 xe 2CV du lịch. còn tốt và 1 xe vận tải Diamond 3T5 giá rẻ. Hỏi ngoài giờ làm việc tại 302 Trần hưng Đạo Sg

Bán Simca Elysée 1300 số EL (đời BT) toàn hảo. Hỏi 13A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Cholon.

Rửa xe hơi Nơi rửa xe số đầu mở và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm hảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON-MAYER số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

Xe Cưới Nhiều xe hoa kỳ cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến, giá hạ, cần thuê xe huê kỳ số tự động cho hãng ngoại quốc, 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689 cả lễ chủ nhật.

Peugeot 403 Camionnette ED toàn hảo Toyota T25 vận tải nhẹ đồng thùng rồi El vừa hết Rodage mới nguyên 333 Trương minh Giảng Sg. Đ.T. 41.002.

Xe Du Lịch

Máy chạy không đều, không vọt, khó đề, hay tắt, v.v... Gọi ngay Ô. Nhịn hoặc Ô.Trường ĐT số 24954 VP 54 Hùng Vương, Thị Nghè. 1 nhóm kỹ sư, chuyên viên cơ khí trưởng xưởng và giám sự kỹ thuật dầy kinh nghiệm sẽ đến tận nhà bắt mạch, điều chỉnh, cân máy v.v bằng dụng cụ điện tử tối tân Master Analyzer. Việc làm chu đáo và nhanh chóng.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần

- Bảo hiểm
- Sang tên xe
- Xin sổ lưu thông
- Đổi bằng lái xe
- Đổi giấy Bác sĩ 2 năm

Xin nhớ

Vạn Kim

Số 8 Lê thánh Nguyễn Cholon

Bán xe Honda N360 đời EO còn mới đi chưa hết rodai vì không chỗ để. Hỏi cô Hiệp hẻm 60/3/9 Ngô tùng Châu Saigon.

2 Jeep cabot bầu, cao tình trạng tuyệt hảo. 702/76 Phan thanh Giản SG (cuối hẻm gần VN Quốc Tự).

Bán Camion hiệu Commer đời EB chở 7 tấn. Xe dầu còn tốt, hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT40288.

Toyota service

Bán phụ tùng và sửa nhanh chóng. Hỏi KINH ĐÔ AUTO 265 bisVõ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Sửa Mazda

Thợ chuyên môn Mazda sửa nhanh chóng. Hỏi Kinh Đô Auto 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

Xe bán đi xa đường Võ Tánh nối dài 917/36. Xe ED hiệu Nash Rambler kiểu du lịch.Vỏ ruột còn mới, máy mới, đồng còn Origine

Bán 1 xe Ford đời 63 mang số EG còn nguyên thủy, giá rẻ không ngờ. Hỏi cô Huê 80/1 Võ Tánh Saigon.

Toyota El vận tải nhẹ, mui tôn, bán rẻ, hỏi căn nhà mái đỏ. gần ngã Tư xa lộ (Saigon ra sắp tới ngã Tư nhìn phía trái)

Toyota Corona Deluxe Du lịch El 9 nút có Radio. Nguyên xứ còn Rodage Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định Bán hặc đổi xe ít tiền hơn.

53 bis Trần Quang Khải

Honda N 360

du lịch và TN360 vận tải nhẹ. Điều chỉnh sửa chữa bảo trì do chuyên viên đảm trách Tăng nhíp đóng mui tôle, bố (trước một rạp hát Văn Hoa).

RENAULT- R-10 EH4...

du lịch màu trắng, nệm da đỏ Nguyên thủy thật đẹp, sang trọng, Hỏi 132 Hồ văn Ngà, xem xe giờ làm việc.

Bán Peugeot 203 Camionnette Hỏi 319 Lê Đại Hành Saigon (trước cửa trường đua).

Bán xe Peugeot 203 mui sập đời NBH. Camionette đời NCB Boite lớn, toàn hảo. Bán hoặc đổi. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

Morris vận tải nhẹ EB 240 ngàn. 102/19 Tô hiến Thành Saigon.

Bán gấp Rambler Station Wagon. 23 mã lực. máy rất tốt đời EH 280.000đ chở được nhiều người, còn nhiều phụ tùng mới và 2 bánh xe mới,Xem xe 154 Bùi thị Xuân Saigon ngoài giờ làm việc.

Fargo Benne

Bán xe Benne Fargo 600 đang chạy thật tốt. 44 Bến Hàm Tử, hãng rửa xe Ba Lê Chợ Quán.

Mazda D1500 Pickup thùng dài mui tôle thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự SG ĐT92957.

Bán rẻ Rambler. ED. Máy đồng sơn mới làm. Hỏi 502 Bà Hạt tức trực.

Dauphine EE (thật) xe nhà thật tốt (Gordini) bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 128 đường Bác Sĩ Yersin Saigon.

Mui nệm xe hơi

Cung cấp và tạo tác các loại mui nệm xe hơi, sườn mui xếp, ghế sau cho các loại vận tải nhẹ. Daihatsu, Honda, Madza và Jeep đời mới. Hàng ngoại giá quảng cáo. Vinh Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

Jeep Capot cao và bầu thật tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon,

Datsun 1000 familial E19, ít đi bán gấp. Hỏi 52 Pasteur Saigon

Bán MGA, đời EA loại đua mui trần (320.000đ.) xem và hỏi xe tại 177 Cách Mạng Sg

Toyota 25 Pick 1 - 5 vừa hết rodage, Đời EO số tốt 4.. đầu.Hỏi 148 Bến Nguyễn Duy.

Bán Lambretta Special 150 EE 4 đầu, Hỏi 139/H.1 Yên Đỗ Saigon từ 12g đến 2g trưa.

Toyota PU Crown ED bán, máy thật tốt. 160 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Peugeot 203 du lịch Sơn đồng, nệm, máy còn tinh hảo. Hỏi 372/4Đ Lê văn Duyệt

Bán xe Buick, kiểu đẹp máy lạnh radio hộp số tự động tay lái nhẹ khi máy nổ cửa kính lên xuống bằng điện. Hỏi 80/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

HÃNG CHO THUÊ XE DƯƠNG TẤN

SỐ 76 DUY TÂN SAIGON

Có nhiều loại xe du lịch Huê kỳ đủ màu cho mướn tháng, hỏi, cưới. và du lịch toàn quốc.

Mướn xe nhà

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn.Hỏi 150 Gia Long Saigon.

GARAGE HIỆP THÀNH

343 Trần Q.Toản (ngã tư Triệu Đà) Chuyên làm mui xe vận tải nhẹ. Đặc biệt xe Pick-up đóng thành Famillale, kiểu đẹp làm kỹ, mau lẹ, giá phải chăng, trong vòng 2 tuần giao xe. Làm Đồng-Sơn-Máy-Nệm.

VOLKSWAGEN THÙNG XE

Bán Volkswagen Micro bis EH 9... thật tốt rẻ, chuyên ráp kiếng mica xe du lịch 4 giờ xong. có sẵn 20 thùng xe hàng mới loại 5m20, 5m40 giao ngay, trong một ngày, mua bán đổi thùng xe hàng mới cũ, cabine DE Soto, 2 máy ép mới 5 tấn, 1 mười tấn rẻ. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lục Tỉnh (ngang trạm cảnh sát Mũi Tàu Phú Lâm)

Vì không có chỗ để bán rẻ Vauxhall Gresta toàn hảo hỏi 6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Consul 315 EB... màu trắng thật tốt bán. Hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Toyota 800 pick up EH2... thật tốt bán. Hỏi 255 Công Lý SG (gần Cầu Công Lý)

Daihatsu El4... thật tốt bán rẻ. Hỏi 255 Công Lý SG (gần cầu Công Lý)

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot Mazda-Toyota... xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Xe bán gấp

Xe International kiểu vận tải rộng dít 1890. Xe thật tốt. Hỏi 237 Lý thái Tổ. Coi xe từ 10g tới 12g mỗi ngày.

Cần bán 1 Taxi hiệu Dauphine đồng sơn máy hoàn hảo. Đời EM số 4751. Xin hỏi và xem xe số 4/9 Trần khắc Chân Saigon

P.203 NBM bánh lùn. 71 Cư xá Đô Thành Sg ĐT90266.

Toyota Corolla 4 cửa bán El. Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon miễn trung gian

Honda Pickup TN 360 đời El bán, ít đi. Hỏi 517/18, Nguyễn Trãi Cholon

Bán gấp 1 xe Fiat Microbus đời EC3, 1 chủ bảng đệm mới xe tốt. Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon.

203 du lịch số máy 1T36 máy đồng nệm làm lại như mới 171 Pétrus Ký Cholon.

Xe Bán rẻ Traction, Hỏi 48 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

MAZDA 1000 PICK UP EI

Radio Origine Quạt chưa hết Rodage 494 Lý thái Tổ Saigon,

Bán hoặc cho mướn xe nước toàn hảo điều kiện dễ dàng Hỏi Cư xá Lê Đại Hành số nhà 411/12.

Quí vị cần mua xe Camionnette. Xin liên lạc hãng FIAT, 35 Lê lợi Saigon ĐT 20166

Toyota Corona EH mới đi 11.000km bán gấp hỏi 275C Phạm ngũ Lão

Volkswagen Microbus EB bán rẻ. 423A Hai bà Trưng Tân Định

Jeep capot bầu EO... Austin EA 250.000đ cần bán. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Daihatsu Pickup VT nhẹ bán rẻ 1 xe mới Hỏi 63/5 Pasteur Saigon.

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng, Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Corvair Bán do 40/15-17 Bùi Viện Sg.

Chiếc xe Huê Kỳ tự động có bệnh mỗi khi kẹt xe phải chạy chậm và ngừng nhiều lần, máy nóng lên và không vô số tự động được, có nhiều lần sửa, nhưng không hiệu quả. Vậy nếu có Hãng hay ông thợ máy nào liệu sửa được, tiếp xúc 138 đường Gia Long Sg.

Jeep đi xa cần bán gấp Jeep Willy đời EC Hỏi 194J Nguyễn minh Chiếu từ 16g.

Nhận lãnh sang tên xe (1 buổi sáng xong) và xin sổ lưu thông các loại xe mau lẹ. 361 Lý thái Tổ Saigon

Mazda 1000 PU chưa hết rodage. 207 Võ di Nguy Phú Nhuận

R.8 EH một chủ. Austin EE Radio một chủ. Volkswagen NBS. Jeep carpos bầu chassi long EH. Peugeot 203 NBH. Daihatsu chưa số Pick-up. 2CV Fourgon 4LB bảng kiến. Salon Trần Quang Khải 188 Saigon.

Mazda 1500 Pickup EH còn toàn hảo 298 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Taunus Microbus đời EB kiếng trong. origine và bảng nệm mới, đồng sơn toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định, trước cây xăng Shell.

Xe Camionnette hiệu DKW đời EA, dư dùng bán rẻ. Hỏi 316 Ng thiện Thuật Saigon

Bán rẻ 1 chiếc xe vận tải hạng nhẹ, hiệu Fordk, đời ED. Máy, sơn, đồng hoàn hảo. 325 Võ di Nguy Phú nhuận.

Peugeot Bán 1 chiếc Peugeot 403 dư dùng có radio tự động, nệm mới, bán gấp. Hỏi 167B Trần quốc Toản Sg

Bán gấp xe Daihatsu Hijet EO 7 nút, xe ít đi, giá vốn. 276C Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 du lịch El

Máy lạnh origine. Radio, antel tự động. Radio cassette, còn như mới. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp rẻ xe Panhard đời NBJ, tình trạng tốt. Xin hỏi số 3 cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái Gia Định (tức Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

FALCON, PONTIAC

— Ford Falcon Familial, có Radio máy lạnh thật tốt, mang số T... Giá 290.000đ — Pontiac kiểu 59 mang số T..... Tám máy số thường, sơn nệm mới. Giá 180.000đ. — Simca P.60, Radio tự động, nguyên thủy số T....... Xem xe tại 256 Công Lý (khoảng đường 2 chiều).

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Matador Microbus EF. Fiat 1800 EB. Opel Station wagon EB. Jeep capot cao EB. Daihatsu EO. Vauxhall NBT-NBR-NBM. Simca 9 NBI. Morris Microbus EC.

NHẬN : gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới,huê hồng rất nhẹ.

Chevrolet Impala, đời EA, hai màu xanh trắng, sơn đồng D'origine, toàn hảo, số tay, xe ở tỉnh rất ít đi, chắc giá 270.000. Xin liên lạc 49 Bùi thị Xuân Đ T. 25.135.

Volkswagen du lịch El (1500cc). Xe còn nguyên thủy, màu trắng và mới đi 8000km, một đời chủ. 207 bến Chương Dương Sg.

Corsair EO màu trắng nệm đỏ, xe còn Origine đi ít và có Radio. 207 bến Chương Dương Saigon.

Cortina Deluxe thật sự, máy nệm đồng còn tốt, chỉ bán có 480.000đ, Hỏi 69B Phan đình Phùng Giadịnh (gần trường Cáp Tiến).

Honda P.U. TN360 El 7, mới tinh bán 290 ngàn đồng. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Giadịnh (kế trại hòm Vạn Thọ) (ngoài giờ làm việc).

Trois Cheuveau Fonurg EE Mazda B. 1.500 Puk EH tại 44 Vĩnh Vĩnh Chợlớn gần Minh Mạng Ngã Bảy.

Simca 1000. EB5 có Radio Toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu PN.

Bán xe Chervolet Corvair loại Fourgonnette, đời EB số 7 dầu, mới làm mai, dư dùng bán rẻ. Coi xe từ 3 giờ chiều tới 4 giờ rưỡi mỗi ngày. Hỏi số 70 lầu 1. Võ di Nguy Saigon Đ.T. 20.773

Bán xe Du lịch Peugeot 203 giá 255.000đ. 2C Trần nhân Tôn.

Peugeot 403 NBS/ EM còn nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 413 Lê v. Duyệt Gia Định (cạnh trại Hòm Vạn Thọ).

Bán 1 xe Volkswagen dời thật NBV 1 xe Austin Fourgonnette đời EB hoàn toàn tốt Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EC. 403 EA Vauxhall NBU đời EL. Mercedes 220S NBV đời EL. 481 Lý thái Tổ Sg

XE - SCOOTERS

Mua gấp giá cao các loại Honda gắn máy và moto. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) Khánh Hội. Bán CL 125 có số.

Bán xe Vespa EH 9 chưa hết rodage Hỏi 78 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 Lambretta 150 số ED99 và 1 Téle Sony 9 inc hoàn toàn mới. Hỏi Bến Vân Đồn số 43 lô R khu Kiến Thiết.

Vespa EM còn tốt, bán 18.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán 1 Honda CB 160 đã có số thuế hoặc đổi Vespa. 173 đường Nguyễn Trãi.

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Lambro EG-EO có số hông luôn tải bến Lăng cha Cả Saigon 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Lambro xe mới để dạp có số hông lưu hành trong Đô Thành : Hỏi : Bà Niệm tại số 207/38 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda Suzuki, Vespa, Lambrette giá cao Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

Vespa Standard -|- Clarinette rất tốt giá hời 139/D5 Yên Đỗ. Saigon. Coi sáng chủ nhật từ 8 tới 12 giờ.

Bán 1 Honda 90CC còn mới số 113 Nguyễn văn Sâm Saigon. Sáng 8-12g. Chiều 12g-6g.

BÁN XE SUZUKI MỚI

ít dùng đến, kiểu M12. màu đỏ Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23414.

Yamaha dame muốn đổi 90 lùn cũ, số, hay 90 dame. Hỏi 2044 Cư xá Trương Minh Ký lot K.

Vespa EA6 sơn mới, máy toàn hảo giá nhất định 70 ngàn. Xem xe tại 12 Phan chu Trinh Gia Định (Hỏi Ô. Đức)

Mobylette (kiểu mới) Mới đi 6 tháng bán lỗ. Hỏi 121/11 Ngô tùng Châu Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Sg.

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, Lambro, Honda v.v. bao sang tên. Số 90 Võ Tánh nối dài (Bảy Hiền, trước cổng Đài Phát Thanh Đại Hàn) Hiện có nhiều xe chưng bán (Long Honda).

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng).

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá hạ 1 số xe mới Lambro 550 Super. sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có sẵn, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy trên khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Nhắn tin tìm mẹ thất lạc 34 năm

Bà ĐƯỢC, mẹ tôi cách 34 năm [illegible] ở tại Phú Nhuận Gia Định. [illegible] tên LÊ VĂN NGHÈ, [illegible] Đà Nẵng đã chết rồi. Vậy xin mẹ tôi là bà ĐƯỢC, hay cậu [illegible] tên CHỰC cũng như dì tôi tên [illegible] hiện giờ ở đâu xin liên lạc với địa chỉ tôi : LÊ THỊ THƠM 232 đg. Thống Nhứt 232 Đà Nẵng.

Mất sách

[illegible] Roentgenologic diagnosis [illegible] có đề tên Bác [illegible] trên đường đi [illegible] Kỳ tới Trương minh [illegible]. Ai lượm được xin [illegible] ông Lưu-minh-Lâm. [illegible] 10 Ngô [illegible] Kỳ Sg. [illegible]

Tìm con *KHUẤT DUY HÙNG ở đâu cho [illegible] Bố tìm cách cầu tiến tiêu. [illegible] Mẹ và các em mong nhớ.*

Tìm con *[illegible] HÀ VĂN TRƯỜNG [illegible] nay con về gặp. Ba Má [illegible] con nam ở đâu [illegible]. Nếu ai biết cháu ở [illegible] Còn ai [illegible] hoàn toàn chịu trách nhiệm [illegible].*

Bà HÀ VĂN XUÂN

Nhắn tin gấp

NGUYỄN THỊ PHẤN Sanh năm [illegible] Gò Công về gặp Thắng Minh [illegible] nhớ mà nó khóc [illegible] là [illegible] lên Trương Minh Giảng để đi Bác Sỹ chữa [illegible] Nguyễn Văn Hữu 44 Trương [illegible] Ký Gia Định.

Thưởng 10.000đ

[illegible] Honda 175cc. [illegible] X 04.999. Cam đoan [illegible] khó dễ. Hỏi ông Cress [illegible] Trưng, sau 18h30.

Mất Passport

[illegible] 178923 của Ông [illegible] người Đại Hàn mất [illegible] ngày 16-10-69 lúc [illegible] Lê Lợi Nếu ai [illegible] Sứ Quán Đại Hàn [illegible] Ông Lãnh Sự xin hậu tạ.

Làm Rơi

trên [illegible] Tân Bửu Phú nhận 2 thẻ chủ quyền xe hơi EK 7411 và EC 8424 mang tên TRẦN THANH BÉN cùng 1 thẻ căn cước mang tên LÊ THỊ SANH. Ai [illegible] xin mang lại hiệu VI-ARA, 294 Nguyễn Hoàng Saigon (Bến xe lô Vũng Tàu) Xin hậu tạ.

HỌC

Sinh viên luật năm 2 tận tâm nhận kèm Anh ngữ tại [illegible] Hỏi Hùng 60/45 Yên Đỗ

SVKH nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ thất đến đệ nhất. Xin liên lạc với Thông 6/5 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

Nữ sinh Gia Long, tú tài II nhận kèm trẻ tư gia từ đệ ngũ trở xuống Liên lạc Loan lô 10 số 1 Vườn Chuối. (Saigon).

SV tận tâm, nhận kèm tiểu học lên đệ II AB. hoặc việc làm thích hợp ĐK dễ dàng. Hỏi tại 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Precepteur Math. mod Latin Français-Anglais. Lực 80/28 Trần Quang Diệu Sg. (Matins).

Nữ sinh đã dạy nhiều nơi nhận kèm tư gia (bậc tiểu học hay hợp tác tư thục) Xin biên thư cô Châu 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

GIÁO SƯ DO

Giới Nghệ Sĩ (Ca Nhạc, Kịch và đóng Film) hãy coi chừng Noel và tết là mùa tiếp tân và Liên Hoan lu bù. Người y phục thời trang, lời nói cử động của Anh Chị Em. Công Chúng mến nghệ thuật thường theo rồi nhứt là khiêu vũ. Muốn chiếm được nhiều cảm tình và giữ vững nghề nghiệp phải nhảy cho ra nhảy. Hãy tìm Gs Sư Do học thêm hoặc sửa sai tại 14 Phan văn Hùm lầu, 1 phòng C, (Ngã 6 Saigon).

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon

ĐẶC ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng để xuất ngoại, đi làm, kinh doanh Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học kỹ phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học cam đoan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh Pháp Việt Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

Trường dạy máy xe hơi

Cơ Hiệp - Thành

122A PHÁT DIỆM — SAIGON

Dạy máy xe [illegible] máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA, SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày 3-11-69 Dạy bảo đảm [illegible] có cấp bằng tại [illegible] hiệu máy [illegible] máy dầu cặn [illegible] lớp sáng, chiều, tối [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

BÁC SĨ NGUYỄN DUY CHI

154 Hai Bà Trưng (góc Phan đình Phùng Saigon) chuyên môn bệnh Đàn Bà Sản khoa Hiếm muộn huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins làm việc cả ngày Chủ Nhật nghỉ buổi chiều.

Bác Sĩ LÊ VĂN TRIỀN

Sách chỉ nam trị liệu và nhiều loại sách Y học khác, bán sỉ, bán lẻ 122 Nguyễn hoàng. 25 Phát Diệm, 14 Lê văn Duyệt Saigon.

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI

26 Trương Minh Giảng — Saigon

SV kỹ sư năm thứ 3, Tú Tài I, II B bình kinh nghiệm Nhận kèm từ đệ Nhất trở xuống. Hỏi Tốn 35 Thoại Ngọc hầu GĐ. hay trong giờ làm việc Ông Trữ Điện Thoại 24.764.

Nữ sinh viên có chứng chỉ SPCN, mong tìm nơi dạy học hoặc một việc làm hợp với khả năng tại Saigon hay các tỉnh. Xin thư về cô Diễm số 12 đường Nhật Tảo Chợ lớn.

Cần 1 sinh viên để kèm toán lý hóa đệ nhị vào buổi tối Hỏi 94 Đồng Khánh từ 7 giờ tối.

Dạy may

Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề, sau khi rành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. nhận dạy 1 có sửa giúp việc nhà vừa học may có lương. Thanh Vân 670 Phan đình Phùng SG.

Économique Cao học Kinh Tế nhận dạy Terminale B và 1 ère B về Math Modernes, Économétrie (Statist, Prob...) Math Financières, 185/24 Trần quốc Toản Sg.

SV V. khoa, cựu n. s. Marie Curie, nhận kèm Français, Anglais từ 1 ère trở xuống. Hỏi cô Liên, 214/21bisA Nguyễn hữu Cảnh.

Sinh viên khoa học, rất có năng khiếu về Toán lý hóa, nhận hướng dẫn cho các học sinh Đệ Nhị và Nhất AvàB Biên thư hay liên lạc với Phương 211 Đại học xá Minh Mạng.

Nam SV Kỹ Sư năm II tận tâm nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc Nguyễn đình Chi 159/10A Hòa Hưng Saigon.

COURS D'EURÊKA !

57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa) — BEPC (Session 70) Toutes matieres. — Français Math 4e et 3e/BEPC — Math Modernes : 4e-3e-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions : 57. 59 Trần quang Khải Tân Định.

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món gia hạ. Nhận đặt bánh sinh nhựt và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

Sinh Viên Y Khoa năm thứ 4, cần tìm chỗ dạy từ Đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc với Liêm hay Huệ 43 Nguyễn Thông Saigon.

Lớp đan máy NGỌC THỦY

31B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg Nhận thêm học viên, phương pháp đặc biệt dễ hiểu, chỉ dẫn tận tâm bảo đảm 15 ngày rành nghề Biết đủ các loại áo, nón vớ, cách bỏ bông. Có việc làm ngay.

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học : Devenez un charmant causeur 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon.

Anh Pháp tư gia

GS uy tín dạy nổi tiếng nhiều năm. Bảo đảm chắc chắn nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm. Đủ trình độ ai học cũng có kết quả. HS và SV bớt 50o/o. Tại 532 Trương-m-Giảng.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **học sinh** và **sinh viên.**

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ., Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng, Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trong [illegible] khi nhập ngũ. Không thất [illegible] khi hòa bình. Học viên ở xa [illegible] 1 tháng. Nội trú 4.000đ [illegible] lớp.

Nam nữ sinh viên du học nhiều năm tại Hoa Kỳ mới hồi hương nhận kèm Anh ngữ cho từng người hoặc từng nhóm, Liên lạc 257 Võ Tánh Saigon ĐT21201.

Anh Pháp Đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng). 88 29A Trần bình Trọng (Chiều, Tối).

1 nghề tương lai bảo đảm

Mời các bạn nam nữ đến học lớp đào tạo : **Trương Công Trường, Trắc Lượng Viên và Họa Viên.** Ghi tên tại 245 Lý thái Tổ Saigon. Khai giảng 15-11-69. Sẽ có việc làm khi mãn khóa. Sẽ được ở ngành Công Binh VN khi nhập ngũ.

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách vở tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lớp kế toán

20/10 học tại 150 Trần hoàng Quân Cholon có lớp ngày và tối. Hướng dẫn từng người. Kết quả chắc chắc.

DẠY ĐAN MÁY THÊU MÁY

Bảo đảm rành nghề đủ kiểu áo nón vớ, cách đo, tận tâm chỉ dẫn. Nhận đan và bán đủ loại áo đi ngoại quốc và trong nước. Có bán máy đan máy may đủ hiệu giá hạ. Cần thợ đan tay và đan máy. Cư lực 17 Đoàn thị Điểm Sg kính mời

Trường Nữ Công **Mỹ - Hạnh**

Những khóa mới bắt đầu khi chấm dứt khóa học cũ :

- *Lớp cơm Tàu : 20 món*
- *Lớp cơm Tây : 20 món*
- *Lớp bánh Pháp : 24 món*

Chương trình được cải thiện luôn luôn nhưng vẫn để học viên tự tay làm lấy để có kết quả bảo đảm. GHI TÊN : 1B Lê quang Định Giađịnh (đối diện tiệm nước Thạnh Phát, chỗ học có hạn).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sang, chiều tối. Học phí 3000đ Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon. 239.241 Ng-tri-Phương Cholon.

RADIO-TV

- Lớp ráp sửa máy thu thanh.
- Lớp Vô tuyến Truyền hình.
- Lý thuyết giảng theo Hoa Kỳ
- Thực hành với đầy đủ máy điện tử.
- Ban Giáo Sư (Kỹ sư, Tiến sĩ Cán sự thâm niên) nhiều kinh nghiệm.
- Mãn khóa cấp chứng chỉ VITH. Khóa mới khai giảng 3-11-69. Xem danh sách GS và Ghi tên gấp : 770, Phan đình Phùng Saigon.

LỚP RÁP SỬA RADIO

Lớp Vô Tuyến Truyền Hình

Khóa cấp tốc 2 tháng. Do Kỹ sư Điện tử, Giáo sư Bách Khoa Bình Dân giảng dạy. Học phí trọn khóa 4.000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày trường Đại Nam 808 và 1011 Trần hưng Đạo Sg.

Thông dịch

209 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên dịch Anh Pháp Việt các tài liệu Khoa học, Y khoa, Kinh tế Luật, Thư tín, diễn văn giao kèo, đơn xin việc làm đơn khiếu nại. Thân chủ có thể lấy gấp các tài liệu khẩn cấp. Giáo Sư Tòng dịch thần diệu khiến với sự cộng tác của một ban phiên dịch tốt nghiệp Cao Học và Cử nhân.

ANH VĂN

LỚP RIÊNG

Quý bạn sắp đi du lịch, cần giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

Khiêu vũ

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

Thợ Điện Ô-tô

Và xe gắn máy Nhật. Thực tập sửa chữa tìm pan. Trở thành thợ chuyên môn sửa toàn thể hệ thống điện xe hơi. Trọn khóa 1 tháng 2.000đ. Sửa toàn thể hệ thống điện xe Nhật khóa 15 ngày. 500đ. Thêm phần thực tập làm lại bình điện cũ thành mới. Trương Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương. 808 Trần hưng Đạo Saigon. Nội trú 4.000đ 1 tháng.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962--63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY ĐAN MÁY

Đan tay, móc tay, thêu tay, thêu máy đủ kiểu, áo nón vớ 1 tháng rành nghề có việc làm ngay. Chủ nhân vừa tu nghiệp tại Nhật Bản mới về sẽ tận tâm chỉ dẫn mau biết nhiều kiểu mới lạ đẹp. Có lớp đặc biệt cho quý bạn đã biết đan để trở thành giảng viên. Có máy Stai [illegible] 22 hiệu máy phụ tùng và sửa chữa. 116 Nguyễn Duy Dương An Đông Cholon.

Tiếp theo (H) trang 3

quyền. Bộ hãy mở một cuộc điều tra sâu rộng về vấn đề phá thai để lôi các bác sĩ vô lương tâm ra đền tội; nhưng Bộ Y tế lờ đi chỉ tung trái bom để bơm phồng chuyện rồi phải tay Bộ Y Tế đã «giơ cao đánh khẽ». Ông đặt câu hỏi «Không biết vì sao vậy ?», Bác sĩ Đức còn tỏ ra ngạc nhiên khi thấy rằng một nhân vật của bộ Y tế (qua báo chí tường thuật lại) đã tuyên bố là bộ Y tế không có thẩm quyền đối với các bác sĩ ác ôn hành nghề phá thai mà chỉ gửi tới Y sĩ đoàn để tùy nghi y sĩ đoàn xử trí, Ông cho rằng lời tuyên bố đ,ó nếu có, là lời nói của một người hoặc là có ác ý nhằm bôi nhọ uy tín Y sĩ đoàn hoặc không hiểu cả đến cái gọi là pháp luật phổ thông. Khi một bác sĩ phạm pháp thì chẳng cần phải Quốc gia Y Sĩ đoàn mà nào là cảnh sát, nào là tư pháp hoặc là bất cứ một công dân nào cũng có quyền đưa kẻ phạm pháp ra tòa, sao riêng bộ Y tế lại vô thẩm quyền ?

Bác sĩ Đức cũng cho biết là ở Saigòn quả có dư luận chưa biết có một số bác sĩ hành nghề phá thai nhưng không quá số ngón trên bàn tay và hành nghề vụng trộm kín đáo chứ không có chuyện công khai «hết thuốc chữa» như báo chí đã khai thác qua lời nhân vật Bộ Y Tế. Ngoài ra, cứ 100 vụ phá thai xảy ra thì tới 99 vụ là do giới y tá chích dạo là tác giả.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học, Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

ĐẶC BIỆT BÒ 7 MÓN

373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, may, làm bông hàng, giấy, tông sáp, giăng tapis len. Nấu ăn Tây, Tàu, Việt. Các thứ bánh Tây và mứt chưng bày tiệc trà, lễ cưới.

Trường Gia chánh Chuyên nghiệp

Phương - Nga

106, Phạm Ngũ Lão Saigon
(ngang chợ Thái Bình)
(Giấy phép số 651/GDTN-KTHV Q.Đ.)

Khai giảng các lớp GIA CHÁNH và NỮ CÔNG do bà La ngọc Chi chỉ dẫn với phương pháp mới, học dễ hiểu, dễ nhớ. Khi học mãn khóa học viên sẽ được bổn trường cấp chứng chỉ. Hiện có nhận ghi tên học, buổi chiều từ 15g đến 19g.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do [illegible] địa chỉ trên.

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 192 ngày 3-11-69 Học bằng 19 loại máy tối tân dù cờ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước

TV-RADIO

Ampli Pioneer SX 1500TD SX 990 Sansui 5000A 4000 3000A 800. KR44 TK 140X Akai AA 8000 1800 SP M9 1710W, Sony 630, 540, 230. Teac 4010S, Loa SW50, Quạt Toshiba bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180W — SX 990 SX.440—Kenwood TK140X(200w) Sansui 5000A—Sony 630-560-355 (loại mới) 230w—Teac A6010—Loa CS33. Đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Ampli Sansui 1000A, Kenwood TK88. Turner TU70. Loa Pioneer CS22, SS110. Kenwood 102U và Quay Đĩa Elac H.10 đầu Shure. Bán gấp. Hỏi 237 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Mua TV tủ lạnh cũ giá rất cao Ô Minh 61/5 Bùi thị Xuân TS Hoa GĐ -1- 179C1 Ng Thông nối dài Đ.T 23431/45.

Pioneer SX 1500 TD kiểu mới nhứt SX 1000TA SX 990, Sansui 5000A. 800, 350 Kenwood TK 140X KR 77. TK 140U. Sony 630 560 540 230w, 230 355. Akai 1800SD 150D. M9. 1710w Teac 6010. 4010S 1500w. Loa Coral BX 300 80w kiểu mới Sonic 330. CS33 SW 50 Dokorder 8010 chưa khui thùng bán rẻ. Hẻm 299 đường Ng. Tiểu La vô số 96P Trước trại Trần văn Huỳnh Trần Quốc Toản.

DOKORDER 8010

(Dub-a-Tape-1-Automatic Reverse : 78.000đ) Sony TC 230W—355 (Série mới). Tất cả chưa khui. Hỏi 57 Trần quang Khải Tân Định trước 5 giờ chiều mỗi ngày.

HƯƠNG HUYỀN TRINH

Thâu và bán đủ loại băng Stéreo, Mono, Cassette, đủ loại nhạc Tiền Chiến (từ 1945. mới có thêm một số bản từ 1945) Thời trang, Vũ trường. Phòng trà, Nhạc Cổ điển, Ngoại quốc, Kinh Phật, Bài học Anh Pháp, Đức Nhật, đọc rõ, dễ nghe, dễ học. **Đặc Biệt :** Cổ nhạc Bắc Phần : Ca Bắc Cô Đầu, Chèo, Hát bội (**mới** mưu tầm thêm nhiều **bài rõ, hay**).

Cổ Nhạc Trung Phần : Hò Huế, Ca Huế, Hòa Tấu... Cổ nhạc Nam phần. Tuồng Cải lương. Tân Cổ v.v... Truyện Kiều ngâm thơ. Nhận sang băng theo gấp. Ban Đan và phụ tùng, sách học nhạc. Photo-Copy chụp lại đủ các loại giấy tờ tài liệu, bằng máy Điện Tử Photo-py. Rõ, đẹp, lấy ngay, không làm hư bản chính Kính mời Quí vị tới 276A Lê văn Duyệt Saigon (Mở cửa : 8g—12g chiều : 3g 7g30)

Tiếp theo (A) trang 3

Khi phụ tài xế Mai văn Công liều lĩnh thoát chạy về đồn Finnom cầu cứu thì lập tức đồn này bắn hỏa châu soi sáng và nã trọng pháo yểm trợ toán quân lên đường giải nguy, địch thấy động mới ngưng việc tra xét căn cước hành khách và xoay sang vòi tiền bạc hành khách và buộc tài xế đóng thuế cho chúng.

Vấn đề lương bổng

Nhân dịp này E VN cũng đã lên tiếng về vụ hãng này bị Giám sát viện đang điều tra ráo riết.

Về Giám Sát Viện đang điều tra tình trạng lương bổng hàng trăm ngàn của các cấp chỉ huy HKVN cùng sự chi tiêu, của cơ quan này, Ban Giám Đốc xác nhận rằng không có một cấp chỉ huy nào lãnh lương tháng trên một trăm ngàn đồng. Lương căn bản của Tổng Giám Đốc chỉ có 33 ngàn, Giám Đốc khoảng 30 ngàn. Trên thực tế, lương bổng nhân viên HKVN tương đối cao so với các cơ quan khác vì họ là chuyên viên đặc biệt rất khó kiếm và lãnh nhiều trách nhiệm. Một người thợ cao cấp lãnh trung bình từ 30 tới 40 ngàn một tháng, nếu có làm việc đêm thêm giờ phụ trội thì có một số lãnh hàng tháng lên tới một trăm ngàn, tương đương với lương phi công. Tuy lương cao nhưng vẫn rất thấp so với các hãng Hàng không Quốc Tế, tỷ dụ một Tổng Giám Đốc Hãng Không Mỹ lãnh lương tháng khoảng 11.500 Mỹ kim tức tương đương 1 triệu rưởi bạc Việt Nam theo hối xuất chính thức. Về việc chi phí và xử dụng tiền bạc, Ban Giám đốc cho biết mọi chi phí đều có Ngân sách dự trù từ trước và đã được Hội đồng Quản Trị. Hội Đồng Kinh Tế Tài chánh chấp thuận ngoài ra còn có một kiểm soát viên tài chánh được đặt thường trực tại Công Ty. Sổ sách hồ sơ giấy tờ liên quan tới mọi chi phí đều còn đó và công ty sẵn sàng cung cấp cho quý vị nào cần tham khảo.

Về dư luận liên quan tới sự bất công trong việc trả lương phi công Việt và ngoại quốc, Ban Giám Đốc cho biết phi công Việt Nam đều được xử dụng tới mức tối đa về lương của họ được gia tăng 20/° theo quyết định gia tăng cho toànthể công nhân HKVN trên không có lý do gì khiến họ phàn nàn.

Chuyện thuê mướn phi cơ

Về việc tại sao HKVN không mua phi cơ mà đã dành những khoản tiền lớn để thuê mướn phi cơ và phi hành đoàn Ban Giám Đốc cho biết việc thuê mướn là chánh sách của các chánh phủ trước. Tuy nhiên mức thuê mướn đã giảm xuống thấp từ 24,7o/o số thâu trong năm 1965 chỉ còn 15o/o trên số thâu trong năm 1969. Sở dĩ phải thuê mướn vì mặc dầu phi đoàn HKVN đã bay tới mức tối đa (mỗi phi cơ bay từ 7 tới 8 giờ mỗi ngày) nhưng vẫn không đáp ứng nổi nhu cầu hành khách gia tăng gấp bội. Tuy nhiên ngoài số phi cơ đã mua trong những năm qua, khoảng nửa tháng tới sẽ có thêm 2 chiếc DC4 mua của Úc Châu. Hiện tại số phi cơ mướn chỉ bay khoảng 3 giờ mỗi ngày.

Sony 630 560, 355, Teac A6010. A4010S, A1500w, Ampli Pioneer SX1500TD, SX990, SX440. Akai AA8000, 5000A đều chưa khui. 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette,

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Bán Ampli Sansui 1000 A 1 Kenwood 140U 1 bộ Ampli Turne Scotch 1 Sony 630 Akai 355 1 máy thâu băng Akai 1710w 1 Radio Cassette Stéréo 1 Pick up Sansui 4040, Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Ampli Kenwood TK 88 (90w) série mới, ampti Trio W41U chạy đèn (14.500). Tuner Nivico Am-Fm (11.500, Tape Deck Akai 4000D (3 head, SWS), loa Sonics AS-303 nguyên thùng, loa Goodmans Maxim (Anh) loại bookshelf thật hiếm có. và Tourne disque Nivico chân gỗ nắp kiếng origine thật đẹp, đầu Shure. 30 Hồng Thập Tự (trên lầu)

2 Đặc Điểm của T.T. Thâubăng **COMMAND**(80 Ng.thiện Thuật).

1) Nhạc không xì, rè vì không mua sẵn về sang lại (kể cả nhạc Jo Marcel) như các nơi khác thường làm.

2) Chỉ có 1 bộ **ENGLISH FOR TODAY** vì thực hiện lấy đầy đủ thật dễ nghe tại 1 cơ sở Sinh Ngữ lớn nhất Saigon.

Pioneer 1500 TD

Kiểu mới, Akai M9, 150 D, Teac 1500w, 1200, Sony 355, 230, 560, loa Pioneer CS 77, 88, loa Kanazawa, Kenwood KR 44 có loa, micro Sans fil. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Trung Tâm Nghệ Thuật

Nơi đào tạo CA - VŨ - KỊCH và ẢO THUẬT để trình diễn Ti vi, đài phát thanh và sân khấu. Có dạy đủ các loại nhạc khí. Khai giảng ngày 18-10-69 Ghi tên tại 490/13 Lý thái Tổ Saigon, sang từ 9h-12h, chiều 15h-18h, Chủ nhật và lễ 902h-h.

Sony 355, Sansui AU 555 (25.000đ loại nhà nghề không tuner) SX34 (đặc biệt 13.000đ có tuner AM/FM) SX700T. Loa CS20 (30w). Hỏi 129/70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm đối diện trụ sở NDTV).

SONY 560

tự động chạy xuôi ngược. dùng điện nhà hay điện accu 12 volt, Akai 150D, 1710W. Teac 1200. 1500W, ampli Kenwood KR44, Pioneer 990, Sony 230W, loa Pioneer CS20 (7000đ), quay đĩa Sharp có radio them 2 loa. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon

Akai-15CD Sony 630-560-540. Ampli. Pioneer SX 990 (đều chưa khui) Sansui 1000A, SX 700T, loa SP 200 AR 4x, Sonics 330 202 (chưa khui) hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 chaine Stereo Tape Deck. Teac 1500 A (34 ng) Ampli Sansui 2000 (36 ng) Loa Wharfedale 40w 3-way (30 ng) Turn. Garrard A70 đầu Shure (16 ng) Revb Ampli Pionner SR101. Hỏi : 393H Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Sg.

Bán một Akai 4000D, Tape Deck Nguyên thùng 376/2 Phan đình Phùng Saigon.

Loa Sansui SP300, Sonics 303, Pioneer CS33, Teac 4010S 1500, 1200, Akai 1800SD, ampli Pioneer SX990, Kenwood 140X. 140U. Tuner Sansui TU70, quay đĩa Elac 50H.Garrard 95 và Crown trọn bộ (stéréo cassette. AM/FM, garrard) 2 loa rời Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng SG.

Bán rẻ 1 Tivi Denon 19 inch, một Pick-up Meuble Zenith Stereophonic, 2 máy hình Polaroid và Yashica. 1 cây đàn điện Orgue Harmonium Portatif, 1 máy đánh chữ Brother Valiant Portatif Tất cả đều mới toanh, có món chưa khui thùng. muốn bán gấp, giá rẻ, vì đổi đi xa Xin hỏi cô Hồng lầu tư 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

THÂU BĂNG

453/7 Trương minh Giảng Saigon Nơi tập trung đầy đủ tất cả nhạc ngoại quốc và tân nhạc VN đang thịnh hành. Đặc biệt dùng toàn băng origine pre ecord dễ sang cho khách hàng. Kỹ thuật tinh vi có bộ phận lọc và điều chỉnh âm thanh cho hợp máy.

Máy hỏng FM có chuyên viên đến tận nhà sửa nhanh chóng, bảo đảm ampli Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. với phụ tùng origine, có IC. Nhận bảo bảo trì tất cả các loại máy ghi âm, tape deck... Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100 Xin đến **T.V. Thanh Phong** 909 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.

TV sửa số một được tín nhiệm nhất từ khi có TV. 169 đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40.05/.

Díp may Cần mua lại nhiều TV cũ đang dùng, giáo cao, trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

CS 99 Loa Pioneer 160w 6 loa (loại tối tân) Akai M9. Sansui 5000A đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng, Công Ty tạ

TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7, Nguyễn Huệ Saigon

Sony TC 350 ampli Kenwood TK 140U (130w) và cặp loa CSA 31 (80w) bán rẻ tại 166 Hòa Hưng.

Dokorder 8010

(Dub a tape + automatic Reverse) Sony TC355, TC230W (vỏ cây). Sansui AU555 (ampli Professional 25.000đ). Pioneer SX700T. Tất cả mới nguyên chưa khui. Hỏi 129.70 Nguyễn Trãi (rẽ vào hẻm trước mặt trụ sở NDTV).

Sansui 5.000A, 1.000,A. 1000, 707A, 500A, 400,AU TU 70. Pioneer SX 990, Kenwood TK 140X, Sony 540, 560, Akai M8, M9, 4000D. loa SP 200, Sonic 202. Tất cả chưa khui. Hỏi hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà số 48/74 (sát hãng Ô Tô Buýt vàng).

X 150 D Akai tape deck nguyên thùng 34.000đ. 452 đường Bà Hạt CL.

Teac 1500W, vỏ cây, Reverse Automatique. có écho mới nguyên, bán rẻ, 426 Minh Mạng Cholon.

Cần mua gấp

nhiều TV cũ đang xài, Giá cao. Hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang Saigo[illegible]ặc 110 Phan văn Trị Chợ Quán (Đến nhà quý vị xem máy)

THÂU BĂNG

170, CÔNG LÝ 170

— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette, Bán băng thâu sẵn
— Đầy đủ các loại nhạc Ngoại quốc, tân nhạc VN thịnh hành,nhạc vũ trường...
— Đặc biệt : băng Cartridge do chuyên viên ngoại quốc phụ trách.
— Thâu băng theo kỹ thuật tinh vi với những máy móc tối tân.
— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, nghe thử và lựa nhạc sẽ vừa lòng, Bảo đảm Âm thanh nổi, Kính Mời

Dokorder 8010 dub a tape thâu phát 2 chiều tối tân nhất. Pioneer 1500 TD 1000 TA 990 Kenwood TK 140X. Sony 630 560 230 355 Akai 1800SD 1710w. Teac 6110 1500w nguyên thùng bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ góc Phan thanh Giản

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

HOA VIỆT

PHÒNG THÂU BĂNG

Kiosque No,3 Nguyễn Huệ Saigon.

Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, đều luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.

Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách sử dụng băng và máy.

HOA VIỆT Kính Mời

(Tiếp theo (L) trang 3)

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã ký Sắc lịnh ngày 16-10-1969 thiết lập một ngạch Nha Sĩ cho ngành Y Tế Quốc Gia. Sắc lịnh trên ấn định nhân viên ngạch này có nhiệm vụ chỉ huy hoặc đảm nhiệm công việc, liên quan đến Nha Khoa tại các cơ quan Y Tế trong toàn quốc.

Tiếp theo (N) trang 3

rồi có sản xuất một thứ Survolteur mang nhãn hiệu Viễn Đông V.Đ. Vì phẩm chất của loại Survolteur Viễn Đông không thua kém phẩm chất của hàng Ngoại Quốc nên thứ hàng này rất được tín nhiệm trên thị trường.

Nhận thấy được tầm quan trọng của món hàng này nên bà Quan Muối Muối đã bắt chước đạp theo kiểu mẫu, màu sắc, hình thể bố cục để chế tạo loại Survolteur cùng với nhãn hiệu Viễn Đông tung ra thị trường làm cho khách hàng mua dung lầm lẫn. Luật sư kết luận hành động tranh thương bất chánh của bị can đã rõ ràng để yêu cầu tòa xác nhận tội trạng và tuyên hủy nhãn hiệu bắt chước kia. Công Tố Viện trong phần buộc tội cũng nhận sự kiện giả mạo của bị can rất trắng trợn và táo bạo chứng tỏ 1 hành động tranh thương bất chánh để yêu cầu tòa nghiêm phạt bị can.

Kết quả sau 1 tuần nghị án. Tòa đã tuyên phạt bà Quan Muối Muối, 10 ngàn đồng vạ về tội bắt chước nhãn hiệu ! cách trí trá, Dạy bị can bồi thường nguyên cáo 1 đồng bạc danh dự tượng trưng và truyền tiêu hủy nhãn hiệu bắt chước.

(Tiếp theo (T) trang 3)

chịu trách nhiệm để nhập cảng một số lớn xe mới cho kịp chạy trong dịp Tết.

Trước khi cuộc họp giải tán, ông Tuyền cũng đã kêu gọi Công nhân hãy bình tĩnh, theo ông, tuy có việc làm «trái khoáy» giữa Bộ Giao Thông Vận Tải và Bộ Lao Động về kế hoạch cho tái hoạt động lại Công Quản xe Buýt nhưng sự chuyển nhượng rồi cũng sẽ về tay công nhân.

Vụ Sicovina có thể lan rộng nữa

Như Chính Luận đã loan trong số báo trước đây, sáng nay, toàn thể công nhân Sicovina Kỹ Nghệ Bông vải thuộc 2 nhà máy An Nhơn (Gò Vấp) và Phong Phú (ThủĐức) đã đình công hổ trợ cuộc tranh đấu của công nhân Khánh Hội Tổng số công nhân của 3 nhà máy này tới 1,800 người.

Theo như lời của các đại diện công nhân thì sáng nay ông Giám Đốc đã đến tiếp xúc với các công nhân An Nhơn và Phong Phú yêu cầu họ đi làm trở lại. Nhưng toàn thể công nhân đã phản đối và đòi hỏi Ban Giám Đốc phải tôn trọng bản án của Sở Lao Động Đô Thành bằng cách thâu hồi ông Trương văn Giáp làm việc trở lại. Ông Giám Đốc nhìn nhận là không đủ thẩm quyền giải quyết và sẽ chuyển đạt lên ông Tổng Giám Đốc. Vì vậy, mà cuộc đình công của công nhân vẫn còn tiếp tục kéo dài và trong tương lai rất có thể còn có sự hưởng ứng đình công của công nhân nhà máy Hòa Thọ Đà Nẵng nữa.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. [illegible] đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.20[illegible] sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

— Nhạc vũ trường VN và Nam Mỹ
— Phòng trà, tiền chiến, thời trang thịnh phòng và kích động.
— Tuồng cải lương, chèo, hát bội, dân ca, cổ nhạc Bắc, Trung Nam, nhạc kịch, thi nhạc...
— Kinh Phật cầu an, cầu siêu, sám hối Nam Tông, Bắc Tông.
— Sinh ngữ : Anh Mỹ (10 bộ) Đức, Pháp, Nhật và Bạch thoại. Nhận thâu Cassette Mono, Stéréo chọn bài và bảo đảm.

THUỐC

CHẨN Y VIỆN XÃ HỘI

122 Nguyễn Hoàng Sg

Bác sĩ khám bịnh phát thuốc miễn phí cho nhận dân tự vệ gia đình nghèo, đoàn viên nghiệp đoàn y tá nà ngày thứ hai, thứ tư thứ sáu mỗi tuần.

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỂ

Chuyên trị bệnh trĩ.Trĩ mạch lương đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư.Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần công chùa Miên)

THÂN EM

Như đóa hoa-đào.
Anh như con bướm lượn vào vườn Xuân.
Trai tài gái sắc trẻ trung.
Đều nhờ Đại bổ Sâm nhung Bướm Vàng

Nhà thuốc **Bướm Vàng**

19-B Ngô tùng Châu Saigon

—Đại lý : Vĩnh An Đường chợ Sơn Chà Đà Nẵng. Phước Dân đường 22 Phủ Miễn Bà Rịa.

THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, giải tới đâu ăn lan tới đó không phải choa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ [illegible] các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93— 5-63.

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ

Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chữa Trĩ không đau, đi làm như thường

— Chuyên Trị 24 Thứ Trĩ
tiểu ra máu, ra đàm, trong trắng.
— Chuyên Trị cả bịnh Hoa Liễu
giang mai, mào gà, hoa khế
đái ra máu, ra mủ, nhọt u
— Tiếng đồn không sai, thơ rằng :
Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài.
Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai.
Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn.
[illegible]
[illegible] VĂN QUYNH
[illegible] Sai Gon.
Đ.T. 40.917 [illegible] G.P 74 P.T.T.

Tiếp theo (P) trang 3

cấp phát và xuất trình thẻ chủ quyền cùng biên lai nạp thuế lưu hành năm 1968.

Trong trường hợp đã nạp thuế 1968 nhưng không có biên lai để xuất trình chủ xe có thể ghi thêm lời cam kết sẽ thanh nạp sau vào tờ khai. Nha Thuế Gián Thâu Công Quản sẽ đảm trách kiểm điểm việc thanh nạp thuế 1968, giải tỏa bởi lời cam kết, và trong trường hợp khai không đúng, mới người khai nộp thuế chưa nộp và phạt theo luật.

Khai nạp thuế 1969 sau ngày 31-10-69, sẽ phải đóng thêm một khoản phạt nạp chậm bằng một lần tiền thuế.

Sau ngày 31-10-69, những xe bị bắt gặp lưu hành trên công lộ chưa đóng thuế có thể bị giữ tại Sở Giam Cầm.

Tiếp theo (M) trang 3

vài hôm, có 1 lính Đại Hàn dẫn 1 cô gái VN lên chùa để giở trò tồi bại, chùa yêu cầu người lính trên ra khỏi khu vực chùa và ông ta đã dắt cô gái ra đi với sự hậm hực thù hằn, Theo bà Nhựt thì đó là nguyên nhân đưa đến vụ thảm sát. Theo một nguồn tin mới nhất thì bà Nhựt được đưa đến nhận diện các binh sĩ Đại Hàn nhưng dường như bà không nhận đượcai cả. Cuộc điều tra đang tiến hành.

Một chi tiết đáng lưu ý là vụ thảm sát xảy ra chiều 14-10 thì ngay sáng sau 15-10 đã có một số truyền đơn tố cáo chính phủ như là phải chịu trách nhiệm về vụ này.

Tòa HC Ninh Thuận lên tiếng :

SAIGON (VTX) 20-10. — Tòa Hành chánh tỉnh Ninh Thuận vừa ra thông cáo đề cập đến vụ 4 nhà tu hành bị một tên sát nhân dùng súng hạ sát tại Chùa Linh Sơn, Ninh Thuận.

Thông cáo trên cho biết cuộc điều tra sẽ sớm có kết quả và thủ phạm sẽ được đưa ra trước công lý. Dù kẻ sát nhân là một quân nhân của bất cứ quân đội nào thì hành động hào sát dã man của hắn tại chùa Linh Sơn không thể xem là tính hảo sát của quân đội đó.

Thông cáo nói rõ tuy dư luận cho rằng thủ phạm trong vụ hạ sát kể trên là một quân nhân Đại Hàn nhưng vì thiếu bằng chứng xác thực trên phương diện pháp lý, hiện Tòa Tỉnh không thể xác định thủ phạm là một quân nhân Đại Hàn được.

Tòa Tỉnh tin tưởng rằng cuộc điều tra sẽ sớm có kết quả và đưa thủ phạm ra trước công lý để kẻ giết người đền tội nhưng Tòa tỉnh ân cần khuyên nhủ đồng bào hãy bình tĩnh đừng quá xúc động, để tiếp theo sau một tội ác là mọ vụ kết án nhầm lẫn hàm oan cho kẻ vô tội.

Tòa Tỉnh còn kêu gọi đồngbào hãy tiếp tay để vạch mặt chỉ tên kẻ sát nhân bằng cách thông báo thêm cho chính quyền [illegible] chi tiết của [illegible] tức của ông Còn tự Hai. (Người cùng tu ở chùa này vắng mặt trước khi xảy ra vụ án mạng cho tới nay vẫn chưa thấy về). Tòa tỉnh xin quý đồng bào hãy bình tĩnh mà tin tưởng vào công lý của người đời và luật nhơn quả của Trời Phật.

Việt Cộng đang cố tâm khai thác vụ này để tạo hỗn loạn hầu vớt vác lại thế thất bại ngặt nghèo của chúng hiện nay. Tòa Tỉnh một lần nữa, tin tưởng vào sự sáng suốt của đồng bào, nhất định không bị mắc mưu địch».

Thận hư dương kém, Lãi thận, Đau lưng tai giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay.

Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh**
469B Lê văn Duyệt Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Mạch lương, đi tiêu ra máu, sĩ con trẻ, bạch đái. tử cung có mụt. mũi có thịt dư.Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền,kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí. quân nhân nhận nửaphần tiền trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trẻ bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền,ở xa có phòng nghỉ. 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20)

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ cởi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Đông dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận Tem hồi âm.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bông hảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A.A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

RAO VẶT RAO VẶT

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Hitachi 140L (chưa dùng). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Bán 2 tủ lạnh Westinghouse và National. 169 Nguyễn Trãi.

Máy rang bắp

Bền, Đẹp, Rẻ, Giao liền. 376 Trần quý Cáp Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Chuyên sửa chữa và nhận gửi bán mua đổi : Tủ lạnh, máy lạnh, Freezer, máy giặt, bếp gaz, máy in offset, calculators addings, Cash Registers và các loại máy văn phòng. — Cần nhiều chuyên viên hợp tác ngoài giờ làm việc tại 238F Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

BÁN MÁY LẠNH HITACHI

Bán 1 máy lạnh Hitachi 10 tonnes chạy nước mới nguyên. Xin hỏi ô. Phương 69E Tự Do Saigon trong giờ làm việc. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ. Chiều 15g đến 18g.

Tủ lạnh Freezer, Sub Zero United đứng và nằm, máy lạnh Fedders 18.000BTU giá đặc biệt. Hỏi số 318/330 Hồng Thập Tự.

U.C.S.

Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất
117 Pasteur Saigon, Đ.T. 93.667
Chuyên gắn ráp, bảo trì, sửa chữa máy điều hòa không khí, tủ lạnh, phòng lạnh. Công việc nhanh chóng, bảo đảm. Giá phải chăng.

RANG BẮP RANG BẮP

Máy rang bắp Gas Nồi rang Nhật Bổn đẹp, bền. Bắp nở đều. FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt. Hàng có sẵn, bán tại Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợ lớn Honda Thương cuộc 348 Đồng Khánh Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Lò Gas Nhựt Bổn Italy máy kem 12K 1 giờ.

TRẦN HÙNG

Kỹ nghệ ĐIỆN LẠNH Cty.

142 Võ Tánh Phú Nhuận
Giám Đốc : Ô. TRẦN HÙNG

Chuyên viên tu nghiệp tại Nhật Bản (Toshiba) đích thân trông nom cơ xưởng.

MUA—ĐỔI—BÁN SƠN—SỬA

Máy lạnh, Tủ lạnh, Máy ướp lạnh, Máy giặt và các dụng cụ điện

Nghiên cứu, thiết trí, bảo trì các hệ thống điện lạnh và máy móc.

Biến chế các tủ lạnh, máy lạnh cũ thành các máy ƯỚP LẠNH.

CHÚ Ý : Để cho quý vị được an tâm, chuyên viên tu nghiệp tại NHẬT sẽ đến tận nơi để giám định và sửa chữa.

— Có tủ và máy lạnh cho mượn khi sửa chữa.
— Bảo trì máy lạnh không tính tiền

Bán 1 Freezer (tủ ướp kem) cỡ 450lít đang dùng, máy bền tốt. Xin hỏi 852 Trần hưng Đạo Cholon từ 14g30 đến 18g30.

Máy rang bắp máy lạnh máy làm kem máy tắm hơi tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, đủ loại đủ kiểu hỏi Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sanyo 150L Sony TC 560 Ampli SX 990. Đều chưa khui Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối).

Freezer mới ít dùng đến 800 lít hiệu Uniled lạnh 30 dưới zéro. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (cư xá) ĐT23414.

Máy ảnh Canon FT/QL 1.8 12.000đ. Kowa 1.9 6700đ. toàn hảo, 353/42 Thành Thái C.L, ngoài giờ làm việc

GIA ĐỊNH ĐIỆN LẠNH

Mua, bán, đổi, sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, lò ga, bếp, quạt điện v.v... 26 Nguyễn văn Học G.Đ.

Máy rang bắp

Điện và ga. Bền và rẻ. Cần Đại lý các tỉnh miền Trung và Hậu Giang GĐ Điện lạnh 26, Nguyễn văn HọcGia định

FREEZER

Sửa Tủ lạnh thành Freezer tiện làm kem bao, đá bịch, bảo đảm, mau đông lạnh, sửa chữa các loại điện lạnh giá hạ. Tel 41689. 79 Duy Tân Saigon.

Máy phát điện

Robyco, Yanmar 1.800watts mới nguyên bán. 381 Phan thanh Giản.

Máy Rang Bắp

Thật đẹp, giá rẻ bảo đảm, mua có ngay. Sản xuất tại một xưởng lớn tại Saigon. Cần Đại lý ở các tỉnh. 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Sg.

Máy Rang Bắp

Máy rang bắp máy gaz và điện. Xe đẹp nhất và rẻ nhất, mua xong lấy xe liền. 338 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Máy Rang Bắp

Bán 2 máy rang bắp điện và gaz mới nguyên. Hỏi 451/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán máy lạnh 2 ngựa hiệu Sears, tủ lạnh Sanyo (store more 150) Hitachi, Sharp. Hỏi Ô. Hân, Huấn 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận hay bà Minh ĐT93855 xin số 21.

THÀNH ĐẠT TỦ LẠNH

Tủ lạnh National Jetcycle 115L, Hitachi 130L, Sharp 137L, máy giặt vắt tay và sấy khô tự động National 4kg2, 3kg2, 2kg7. Quạt bàn Sanyo cánh nhựa. Máy hút bụi, bếp ga, quạt trần, máy nước nóng v.v... Giá rẻ, có xe giao tận nhà. 122 Trần quang Diệu SG (Trương tấn Bửu cũ).

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

nói rằng Hoakỳ đang tìm cách thoát ra khỏi chiến tranh VN càng sớm càng hay. Ông nhận định việc giảm bớt 60.000 quân Mỹ ở VN đang được thực hiện và việc thay quân được tổ chức có hệ thống.

Cựu phó TT Humphrey tuyên bố ông ủng hộ chính sách của TT Nixon về VN và khuyến khích Tổng thống thi hành kế hoạch của ông Nixon.

Về ngày phản chiến, ông nói «đây là một ngày quan trọng trong đời tôi» và ông đã ủng hộ nhiệt thành vì đây là một bài học hữu ích về dân chủ mà dân chúng Mỹ yêu thích.

Trong thời gian thăm viếng 9 ngày tại Đông Kinh với tư cách riêng, ông Humphrey sẽ hội kiến với Thủ tướng Eisaku Sato và các nhà doanh thương quan trọng Nhật Bản.

Nhờ U Thant làm mai

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10 (UPI). Thượng nghị sĩ Muskie Dân chủ tiểu bang Maine lên tiếng đề nghị trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình đêm chủ nhật là ông Tổng thư ký Thant làm trung gian cho 1 cuộc giải quyết chính trị tại VN.

TNS Muskie nói các nhà thương thuyết Mỹ và BV có thể ngưng cuộc hòa đàm hay vẫn ở lại Ba lê để thực hiện 1 cuộc ngưng bắn. Nhưng vấn đề chính trị nên được đưa qua 1 sự trung gian.

Theo ông Muskie thì 1 cách để giải quyết chiến tranh là «mời ông Thant đề nghị giúp đỡ các phe liên hệ trực tiếp..., cùng thực hiện các vụ dàn xếp chính trị cho chính phủ VNCH. »Ông Muskie nói cuộc hội đàm trung gian có thể được khai diễn theo lối giống như phương thức Rhodes, các phe tranh chấp tuyên bố tại các tòa nhà riêng và nhân vật trung gian chạy đi chạy lại nói riêng với mỗi phe. TNS Muskie cho «vai trò này của ông Thant rất đương nhiên vì địa vị của ông và vì ông là người vùng Đông Nam Á. Tôi nghĩ ông có thể là 1 người «môi giới trung thực» trong tình thế này. Ông còn nói là nên để cho ông Thant tự ý định đoạt và không phe nào tìm cách bảo ông phải làm như thế nào.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Các binh sĩ TQLC Hoa kỳ rút khỏi căn cứ tác chiến Vandegrift, 30 cs Tây Đông Hà, cuối tháng trước, nhưng các quy luật về an ninh không cho phép tiết lộ tin này trước ngày Chủ Nhật.

Vandegrift là một vùng hoạt động của nhiều trung đoàn TQL[illegible]

Vụ rời bỏ căn cứ này là [illegible] cuộc triệt thoái đáng kể từ ngày binh sĩ Mỹ rút khỏi Khe Sanh cách đây 15 tháng. Khe Sanh nằm ở phía Tây Vandegrift.

Nguồn tin quân sự Hoakỳ nói cuộc triệt thoái khỏi Vandegrif liên quan tới việc triệt thoái sư đoàn3 TQLC trong đợt rút quân kỳ 2 của chính phủ Nixon.

6 TIẾP THEO TRANG 1

địch nhiều lần trong khi hành quân 6cs TN Cần Đước.

Lực lượng hành quân hạ sát 23 Cộng quân tại chỗ, lưu giữ 2 người và tịch thu 7 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Ngoài ra chiều hôm qua một đơn vị thuộc sư đoàn 9 BB Hoakỳ trong một cuộc phản công khác cũng đã hạ sát 6 Cộng quân, thu năm súng cá nhân tại 17 cây số Đông Tân An thuộc tỉnh Long An.

Cũng tại Long An, lúc 12 giờ trưa qua, một đơn vị thuộc sư đoàn nói trên trong một cuộc giao tranh kéo dài 1 giờ 30 phút cũng đã hạ thêm sáu Cộng quân tại 18 cs Bắc Đông Bắc Tân An. Phía bạn vô sự.

TQLC Hoakỳ và Nghĩa quân VN trước lúc bình minh hôm qua đã giao tranh dữ dội với một lực lượng Cộng quân đã tấn công vào vị trí đóng quân của đơn vị này tại một nơi thuộc tỉnh Quảng Ngãi.

Vào lúc 1g40 sáng qua, 1 Trung Đội Hỗn Hợp TQLC Hoa kỳ và Nghĩa quân VN, trong khi phòng thủ đêm tại 22cs Bắc tỉnh lỵ Quảng Ngãi đã bị Cộng quân dùng chiến thuật «tiền pháo hậu xung» nã 100 đạn súng cối không rõ loại để uy hiếp tinh thần và sau đó dùng súng nhỏ và súng phóng lựu xung phong vào.

Lực lượng đồn trú chống cự bằng vũ khí cơ hữu. Đến 3g sáng 1 trung đội hỗn hợp khác đến tăng viện và sau đó 45 phút, một đơn vị thuộc sư đoàn Americal cũng đã được điều động đến tăng viện cho 2 trung đội nói trên. Lực lượng bạn có phi cơ chiến thuật và phi cơ AC—47 yểm trợ.

Sau đó cộng quân rút lui để lại 4 xác chết. Phía Hoakỳ có 2 tử thương. Nghĩa quân VN bị thiệt hại nhẹ.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng nay, CS pháo kích 8 vụ trong số đó có 3 vụ gây tổn thất.

Chiều qua đến sáng nay, B52 chỉ thực hiện 4 vụ tại Kontum, Phước Long và Bình Long.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đó cũng là kế hoạch «giải trừ Mỹ hóa và xúc tiến Việt hóa chiến tranh», theo quan niệm của các ông tân, cựu Bộ trưởng Quốc phòng M. Laird và C. Clifford (như Chính Luận đã nhiều lần trình bày). Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ đều đồng ý với nhau về điểm này. Tốt nhất là «rút được chân ra khỏi vũng lầy», bằng một thỏa hiệp danh dự, kết thúc chiến tranh, nhờ những cuộc hội đàm Ba lê. Thế nhưng trong trường hợp phe CSHanoi ngoan cố không chịu thỏa hiệp, khiến cho những cuộc hội đàm Ba lê bế tắc, (và dường như càng ngày Hoakỳ càng tin rằng «đó là chuyện đang xảy ra»), thì Hoakỳ sẽ đơn phương tự động triệt thoái khỏi miền Nam VN, ngay trong năm 1970, lối 250 ngàn quân, mà không cần mặc cả gì với phía địch. Tiếp theo, nếu phe CS chịu thương thuyết nghiêm chỉnh về một lịch trình song phương triệt thoái tất cả mọi lực lượng ngoại nhập khỏi chiến trường miền Nam VN, thì Hoakỳ sẽ dần dần rút hết số quân còn lại (lối 200 ngàn, phần lớn là những đơn vị nhà nghề, tình nguyện).

Bằng không, thì trong giới hạn này, Hoa Kỳ vẫn còn có thể kéo dài vài ba năm là ít «sự hiện diện» của mình tại đây, để yểm trợ cho các đơn vị VNCH chiến đấu chống Cộng Sản.

Trong những điều kiện ấy (như Chính Luận cũng đã trình bày). Hoa Kỳ tính toán rằng : VNCH phải thắng. Không phải là thắng theo cái nghĩa một « chiến thắng quân sự », bắt CS phải đầu hàng, vội vàng xin ký kết thỏa hiệp ở Ba lê, để rút quân về BV. Mà là thắng theo cái nghĩa bảo vệ được đa số nhân dân và phần lớn lãnh thổ, khiến cho cường độ chiến tranh dần dần giảm thiểu, chiến tranh dần dần tàn lụi để đi tới chỗ mặc nhiên im tắt một ngày nào đó. Ít nhất những thẩm quyền chánh thức về phía Hoa kỳ chủ ý lạc quan muốn tỏ ra tin tưởng như vậy. Ngược lại, phe Cộng sản tính toán khác hẳn. Họ cho rằng trong những điều kiện kể trên thì họ «ăn chắc». Và bởi mặc dầu chưa chánh thức công bố, Hoakỳ cũng đã quyết định xúc tiến kế hoạch rút quân kia — họ biết rõ lắm — cho trên một đàng họ tiếp tục ngoan cố tại Balê, một đàng họ kiên nhẫn chờ đợi thời cơ sẽ đến. Bổn phận của VNCH là làm sao căn cứ vào những dữ kiện ấy, tìm được một kế hoạch «chấp nhận sự thách đố» khiến cho cách tính toán lạc quan của Hoa kỳ sẽ trở thành đúng thật. Nếu quả VNCH không làm được như vậy, thì lỗi tại mình, không thể trách ai, mà không đáng cho Hoakỳ phải lo cứu vớt nữa (như lời ông Clifford đã nói).

Cái khó cho chánh phủ Nixon trong việc xúc tiến kế hoạch «giải trừ Mỹ hóa» chiến tranh là ở chỗ : một đàng có một phần số khá lớn trong dư luận VNCH, hoặc vì quá ỷ lại vào Hoakỳ, hoặc vì «muốn làm sáng ta» với Hoakỳ, ồn ào chống báng ; một đàng phần đông giới quân sự Hoakỳ, hoặc vì không lạc quan tin vào khả năng chiến đấu của VNCH, hoặc vì «méo mó nghề nghiệp», thường tỏ ra dè dặt, không muốn sốt sắng thực hiện kế hoạch đó kịp thời, đúng mức, và sau nữa là phản ứng chua chát của các nước đồng minh đã nghe theo Hoakỳ, đưa quân vào tham chiến tại đây, trước thái độ ngày nay của Hoakỳ «dường như phủi tay, đem con bỏ chợ»!

Nếu vậy thì, cứ xét theo khía cạnh này, những cuộc biểu tình phản chiến vừa qua hay sắp tới ở Hoa kỳ « dầu bên trong có hay không có sự đồng lõa bí mật của chính chánh phủ Nixon», cũng vẫn «có lợi» cho chánh phủ Nixon, theo cái nghĩa «làm dễ dàng công việc cho chánh phủ Nixon». Không những đã không gây được áp lực bắt TT Nixon thay đổi chánh sách VN của ông; mà còn trở thành một thứ áp lực giả tạo giúp ông dễ dàng «được thông cảm» khi xúc tiến kế hoạch của ông; một «thứ ngáo ộp» mà ông đưa ra trước những phản ứng chống báng kể trên, theo cái nghĩa «tôi đâu có muốn, nhưng bởi vì thế chẳng đặng đừng, xin các ngài thông cảm, cho được việc».

Thế nhưng, không gây nổi áp lực bắt T.T Nixon thay đổi chánh sách, những cuộc biểu tình phản chiến ở Hoakỳ rất có thể sẽ vừa thúc đẩy, vừa tạo cơ hội cho TT Nixon công bố kế hoạch rút quân vào ngày 3-11 này — điều mà trong 9tháng qua ôngvẫn mập mờ khôngmuốn chánh thức công bố. Cái lý do chính thường được nói đến để giải thích sự tránh né ấy là «CS sẽ vin vào kế hoạch rút quân qui mô kia, để ngoan cố hơn tại những cuộc hội đàmBa lê, khiến cho thế thương thuyết của phái đoàn Hoakỳ bị suy sụp». Và cái lý do phụ thường không được nói đến có lẽ là «chính TT Nixon trước đây cũng chưa tin tưởng nhiều vào sự thành công của kế hoạch, trước sức mạnh của Cộng Sản tại chiến trường miền Nam VN». Ngày nay có thể coi như hai cái lý do ấy không còn vững nữa. Một là bởi vì đằng nào thì CS cũng đã «hiểu rõ» kế hoạch triệt thoái của Hoa kỳ rồi, Không những họ hiểu rõ, mà họ tin tưởng rằng «đó là thành quả do công trình đấu tranh kiên trì của họ đem lại». Vậy thì thà công bố huỵch toẹt ra : may còn có thể dùng làm «một thứ mồi thương thuyết» nhử phe CS ; hoặc nếu không đi nữa thì cũng là một đòn tuyên truyền, chứng tỏ sự ngoan cố của bọn họ. Và hai là bởi vì, sau cái chết của Hồ chí Minh, trước sự «suy sụp tinh thần trông thấy» trong hàng ngũ CS, ở BV cũng như tại miền Nam VN, có lẽ TTNixon vững tâm tin tưởng hơn vào sự thành công của kế hoạch, nhất là khi đã «được lời» của TT Thiệu, «như cởi tấm lòng» !

(TT Thiệu chẳng đã vừa xác nhận quân đội VNCH có đủ khả năng thay thế hết các đơn vị chiến đấu của Hoakỳ trước cuối năm 1970, là gì !)

Vậy thì, chung quy, nếu những cuộc biểu tình phản chiến ở Hoakỳ có gây nổi áp lực với TT Nixon thì cũng lắm cũng chỉ sẽ là gây áp lực khiến ông phải công bố vào ngày 3-11 này (như sự tiết lộ của nhật báo Newsday) một điều mà chính ông đang tìm dịp công bố ! Chả trách rằng 'trừ một vài tiếng nói huênh hoang đắc chí vô lối kiểu Ted Kennedy, hay một vài tiếng nói bất bình quen thuộc kiểu B. Goldwater, phần đông các lãnh tụ thuộc cả hai phe Dân Chủ và Cộng Hòa đều tỏ ra «hài lòng về kết quả của những cuộc biểu tình phản chiến ngày 15-10 vừa qua» !

(Kết quả, đối với phe Dân chủ, không phải là tầm mức rộng lớn của những cuộc biểu tình, và đối với phe Cộng hòa, không phải là sự diễn tiến ôn nhu của những cuộc biểu tình; mà đối với cả hai phe, có lẽ chính là nội dung quyết định TT Nixon sẽ công bố vào ngày 3-11 này.)

Còn như CS có hài lòng hay không, thì không thể phán xét căn cứ vào những luận điệu tán tụng có tính cách sách động của họ ; mà phải chờ xem chiều hướng những cuộc biểu tình phản chiến sắp tới, sau khi TT Nixon công bố «kế hoạch triệt thoái» (nếu quả nhật báo Newsday đoán đúng). Và các nhà lãnh đạo VNCH có hài lòng hay không, là tùy nơi sự lượng định chủ quan của mình về khả năng thành công, khi phải « chấp nhận sự thách đố », tự mình có cơ hội làm chủ lấy vận mạng của mình.

CHÍNH-LUẬN

7 TIẾP THEO TRANG 1

11.604.038 phiếu bầu. Điều này có nghĩa là 65,1% các cử tri ủng hộ dự luật tu chính hiến pháp.

Các trường cao đẳng và đại học tại các đô thị lớn, đã đóng cửa từ đầu tháng 9 vì các vụ biểu tình phản đối của sinh viên chống lại dự luật tu chính hiến pháp sẽ mở cửa lại vì cuộc trưng cầu dân ý đã kết thúc.

11 TIẾP THEO TRANG 1

cấp Nam Tư đón tiếp tại Bạch Điện, tư dinh của Tổng thống.

Với sự chứng kiến của các bà vợ, những phi hành gia đã được TT Tito tặng huy chương Ngôi Sao của Nam Tư, huy chương cao quý nhất có thể trao tặng của quốc gia này.

Tổng Thống Tito được tặng lại phó bản của tấm bảng đặt trên nguyệt cầu và phó bản tấm bảng khắc những thông điệp của 73 nhà lãnh đạo thế giới, trong đó có TT Tito.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Báo Anh cảnh cáo

LUÂN ĐÔN, 20-10 (BBC).— Báo Observer khuynh tả cho rằng nếu có thể được thì hiển nhiên là Hoakỳ muốn ra khỏi cuộc chiến ngay, nhưng sự lợi hại cho Hoakỳ đã rõ rệt. Nhưng nếu rút lui ra khỏi một sự cam kết đã sâu xa như vậy thì liệu có còn giữ được sự tín nhiệm ở các nơi khác hay không, ở những nơi mà Hoa Kỳ đã cam kết về ngoại giao cũng như là về quân sự ? Có thể vì thế (nếu như mà rút như vậy) mà khiến cho mọi nước trên thế giới phải nghĩ tới chuyện chế tạo lấy vũ khí hạch tâm của mình.

Chống lại cái ý kiến nên sớm rút quân Hoakỳ, báo Observer cho là nếu áp lực đòi TT Nixon sớm rút ra càng mạnh thì lại càng dễ khiến cho ông ta phải tìm cách trao lại tất cả quyền hành cho một chính phủ quân nhân ở Saigon để rồi Hoa thịnh Đốn có thể rửa mặt bằng cách nhận rằng đã hết sức giúp để lập 1 chính phủ có cơ tồn tại được. Thế nhưng chính vì tại người VN cho nên chính phủ đó sẽ bị đổ. Nếu không thì chỉ còn có cách trao miền Nam VN cho một chính phủ Liên Hiệp nghĩa là có cả VC và như thế thì hầu như chắc chắn chỉ là một bước đầu tiên để rồi tiến tới một chính quyền cộng sản hoàn toàn.

Tờ báo chủ nhật này kết luận : biết được rằng sẽ có nhiều người VN phải bị thống khổ bất luận tình hình có chuyển đi thế nào đi nữa, đó là cái thế nan giải của TT Nixon.

Nhưng nói thế không phải là để viện lẽ phản đối việc Hoa kỳ rút quân mà chỉ là để phản đối một cuộc rút quân vội vã. Báo Observer thêm rằng chính những người Hoa kỳ nào mong muốn cấp bách cho cuộc chiến kết liễu lại là những người đã tạo nên những áp lực để có thể đưa đến những kết quả khốc hại hơn.

Mạc tư khoa công

8 TIẾP THEO TRANG 1

Kết quả cuộc hội đàm là thỏa ước ký ngày15-10 về việc Nga viện trợ cho BV. Thông cáo viết:

«Bản hiệp nghị qui định Liên Xô cung cấp cho nước VNDCCH trong năm 1970 một số lớn lương thực, sản phẩm dầu lửa, phương tiện giao thông vận tải, thiết bị toàn bộ, kim loại đen và kim loại màu, phân hóa học, vũ khí, đồ dùng quân sự và những vật liệu khác cần thiết cho việc củng cố nền quốc phòng và phát triển nền kinh tế của nước VNDCCH».

CS Nga và CSVN xem xét biện pháp tiếp tục củng cố và phát triển mối liên hệ giữa CS Nga và CSVN.

Phạm văn Đồng và bộ hạ đã từ giã Mạc tư khoa hôm thứ Bảy tuần rồi.

5 TIẾP THEO TRANG 11

Người ta biết không có quân tác chiến Mỹ ở trong quân đội trung lập và hoàng gia Lào, cũng không có cố vấn hoặc binh sĩ LLĐB Mỹ ở trong các đơn vị Lào.

Nhưng binh sĩ LLĐB ở các đồn dọc biên giới Nam VN thường mở những cuộc thăm dò vừa tác chiến vừa thám thính vào trong nội địa Lào. Các phi cơ Mỹ cũng yểm trợ quân đội Lào trong các cuộc hành binh:

Các công việc quân sự chính thức của Mỹ được tuyên bố chỉ hạn chế vào việc thu thập tin tức tình báo và những hoạt động của đoàn tùy viên quân sự ở rải rác khắp Lào. Những tùy viên này, thường là trung úy và đại úy, có mặt ở hầu hết các tỉnh ở Ailao không do Cộng quân chiếm đóng.

TC ủng hộ CS Lào

BẮC KINH, 20-10.— Một phái đoàn CS Lào đang thăm viếng Bắc Kinh đã được TC hứa hẹn «cương quyết ủng hộ» để «tiến hành đến cùng» cuộc chiến tranh ở Lào.

Phái đoàn do Chao Xúc VăngXác, ủy viên trung ương đảng CS Lào làm trưởng đoàn và Nha U, ủy viên trung ương đảng CS và Chủ tịch ủy ban tỉnh Xieng Khouang làm phó Trưởng đoàn.

Tối 18-10, phái đoàn CS Lào được Đinh Tây Lâm, phó Hội trưởng hội hữu nghị và liên lạc văn hóa với nước ngoài của TC đãi tiệc. Phó thủ tướng TC Lý tiên Niệm có đến dự.

Đinh Tây Lâm tuyên bố rằng TC cương quyết ủng hộ cuộc chiến tranh do CS phát động «chống lại đế quốc Mỹ và phản động Thái Lan» tại Lào, và ủng hộ CS Lào «tiến hành đến cùng cuộc chiến tranh».

Xúc Vong Xác cam kết rằng CS «cương quyết đánh thắng hoàn toàn» cuộc chiến tranh ở Lào.

Freezer nằm 500 lít, tủ lạnh 300 lít, cả hai còn tốt đang xài. Hỏi 92/4 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, nhà thờ Xóm Chiếu.

Nóng quá ? Lạnh quá ?

— Nó nóng quá ? Xin gọi 51.543
— Nó lạnh quá ? Xin gọi 51.543
— Muốn tủ lạnh thành Freezer ? gọi 51543 — Muốn đóng Freezer ? xin gọi 51543. Kỹ Nghệ Lạnh Nguyễn Trọng (Unifrigo) — 135 Trần Bình Trọng Chợ Quán — Một địa chỉ tín nhiệm do chuyên viên tốt nghiệp trường thủ khoa Bá Nghệ điều khiển, mua bán máy cũ, máy hư.

Bán máy may

MÁY THÊU và MÁY ĐAN
TÍN THÀNH

301A, Đại lộ Trần hưng Đạo SG. Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng: Singer, Sinco Pfaff, Mitsubishi. Bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền. Giá rẻ hơn các nơi khác. Kính mời quí khách đến chọn lựa.

Bạch đái... NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).
K.N.BYT số 594 ngày 18-12-67

Gà Vì thiếu người trông nom muốn sang hoặc cho mướn hay rủ phần hùn một trại gà có 200 con gà đang đẻ và đủ điện nước. 667 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y)

Gà con Goto 603, New Hampshire (thịt và đẻ). Nichols trắng, Leghorn hồng và Cornish vàng về liên tiếp hằng tuần. Đặt mua tại Thủ Đô. 628 Phan thanh Giản, Saigon.

Heo giống

Bán heo nái giống Yorkshire đẻ sai nuôi con giỏi heo 4 tháng và 6 tháng tuổi. Hỏi Ô. Khánh 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận sáng 8g đến 9g chiều 18g.30.

Gà đang đẻ bán 240đ kí lô. Hỏi 476, Hai bà Trưng.

Cám Vinafeco bán sỉ lẻ giá đặc biệt. Dư dùng bán 3 chuồng ủm gà con, thùng đựng nước, bình xịt thuốc. Máng ăn gà con 25đ, Đại lý Tân Lợi 241 Trần quốc Toản CL (góc Ng. trí Phương)

Gà Goto 603 sắp về. Thuốc bổ, ngừa và trị bịnh gà rất công hiệu, hạ giá. Quốc Trọng 81 Trần quang Diệu Sg gần ngã ba Trương minh Giảng.

Gà Pilch California Mỹ. Bảo đảm dễ nuôi mau lớn hơn Goto, Hubbard. Gà về hằng tuần. Tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon

Gà con nhập cảng, đủ loại gà thịt và đẻ. Gà về liên tiếp thứ 2-3-5-6 mua nhiều giá hạ. Xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Goto 603 Pilch và nhiều loại gà quý về liên tiếp hằng tuần. Chuồng gà Nhật đủ loại. Cám gà Gibbons (USA). NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hài Khánh Hội, Đ.T. 93.348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống VELMONT của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động. Ai muốn mua gà con xin đến địa chỉ trên và dưới trại ấp 1 Cao Thắng Sg. Đ.T. 92.563.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG

Đủ loại về liên tiếp hằng tuần bán tại Thiên Hương 36 Võ Tánh hông chợ Biên Hòa.

HuyBa Pháp. Goto 603 về ngày 17 và 19-10-69 tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Chăn nuôi chú ý!

Bán bột đặt (Concentrate) 28đ một kí (sỉ lẻ) Thực phẩm gà giá rẻ. Do nơi 82, Pasteur Saigon.

Gà con mau lớn

ở hãng An Toàn số 3 đường Tân Hàng Chợ Lớn (nằm ngang đường Tản Đà) cứ thứ hai, ba, năm sáu mỗi tuần có gà trắng, vàng đen từ Singapore, Đài Loan, Nhật tới

GÀ GOTO ! GÀ GOTO !

— Nhiều gà Goto 603 nuôi thịt, loại thượng hạng về ngày 22-10 và 24.10. — Ngoài ra có nhiều loại khác về hằng tuần như thường lệ. THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán chuồng gà

Chuồng gà nhập cảng, bán dưới giá chính thức, xin hỏi tại 128 Ngô tùng Châu Saigon.

Gà về ! Gà về

Gà nhập cảng Goto 603 về ngày 24-10-69 đặt mua tại 351 Nguyễn tri Phương.

MÁY TỦ LẠNH

Máy may đủ hiệu danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff, bán sỉ và lẻ tại nhà buôn Thiện Thành, 162 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giá rẻ đặc biệt, kính mời Quý Khách tới chọn lựa.

Máy phát điện

Robyco, Yanmar 1.800watts mới nguyên bán. 381 Phan thanh Giản.

Bán 2 máy cưa lớn và các phụ tùng về trại cưa và 1 Peugeot 203 đời EL. Hỏi 15 Phạm hồng Thái SG Đấu Thọ.

Freezer đứng hiệu United Ranney mau đông lạnh. Xin hỏi 250 Gia Long SG ĐT92391.

Máy nước nóng 120 lít. Máy giặt 8kilo và máy sấy quần áo mới nguyên bán rẻ. 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy rang bắp

Xài gaz và điện tốt như máy ngoại quốc mua có ngay khỏi đợi, Bán bắp để rang nở 100% 180đ một kí. 491 Trương-m-Giảng.

Máy may Mitsih

nhập cảng 100% còn một số bán sỉ, hỏi Thái Hưng 16 Võ Tánh Sg

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo. Hỏi 188A Lê văn Duyệt Gia Định (tiệm may Tuyết Hoa).

Tử lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L bán giá rẻ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp tủ lạnh Toshiba 140L Hitachi 140L Bà Tín 101A Trần quang Diệu Sg Trương tấn Bửu cũ).

Tủ đông lạnh

Freezer 2 lớp cửa, cửa trong 5 cánh, 5 ngăn lạnh, lạnh dưới 25 độ. Loại tủ đặc biệt để làm đá bịt 3 tiếng đồng hồ đặc toàn diện, mỗi ngày sản xuất trên 1000 bịt. Hỏi 366 Thành Thái Cholon.

Máy ảnh Pentax spotmatic 1.4 17000đ; Minolta SRI 9000đ, Đèn Minicam E 100 rất nhanh 6000đ; ống kính Mamiya sekor 1: 6,3 F : 65 mm 5000đ Mamiya Press 65mm Finder 25.000 và một và món của Mimiya. Hỏi 231 hẻm đường rầy cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng Sg.

Bắp nổ to và đều, chỉ với máy rang bắp Mỹ Phượng 568/4 Bà Hạt Sg.
— Kỹ thuật tinh vi
— Kiểu đẹp sang trọng
— Giá đặc biệt rẻ.

Freezer 90 lít, lạnh -20°, giao tận nhà. Hỏi 171Jbis Cô Bắc Saigon.

Sanyo 150L mớinguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Máy may 4.400đ,—5500đ và đủ loại danh tiếng. Đặc biệt máy mới nhập cảng hiệu Cross Star, thật đẹp. Bền và thật rẻ. Chú ý : Mua máy may hiệu Cross Star. Quý vị nhớ đòi bằng được 1 phiếu học may miễn phí 7.000đ Tại THÚY LAN 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy Rush 5 paliers bán rẻ dùng cho Simca. Aronde hoặc Ariane 160 Lê quang Định Giađịnh.

Tủ lạnh Toshiba 140Lít bán rẻ số 11Nghĩa Phát GiaĐịnh (cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại trông xang).

Freezer hiệu Sanyo bán Hỏi 007 Lot H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Máy rang bắp bán 1 máy rang bắp mới Commande về, thật tốt, giá rẻ. Hỏi cô Phương 34 Võ Tánh Saigon.

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy không tính tiền, kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon ĐT 92391.

Dư dùng Máy bàn điện hiệu Miller Velders. Máy tiện hiệu CUB2, Máy khoan hiệu Kitagawa Capacity 5/8. Máy mài điện hiệu Moteurs constan (outillage electrique) máy sơn Xin hỏi 104 Tổng Đốc Phương Cholon cạnh rạp hát Lê Ngọc.

Máy hát dĩa hiệu Phillip tự động luôn 2 loa thật tốt bán rẻ tại 150A Cộng Hòa.

Tủ lạnh Sanyo 157L chưa khui bán rẻ giao tận nhà, 89 đường Bàn Cờ góc Phan thanh Giản.

Tủ lạnh Sharp 140L Sanyo 157L bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 299 vô số 96P đường Nguyễn tiểu La trước trại Trần văn Huỳnh Trần-q-Toản.

Vì dư dùng bán rẻ : 1— máy điều hòa 110v 3/4 HP 2— máy bơm nước 220v 1,5 HP và 1/3 HP 1— moteur điện 220v 1,5 HP. 58/1 Thái lập Thành Phú Nhuận.

ÍT VỐN SANH LỢI TO

A — Ráp và Đóng máy Rang Bắp kiểu Nhật tối tân tuyệt đẹp, bảo đảm xài bền. Chế biến để dùng nơi có điện hay không điện. Có bánh xe dễ dàng di chuyển. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi.

B.— Chuyên Ráp và Đóng thùng Freezer kiểu mới nhất để bọc Nylon chứa kem, ướp cá, chứa thịt, hay biến chế tủ lạnh thành Freezer. Cam đoan phá kỷ lục về sức Đông Nhanh và Mực Độ Lạnh. Có nhiều loại thùng lớn nhỏ rất thích hợp với túi tiền của gia đình ít vốn. Giao hàng tận nhà hay đến tận các tỉnh. Hỏi KỸ NGHỆ LẠNH P.A, số 47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 169 Trương Minh Ký Phú Nhuận

Dư dùng bán một máy điều hòa không khí hiệu Westinghouse 1,5CV, mới tinh, còn trong thùng. Hỏi 74, Duy Tân, trong giờ làm việc.

Máy lạnh Nhượng lại máy Fedders 1c5 và 2cv (13.000 và 18.000) Điện 220v General Eletric 19 000 BTU 220v và 12.000 BTU. 110v Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Máy lạnh Kelvinator, 1 1/2CV 220v Fedders 1 1/2CV 220v Bao luôn cả ráp Tại Nhà, máy mới 90% Hỏi 446 Phan đ. Phùng Sg.

Bán Freezer, rất tiện cho Siêu Thị nhà hàng lớn, Freezer Nos-lake hai hầm, hầm sản xuất lạnh 30°, hầm chứa lạnh 20°, 1500bao sirop đông đặc kem... tất cả điện 110volt dễ xử dụng di chuyển 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Dư dùng bán 2 máy phát điện loại 3 ký chạy dầu, loại 1 ký chạy xăng, hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Bán 2 tủ lạnh 1 cái 600 lít Démi Freezer 1 Sanyo 150 lít. Hỏi 35/5 đường Bùi Viện Saigon.

Bán 1 máy lạnh Surely 125 Nhựt Bổn mới nguyên, Đức An 51G Lê Quang Định GĐ.

Freezer đứng hiệu United, Ranney mau đông lạnh Xin hỏi 250 Gia Long Saigon ĐT92391.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 75Kva điện thế 110/220/380 rất thích hợp cho mọi nơi, tiện dụng cho các máy kỹ nghệ Đặc biệt cho lò bánh mì điện, bán tại nhà buôn 37A Trần quang Khải Saigon (Tân Định) có chuyên viên chỉ dẫn Đ.T. 40.266, 99551.

Bán rẻ Freezer nằm (hộp đá) hiệu Westinghouse 600 lít, — Freeer đứng hiệu «United» đựng bia đặc, bịch đá, ice cream rất tốt, lạnh —20° Một (1) tủ lạnh Hotpoint 2 cửa, Hỏi 435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận Saigon,

Cần bán rẻ 1 máy giặt, hiệu của Mỹ, kiểu tròn, dễ giặt «ra», mền lớn. Rất tiện lợi cho các tiệm giặt Hỏi Tâm Phương 47A Trần quốc Toản SG.

Nikon Ftn Có chuyên viên Quân Đội Đại Hàn nhận sửa chữa tất cả các loại máy Ảnh, Quay Film, máy đo ánh sáng điện tử các loại đèn. Nhanh chóng, Rẻ, Bảo đảm do Việt Hàn 364 Đồng Khánh Cholon ĐT 37.237.

Máy rang bắp

Xe Sinh Tố có sẵn sau chợ An Đông cây xăng ngó qua Thanh Sơn 31C Hùng Vương.

Tủ lạnh Hitachi 140L, Sanyo 157L quạt bàn Toshiba bán rẻ, giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (gần Kỳ Viên Tự Phan đình Phùng).

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 157L chưa khui bán thiệt rẻ, giao tận nhà. Hẻm 299 vô số nhà 96P trước một trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

CẦN NGƯỜI

Cần Một tài xế biết chút ít tiếng Mỹ rành đường Saigon Cholon và một Bà Bếp nấu cơm Việt, tất cả đều ăn ở luôn nhà chủ nếu người miền Trung càng tốt. Hỏi 450 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 cô giáo dạy kèm trẻ em từ đệ thất trở xuống 91 Chi Lăng.

Cần người

Công ty Đại Hàn hợp tác với P.X — Cần tuyển gấp 1 thư ký văn phòng — Thông thạo Anh văn và Đánh máy — Cần 2 thu ngân viên trẻ đẹp thông thạo Anh văn.—Cần 2 thợ điện nhà và phải biết qua chút ít về hệ thống ống nước để sửa chữa. Lương bổng hậu xin liên lạc 309/6 Cách Mạng (TSN) Từ 14giờ đến 17giờ mỗi ngày kể từ 21-10-69 đến 23-10-69.

Ngã Bảy Cần hai thợ giỏi làm máy các loại xe gắn máy Nhật Honda Suzuki, Yamaha không giỏi xin miễn tới Phước Lợi 175 Lý thái Tổ.

Cần gấp 1 thợ may áo dài và 1 thợ luông Hỏi, 18 Võ Tánh Saigon.

Cần 30 cô Massage đi Phú Bài và 1 thâu ngân. Hỏi 333 Công Lý Saigon ĐT20683.

Cần thiếu nữ trình độ Tú Tài Hỏi 441/31 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp thợ sửa chữa xe hơi có khả năng. Xin liên lạc UDE 146ter Pasteur SG lầu I.

Cần một thợ rành nghề làm bánh ngọt, lương cao, hỏi 72, Lê Lợi Saigon.

Cần 4 cô duyên dáng lịch thiệp để bán quán nhậu. Hỏi số 106 Phạm đăng Hưng Đakao quán Mơ.

Cần người Quán Kem Cô Đô 882 Trần hưng Đạo Saigon kế ciné Palace cần 2 em trai bồi bàn từ 13 tuổi đến 15.

Cần 1 Bà quản lý lớn tuổi nói giỏi tiếng Anh ăn ở luôn Bar Chuyên bán cho Mỹ đen. Hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Giađịnh.

Cần 1 thợ chuyên môn coi máy điện từ điều kiện ăn ở luôn. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Giađịnh.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô khui bia bao ăn ở Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Giađịnh.

Cần 1 người biết nói tiếng Anh làm việc từ 18 : 30 đến 23 : 00 giờ để trả lời điện thoại. Hỏi 139 Ký Con Saigon.

Cần một chị bếp giỏi nấu lối Bắc. Hỏi 92 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 nữ sinh viên chương trình Việt Pháp để kèm 1 em 7e mỗi tối. Xin hỏi 314 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 ông hay Bà trên 30 tuổi, đứng dạy may bỏi 339B đường PétrusKý Saigon.

Cần bếp Đàn ông hoặc đàn bà nấu đồ nhậu có kinh nghiệm. Liên lạc 333 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 cô giáo dạy Anh văn kèm tại tư gia số 190B Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận GĐ.

Tiệm ăn cần

Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi học lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp. Lương hậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g xin lại ông Viên.

Cần tuyển gấp

Một Tài xế lái xe nhà bằng lái phải có 3 dấu. Hỏi số 29 Yên Đỗ SG.

Cần 1 cô giữ em. Hỏi 12-T Hồng thập Tự Đakao Sg.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một người đứng tuổi biết nuôi em nhỏ, và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 87 Nguyễn Cư Trinh Phòng 85/2 lầu II Saigon

Dược sĩ cần người hợp tác mở Pharmacie Nhận đi tỉnh. Liên lạc : 55/15 Lê quang Định Gia Định (cuối hẻm)

Mỹ Viện Tô Châu

Cần gấp 2 thợ chánh uốn tóc, chải bới chuyên môn hoặc hợp tác chăn thành và 2 người làm móng tay và 1 cô trang điểm, nhiều thợ phụ. Lương cao hoặc ăn chia. Xin đến số 30 Tạ Thu Thâu Saigon.

Cần 1 tài xế đứng tuổi lái xe nhà, khoẻ mạnh và ngoài tuổi quân dịch, Lương tháng 8000đ Hỏi 230/G hẻm Pasteur Tân Định.

Cần 2 người thợ tiện lớn tuổi đứng đắn. Hợp lệ quân dịch. Hãng AMIS 210-212 Pétrus Ký Chợlớn.

Cần 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg

Cần một chị giặt đi làm việt vặt, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần gấp một em trai hoặc gái khoảng 14-16 tuổi để phụ việc trong nhà điều kiện phải thật thà siêng năngHỏi 55-1B Chi Lăng Gia Định (vào cổng Ấp Đông Ba)

Cần mướn tài xế thật giỏi biết máy móc, Hỏi 333 Công Lý Sg Đ.T. 20.683.

Cần gấp 1 cô thợ biết cắt ráp áo dài 1 cô thợ luông đơm nút Không rành nghề xin miễn đến— Do nơi nhà may THÙY NHIÊN, 92, Phan-T-Giản Dakao.

Hãng Amtraco

504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần Tuyển gấp. 1 nữ Thư ký, thông thạo Anh văn có kinh nghiệm Điều khiển văn phòng, biết xếp sếp hồ sơ.

1 nữ điện thoại viên điều khiển Tổng Đài, thạo Anh văn và biết đánh máy chữ. Trả lương hậu. Liên lạc tại văn phòng Hãng mang theo chứng chỉ. Sáng từ 8g—12g, chiều từ 14g—17g30 độ làm thử lục.

Cần người cho Hotel

Hai cô Tiếp Viên và Thu ngân (Receptionists) rành Anh Pháp Ngữ. Một Kiểm Soát Viên (Controller) Xin liên lạc MANHATTAN HOTEL 97-99 Tôn thất Đạm Saigon ĐT : 22.732.

Cần nhiều thợ bỏ đế tay và thêu hàng bỏ mối. Hỏi cô Tư tại số 362/176 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 5 cô đẹp, lịch sự đứng bán kem Café. Hỏi : Lộ Thủy 316/5 Bạch Đằng Gia Định.

Cần người giúp việc nhà trung hậu lương tháng 4 ngàn. Hỏi 4A Cư Xá Phú Lâm B.

U.D.E cần nữ đại diện thương mại, có khả năng. Liên lạc 146Ter Pasteur Saigon, Lầu 1 điện thoại 24.305.

Cần vốn Tôi cần vay từ 80.000 tới 150.000 đồng để in ba cuốn sách (Tôi có nhà để bảo đảm). Xin hỏi : Giáo sư Mai, 152/8/17, Yên Đỗ, Saigon.

Cần tuyển Thiếu nữ biết nói tiếng Anh để làm trong phòng Phim ảnh. Thanh niên để làm lao công trong phòng Phim ảnh (biết chút tiếng Anh), Gác máy điện, Buộc phải có chứng chỉ quá khứ tốt. Mời lại 39, đường Bác sĩ Yersin Saigon (phòng số 03) đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần gấp một người vú nuôi 1 em bé 10 tháng bao ăn ở luôn lương hậu 91 ChiLăng GĐ.

Cần 2 người 15—20 tuổi để giữ 2 em bé 1 tuổi hỏi 384/60 Công Lý Sg.

Cần gấp 3 người bồi bàn làm việc chia ca Lương hậu. Hỏi 97 Tự Do Sg.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Cần thợ tiện thợ nguội. Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu G.Đ.

Cần gấp nhiều thợ may. Hỏi tại số nhà 209/1 Bạch Đằng Gia Định.

Cần tài xế kinh nghiệm, trên 40 tuổi, lái xe nhà DS19, lương hậu. Hỏi tại 74 Duy Tân, trong giờ làm việc.

Cần một người giúp việc nhà ít người lương hậu. Hỏi 38/10/22b Trần Khắc Chân Sg.

Uốn tóc cần 3 thợ chánh lương cao. Hỏi 491 bis Lê văn Duyệt Hòa Hưng

Cần gấp

Cần dùng gấp và tài xế Thông dịch viên phục vụ tại Saigon, Qui Nhơn, Vũng Tàu, Rạch Giá và Nha Trang, Phải hợp lệ quân dịch. Ưu tiên cho cựu quân nhân. Xin liên lạc KATG 46A Trần quang Khải Saigon.

Hãng thầu Kim Thạch cần hợp tác với mấy ông cai thợ hồ, lãnh khoán công làm trong phi trường Biên Hòa Cộng tác lớn hỏi ngoài giờ làm việc. 107 Cách Mạng, Phú Nhuận.

Cần 2 G.S. dạy Anh văn (tối) 80 đ. Minh Phụng Cholon

Cần Một cô giáo dạy Tiểu Học Pháp và một cô dạy Tiểu Học Việt có kinh nghiệm. Hỏi 4/25 Trần Khắc Chân. từ 3 giờ đến 7 giờ.

Cần 1 chị biết nấu món ăn Việt giỏi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng, Saigon

Cần tuyển một số nam nữ ca nhạc sĩ tân cổ nhạc kịch hoạt động tại các tỉnh toàn quốc. Hỏi số 26 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc.

BAR

Bar Cần một quản lý và nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách. Hỏi 266/A Trương minh Ký Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi G.I. Bar 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp 2 cô chiêu đãi nhà hàng biết nói tiếng Anh trẻ đẹp. 4 cô làm massage giỏi, hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Bar Mỹ Ly số 77 Nguyễn văn Giai Đakao đông khách. cần thêm chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên rành nghề Bar mới mở, khu đặc biệt Hải Cảng và Phi Trường Vũng Tàu, bao ăn ở, uống chia đôi. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon hỏi cô Tư. Sáng 8 đến 11 giờ. Chiều 15 giờ. đến 18 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar rất đông khách sang trọng. 266B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết nhiều tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Hỏi 671 đường Pétrus Ký Saigon. Gần bến xe lô Đà Lạt.

Bar đẹp, sang trọng đông khách cần thêm chiêu đãi viên, trẻ đẹp, biết Anh ngữ Hỏi tại bar Salvador số 38 Tôn thất Thiệp.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Xin hỏi Capitol 115A Đồng Khánh Cholon

Bar Vũng Tàu

Có máy lạnh, số 18 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao luôn ăn, ở Hỏi : 1) Tiệm may Michigan số 51-53 Thái lập Thành Saigon. 2) số 62 Nguyễn Duy Dương Cholon

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar VietNam Nhà Bè bao ăn ở có lương. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn thưởng hậu một chị giúp việc nhà.74 Trịnh minh Thế.

Cần nhiều chiêu đãi, bao ăn ở. Tiếng Mỹ biết, không cũng được và một thầu ngân biết rành về ngành Snack Bar. 42 Trịnh minh Thế Saigon.

Tin mừng

Được tin ngày 22-10-69 đôi bạn

BÙI-QUỐC-ÂN

NGUYỄN-THỊ-KIM-ANH

đã làm lễ thành hôn.

Thành thật chúc đôi bạn trọn đời hạnh phúc.

THỤY-CHUNG

Chúc Mừng

Được tin

Bạn PHẠM-GIA-TUYÊN, Giáo sư

đã lên xe Hoa... kỳ về nhà... vợ.

Ở xa, không thể về dự lễ

« Ký Hợp Đồng của Đôi Trẻ »

tôi thành thật chúc Bạn — Đôi Bạn, mi phải — được Hạnh Phúc Đều Đều, Dài Dài và Lâu Lâu.

TRINH VAN DU
Lackland AFB
Texas, USA

Tin Mừng

Anh được tin mừng cùng hai em

PHÙNG-THỊ-MINH-HẠNH

28, Trần quý Khách làm lễ đính hôn cùng Cậu Dược Sĩ

NGUYỄN-VĂN-HOÀN

695a đường Lê văn Duyệt.

ĐINH-VĂN-THÁI

Bố Cáo

DƯƠNG-THỊ-KIM-ANH

Sanh năm 1944 tại Quang Long, người làm, đã trộm một số tiền và trốn đi.

Bà con có thấy tên nầy ở đâu, xin chỉ dùm cho bà PHƯƠNG số 589/200/6A đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Giađịnh, xin hậu tạ.

Nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LÊ-THỊ-PHƯƠNG

Máy Rang Bắp – Gas

Nồi rang Tự động Nhựt Bổn, Đẹp, Bền, bắp nở đều giá rẻ

FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt hàng có sẵn, bán tại :

HOA MAI 454 Minh Mạng Chợlớn

HONDA THƯƠNG CUỘC 348 Đồng Khánh Chợ lớn

Lò Gas Nhựt Bổn — Ý Đại Lợi — Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Máy làm kem Italy mỗi giờ 12 kg. Điện Thoại Tự Động — Máy chữ — Máy toán.

Cho Thuê

- NHIỀU VĂN PHÒNG
- TIỆN MỞ NGÂN HÀNG hay CHI NHÁNH
- TRỤ SỞ CÔNG TY NGOẠI QUỐC
- TIỆN MỞ NHÀ HÀNG ĂN hay PHÒNG TRÀ.

Giữa Saigon, khu vực sang trọng nhất, có nhiều chỗ đậu xe, điều kiện dễ dàng, xin liên lạc với hộp thư số 278 Saigon, có người hướng dẫn.

Nhà May LAN-PHƯƠNG

(48 Bùi - Thị - Xuân SAIGON).

Khai trương ngày 20-10-69.

Chuyên may Y Phục Phụ Nữ.

Dạy cắt may Âu Phục và Việt Phục.

Nhân dịp khai trương chúng tôi tính giá Đặc Biệt dành cho quý Khách (trong 1 tháng).

Quý Bà, quý Cô muốn có một áo dài lý tưởng, trang nhã, thanh lịch. Hãy đến nhà may chúng tôi thử một lần qua. Chắc chắn sẽ hài lòng ngay

Là nơi tập trung những tay thợ nhiều năm kinh nghiệm trong nghề danh tiếng nhất Thủ đô.

Dưỡng Đường Nhi Khoa

Trần - Bình - Trọng

113 TRẦN BÌNH TRỌNG, CHỢ QUÁN, SAIGON

ĐT : 51.233 (Trước nhà thờ Chợ Quán)

CHUYÊN TRỊ : BỆNH TRẺ EM

Do Một Nhóm Bác Sĩ Chuyên Môn Đảm Nhiệm.

- Thường Trực Ngày Đêm.
- Phòng Lạnh, Phòng Thí Nghiệm, Máy Dưỡng Khí.

Cần Tuyển Gấp

- 1 Trưởng Sở Hành Chánh Tài Chánh.
- 1 Trưởng Sở Bán Hàng có nhiều kinh nghiệm về Thương Mại.
- 1 Nữ Thí nghiệm viên có Chứng Chỉ Toán Lý Hóa (MPC)
- 1 Trưởng Kho.
- 3 Đốc công máy.
- 1 Đốc công lò hơi.
- 1 Trưởng kíp Sợi.
- 1 Thợ tiện xoáy.
- 10 Thợ máy biết nhiều về máy Dệt.
- 10 Thợ điện.

Xin liên lạc với Sở Nhân Viên SICOVINA số 4 Lê Lợi (lầu 1) Saigon.

RMK-BRJ

HAS IMMEDIATE VACANCIES FOR :

- **SENIOR SAFETY ENGINEERS :** *PREVIOUS EXPERIENCE IN U.S. TYPE SAFETY PROGRAM ADMINISTRATION REQUIRED MALE ONLY.*

ALL CANDIDATES MUST HAVE ID CARD, CERTIFICATES OF PREVIOUS EXPERIENCE, RELEASE FROM PREVIOUS EMPLOYERS, AND IF MALE, VALID MILITARY EXEMPTION OR DEFERMET.

CANDIDATES FOR THE ABOVE POSITIONS SHOULD APPLY AT THE RMK-BRJ VIETNAMESE PERSONNEL OFFICE, NEW-PORT DAILY FROM 0800–1700.

K.N. 541 – 20-11-63
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Đi xa
Thức đêm
Lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng lâm Tráng thận

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc con và em chúng tôi là :

Thérèse TRẦN-THỊ-QUỲNH-TRANG

Sinh Viên Dược Khoa

đã từ trần ngày 19-10-69 tại tư gia. Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8 giờ 30 ngày 22-10-69 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cha Trần Văn Học
Mẹ Nguyễn Thị Thoa
Anh Trần Minh Quang

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Trưởng Nữ của chúng tôi là :

PHAN-THỊ CHÂU-HẢI

Nữ Sinh Viên Kỹ Sư

đã từ trần tại Perth (Úc Đại Lợi) ngày 14-10-1969 (tức 4-9 âm lịch), hưởng thanh xuân 23 tuổi.

Linh cữu sẽ được quàn tại Chùa Xá Lợi, đường Bà Huyện Thanh Quan, từ chiều thứ Ba 21-10-69 Tang lễ sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày thứ Năm 23 tháng 10-1969 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cha mẹ : Ông bà Phan Thiện Giới
Giáo sư Học Viện Q.G.H.C.
cùng tang quyến đồng khấp báo.

Phân ưu

Được tin trẻ Anh, Chú

VIỄN-CÁCH

vừa thất lộc tại Huế ngày 10-10-1969.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Anh, Chú tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Viễn-Cơ
— Viễn-Trinh
Viễn-Lê
— Th/Tá Tôn Thất Ái-Chiêu — Kỹ Sư Ái-Văn
Nhà thầu Ái-Vỹ — Kỹ Sư Ái-Hồng

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị Chư Tăng, các Hội, Đoàn, Ban và thân bằng, quyến thuộc đã đến giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của mẹ và bà chúng tôi là :

Bà góa phụ PHÓ-KHẮC-HỘI

Nhũ Danh : NGUYỄN-THỊ-CHUỐT

tạ thế ngày mồng 4 tháng 9 năm Kỷ Dậu tức là ngày 14-10-1969 tại Saigon đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Các con : — Phó khắc Ty vợ và các con
— Nguyễn Thị Hợi và con
— Phó thị Sửu
— Phó thị Nga

Đại-Công Ty Kỹ-Nghệ về Thương-Mãi cần tuyển 1 cán bộ tốt nghiệp trường kinh doanh Đà Lạt. Viết thơ cho A.I.P số 212 chuyển giao.

CẦN TUYỂN

Một số tài xế xe du lịch lành nghề để làm việc tại SAIGON — Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Đơn xin và các chứng chỉ việc làm (nếu có) xin gửi đến :

Văn Phòng Hành Chánh COGIDO
28, Nguyễn huy Tự (lầu 2) Đakao
—SAIGON—

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc thẳng với địa chỉ nêu trên vào buổi sáng các ngày làm việc.

Phân ưu

Được tin thân mẫu Thiếu Tá Võ-Văn-Trinh, là :

Bà Quả phụ VÕ-VĂN-KỈNH

vừa từ trần

Xin thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá Trinh và tang quyến.

Thành kính cầu chúc hương hồn CỤ BÀ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

PHẠM-HI-DUNG, TRẦN-NGỌC-ĐÓA, ĐINH-VĂN-GIÁC
NGUYỄN-VĂN-PHÚ, VŨ-DUY-TỰ, HỒ-ĐĂNG-AN
VÕ-THỊ TUYẾT-TRINH, NGUYỄN-VĂN-KỲ.

Chia Buồn

Hay tin Cụ

ĐẶNG-VĂN-CHÁNH

thân phụ Ông ĐẶNG-VĂN-MINH, Quận Trưởng CSQG, đã thất lộc ngày 17-10-1969 tại Saigon, hưởng thọ 69 tuổi

Thành kính chia buồn cùng gia đình Ông Quận Trưởng và cầu chúc linh hồn Cụ ĐẶNG-VĂN-CHÁNH được sớm về cõi Phật.

Chánh Sở
cùng toàn thể Viên chức và Nhân viên
Sở Nội Chính, Tổng Nha C.S.Q.G.

Phân ưu

Được tin trẻ :

BÀ NỘI

Trung Uý Lâm Tuấn Khanh đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung úy Khanh và tang quyến. Kính cẩn cầu nguyện hương hồn Cụ bà được phiêu diêu nơi miền Phật quốc.

Trung Tá NGUYỄN VĂN KINH
Cùng toàn thể Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan
và binh sỹ thuộc Bộ Chỉ Huy
Liên đoàn Tuần Giang.

Chia buồn

Được tin :

THÂN PHỤ

SVSQ Nguyễn-Tấn-Chí, Đại diện Đại Đội 16, vừa từ trần

Toàn thể SVSQ khóa 4/69 thành kính phân ưu cùng anh Nguyễn-Tấn-Chí và cầu nguyện cho linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TOÀN THỂ SVSQ KHÓA 4/69

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ, thân bằng quyến thuộc, đã đến chia buồn và đưa linh cữu của Chồng và Cha chúng tôi là

Ông NGUYỄN-VĂN-ĐỆ

Từ trần ngày 11-10-69 hưởng thọ 50 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Sa Đéc

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có sự gì sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-ĐỆ
nhũ danh LƯƠNG-THỊ-SÁNG
Con : NGUYỄN-KINH-KHA
NGUYỄN-THANH-HÙNG
NGUYỄN-THỊ-NHẠN
NGUYỄN-THỊ-LÌNH
Con Rể : PHAN-QUANG-KHẢI
NGUYỄN-VĂN-LONG
Đồng Tang Gia bái tạ

Phân ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-KHẨN

Ông NGOẠI của Bạn NGUYỄN-NGỌC-DŨNG đã từ trần tại Quảng Ngãi.

Thành thật chia buồn cùng Franco-Nero Dũng và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Hồ — Khánh — Dũng (142)
Thọ — Minh — Thân

Cần gấp

Đầu bếp kiêm Nội trợ kinh nghiệm, lương thiện, tin cậy, có chứng chỉ tốt, biết Anh Ngữ càng tốt — Hỏi 145 Yên Đỗ Phòng 63.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Xót thương EM

Em tôi

Trương-Thị-Em

đã hy sinh giúp đỡ tôi ăn học.

Hôm nay em đã về Nước Đức Chúa Trời trong 1 tai nạn phi cơ tại Nha Trang.

Những dòng xót thương này để tưởng nhớ đến em tôi !

Anh em
Trương văn Bích
(Sinh viên Khoa học Xã hội)

BÁN PHỐ LẦU

9 căn phố thương mãi có từng lửng và 2 từng lầu đang xây cất, ngang hông chợ Gia Định, đường Bùi - Hữu - Nghĩa — Hỏi 257, Phan - Thanh - Giản Saigon.

Bố - Cáo

Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc

(INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY I.T.A.)

Do Ông HÀ-HỌC-LẬP đứng tên trong giấy phép, nhưng doanh nghiệp được giao cho Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty thực sự điều khiển tại KIM-ĐÔ Khách Sạn số 133 Nguyễn Huệ Saigon do giao ước ngày 27-1-1969 trước bạ tại Saigon ngày 9-10-1969.

Ông HÀ-HỌC-LẬP cam kết không được lấy danh nghĩa I.T.A. để kết ước với đệ tam nhân

Tuy nhiên Ông HÀ-HỌC-LẬP đã vi phạm giao ước bằng cách khai thác một hãng Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc khác tại số 1007 Trần Hưng Đạo Saigon và trực tiếp đứng điều khiển doanh nghiệp với sự quản lý của Ông HÀNG-THẠCH-SANH và sự phụ tá của Bà BÙI-THỊ-LỤC-HÀ.

Đây là một sự cạnh tranh bất chánh, gây thiệt hại nặng nề cho Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty và gây ngộ nhận đối với các thân chủ và nhân viên.

Vì vậy ngày 10-10-1969 Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty đã đệ đơn khởi tố Ông HÀ-HỌC-LẬP tại Tòa Sơ Thẩm Saigon (vụ số 4169/DS/69) để xin giải tiêu khế ước, giải tán sự hùn hiệp, cùng đòi bồi thường thiệt hại.

Nam-Bình Địa-Ốc Công-Ty sẽ không chịu trách nhiệm về các sự kết ước của Ông HÀ-HỌC-LẬP, Ông HÀNH-THẠCH-SANH hay Bà BÙI-THỊ-LỤC-HÀ, nhân danh Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc.

Vậy xin bố cáo để các quý khách và các nhân viên của Quốc-Tế Lữ-Hành Cuộc được hay biết.

Nay Bố Cáo
Saigon 17-10-1969

NAM-BÌNH ĐỊA-ỐC CÔNG-TY

Cần Tuyển Dụng

Công Ty DRAGAGES cần tuyển dụng gấp : Thợ Kẻ Đồng, Thợ Đồng Lành Nghề. Xin mời lại số 200, Yên Đỗ Saigon mỗi ngày từ 17 giờ.

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32C THỦ-KHOA-HUÂN SG

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
quy tụ những tay thợ

CỪ KHÔI NHẤT V.N.

đã làm thích thú và hãnh diện bầu bết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v..

Nhờ :

Cắt hay-May khéo-Giá rẻ

và

Đặc Biệt Sáng Tạo :

— Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.

— Áo dài tay raglan hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài thay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)

— Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.

— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.

— Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà ANNA NGUYỄN-THỊ-GIÁP

đã mệnh chung lúc 11 giờ 55 ngày 18-10-1969
tại tư gia số 216bis Nguyễn-Huỳnh-Đức Phú Nhuận, hưởng thọ 56 tuổi

Chồng : Nguyễn-văn-Hiền
Các con : Nguyễn-văn-Tửu, vợ và các con
Nguyễn-văn-Tài, vợ và các con
Nguyễn-thị-Hên. Nguyễn-thị-Quí
Nguyễn-thị-Nhiều

Phân Ưu

Được tin trẻ :

THÂN PHỤ

của Đại Tá ĐÀO-DUY-ẤN thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến

Trung Tá BÙI-QUANG-HUYNH
Trung Tâm Huấn Luyện Sư Đoàn 5 Bộ Binh

Phân Ưu

Được tin

BÀO HUYNH

của Bạn LÂM-MINH-THỚI đã từ trần tại Saigon ngày 15-10-1969.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng bạn Lâm-minh-Thới và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Dư — Long — Minh — Mẫn — A — Ngọc — Thủy
Hiền — Thìn — Quang — Thái — Luận — Viết — Ba

Phân ưu

Được tin

Cô PHAN-THỊ-CHÂU-HẢI

Trưởng nữ Giáo sư Phan thiện Giới đã từ trần tại Úc Đại Lợi ngày 14-10-1969. Thành kính phân ưu cùng Giáo sư và tang quyến.

Toàn thể S V Đốc Sự 17A
Học Viện Quốc Gia Hành Chánh

Phân Ưu

Được tin trẻ :

Cụ ĐÀO-VĂN-TỐ

Thân sinh Đại Tá TMT/QĐ III và V3CT. hưởng thọ 72 tuổi từ trần tại tư gia số 215E/52 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định ngày 14.10-69 Thành thật phân ưu cùng Đại Tá, Thiếu Tá Bạch và tang quyến, Cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về nước Thiên Đàng.

GIA ĐÌNH HÀ - VĂN - TẤN

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Thân mẫu, Nhạc mẫu, nội tổ và ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ bà TRẦN-VĂN-MUÔN

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-XUYẾN

hưởng thọ 93 tuổi

từ trần ngày 7-10-69 tại tư gia số 12 Gia Long Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót, kính xin quý vị lượng tình tha thứ

Tang gia đồng bái tạ

- Bác sĩ TRẦN-VĂN-CÒN và các con
- Ông Bà NGUYỄN-HỮU-NGUYÊN và các con cháu
- Ông Bà Bác sĩ NGUYỄN-VĂN-BỬU và các con cháu
- Bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-LIỄU và các con
- Ông Bà Bác sĩ LÂM-VĂN-ON và các con

Phân Ưu

Thành mến phân ưu :

Cố Chuẩn úy HOÀNG-KHIÊM

tử nạn ngày 14-10-69 tại Biên Hòa.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Chuẩn Úy sớm về cõi Chúa.

SQ-HSQ-BS — BCH/LĐ3/65ĐP

Phân Ưu

Được tin :

BÀ-NỘI

Thiếu Tá NGUYỄN-VIẾT-CHIẾN, Chỉ huy trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Tuần Giang, đã thất lộc tại Hội An ngày 16-10-1969.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến. Kính cẩn cầu nguyện hương hồn Cụ Bà được phiêu diêu nơi miền Phật quốc.

Trung Tá Nguyễn-Văn-Kinh
cùng toàn thể Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan và Binh sỹ
thuộc Bộ chỉ huy Liên Đoàn Tuần giang

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- *Thượng tọa Cố vấn Tỉnh Hội Phật giáo VN Thống nhất Khánh hòa*
- *Đại Đức chánh đại diện, quí vị Đại đức, Tăng Ni, Ban Đại diện ban Từ Thiện Phật giáo Khánh Hòa — Ninh Thuận.*
- *Thượng tọa Sư bà Diệu Không và Chúng Ưu Bà Di Quang Hương Chùa Già Lam Saigon.*
- *Quí vị Sư huynh dòng La San — Soeur Hiệu trưởng trường Thánh Tâm Nha Trang.*
- *Quí Nữ tu trường Regina Mundi Saigon và Couvent des Oiseaux Dalat.*
- *Giáo sư phụ tá Khoa trưởng, quí vị Giáo sư và nhân viên Khoa Học Đại Học Đường Saigon.*
- *Y sĩ trưởng Quân Y Viện, Bác sĩ, Nha sĩ, Dược sĩ, Sĩ quan Quân Y, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Quân Y viện Nguyễn Huệ Nha Trang.*
- *Bác sĩ Trưởng Ty Y Tế Khánh Hòa cùng nhân viên.*
- *Y sĩ trưởng Tiểu Đoàn 23 Quân y cùng Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ*
- *Y sĩ đoàn Nha Trang.*
- *Quí vị Sĩ quan Không Đoàn 62, Công Binh, Truyền Tin, Tiếp Vận*
- *Ông Khu trưởng Công chánh Cao nguyên — Dalat.*
- *Quí bạn cựu học sinh Trung học Võ Tánh Nha Trang và Couvent des Oiseaux Dalat.*
- *Quí bạn Dược sĩ Trang Hai Dược viện.*
- *Quí vị Kỹ sư nhân viên Phòng Thí nghiệm và ban sản xuất (Nhuộm) Sicovina Phong Phú.*
- *Các anh chị sinh viên năm thứ Năm và thứ Sáu Y khoa Đại Học Saigon.*

cùng quí thân bằng quyến thuộc

Đã cầu nguyện, giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ và Bà chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-TRỌNG-LAI

Nhũ danh TÔN-NỮ-THỊ-SEN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, mong quí vị niệm tình miễn thứ.

Bác sĩ NGUYỄN-TRỌNG-LAI
và tang quyến.

BÁC – SĨ

Giải-Phẫu Thẩm-Mỹ

Phương-Pháp Nhựt-Bổn

164, HIỀN-VƯƠNG – S.G.